

Table of Contents

<i>Six Bardos Commentary</i>	2~18
<i>Phowa Jagtsug-ma Teaching</i>	19~22
<i>Six Bardo Daily Prayers</i>	
Root Verses of the Six Intermediate States	25
Aspiration prayer Which Rescues from the Dangerous Pathways of the Intermediates States	26
Aspirational Prayer Which Protects from Fear of the Intermediate States	29
<i>Opening Prayers</i>	34~41
<i>Drikung Phowa Practice</i>	
The Golden Lineage Prayer	46~52
Invocation of Lama's Love and Compassion	53
Long Supplication to the Lineage Masters	53~63
Short Supplication to the Lineage Masters	63~65
Dissolving and Transformation	66
Conclusion	66
Phowa Dedication	67
Brief Prayer to be Reborn in the Blissful Land of Amitabha [Sukhāvati] Prayer	68~69
<i>Concise Phowa Practices</i>	
The Oral Transmission of the Condensed Drikung Phowa Practice	70~72
The sNying T'big System of Powa	73
<i>Long-life Practices and Dedication Prayers</i>	
Long Life Prayer for His Eminence Garchen Rinpoche	74~75
Dedication Prayers	76~78
Buddha Amitayus Long-Life Practice	80~87
<i>Buddha Amitabha Practices</i>	
Connecting with the Pureland of Sukhāvati, A practice of Buddha Amitabha	89~105
Karma Chagme's Aspiration Prayer of the Pure Realm Of Sukhāvati	107~132
<i>Acknowledgements</i>	133
<hr/>	
<i>Deity Images</i>	
42 Peaceful Deities	23
58 Wrathful Deities	31
Mahakarunika Avalokiteshvara	33
Vajrayogini	42
Buddha Amitabha & Central Channel Visualization	43
The Great Drikung Phowa Lineage	44
Drikungpa Jigten Sumgön	45
Buddha Amitabha on Peacock Throne	68
Buddha Amitayus	79
Buddha Amitabha	88 & 105
Buddha Amitabha in the Pure Land of Sukhāvati	106

The Six Bardos

Of all those who are born, there is not one who will be able to avoid death. Once we are born, then it's certain that we will die. Sooner or later the time of death will definitely arrive, so it's important to be prepared for it. We need to understand what to expect, and we also need to know that we must prepare for it now, while we are still alive, if we hope to be able to practice at the time of death. As long as we have this precious human life, we have a great opportunity to prepare for the time of our death. If we really dedicate ourselves to Dharma practice now, and if we practice virtue and habituate ourselves to the Dharma practices now, then we will be able to employ those practices at the time of death as well.

This brief explanation of the bardos is based on my familiarity with the teachings on the topic, but I myself don't have any direct personal experience in bardo practice. I can only tell you what I have learned through reading the scriptures and the accounts of great masters who gained experience in practicing the bardos.

The word *bardo* literally means *intermediate state*, that is, the *time between*. It's the period lasting from when something begins until it comes to an end and something else comes into being. There are essentially six bardos that are important for practice and so are dis-

cussed in the texts. There is the natural bardo of birth; the bardo of dreaming, which is the delusion of sleep; the bardo of meditative concentration; the bardo of death and the bardo of innate nature³², and the bardo of becoming. Both the bardo of dreaming and the bardo of meditative concentration are in bardos that occur within the bardo of birth. The bardo of birth lasts from the moment one enters a womb until the time that one dies and the bardo of death begins, and then within that bardo of birth, there are the experiences of the dream bardo and the meditative concentration bardos.

The six bardos include all of the experiences that we have as sentient beings wandering in samsara. So, all the time beings wander in the six realms of cyclic existence, they are in one of these six bardos. As beings that take birth in cyclic existence, when we take birth in the human realm, we take on a human body, so our bardo of birth exists from the time we enter a body and are born until the time we die. Within that bardo of birth, we can also experience the bardo of dreaming and the bardo of meditative concentration. As we have taken a body—and particularly in our case, a human body³³—we really must contemplate the transitory nature of existence: that we are only here for a very short period in the bardo, between our birth and death.

By contemplating impermanence—that is, the truth of

32 Tibetan *chonyi*; Sanskrit *dharmata*.

33 Because the human realm is the one in samsara that is ideal for practicing the Dharma.

impermanence and death—and karma cause and effect, we will be inspired to practice virtue. We should think, *Okay, since my birth in this bardo, how much time has already gone by, and how much time do I have left until the bardo of death begins?* We should think about the fact that our death could arrive very soon, and that even if death doesn't come soon, it will definitely come. The moment we are born, it's certain that we will die. Then we have to consider, *what is the most important thing to do with this life, this short time in the bardo of birth?* What kind of karma have we created, and what kind of karma do we want to create more of? At the time of death nothing other than our virtuous deeds can benefit us. As the Buddha clearly explains, there is no material thing that can provide any benefit whatsoever at the time of death. There is nothing you can get, no thing or person, in this life that will help you; you can't even take your precious body with you. All of the material wealth that we have accumulated is completely useless at the time of death. Only the karmic propensities of our virtuous and non-virtuous deeds will accompany us at the time of death.

When the bardo of this life ends and we enter the bardo of death, the only thing that will matter is our karma. Since that is the case, we have to constantly keep it in mind during this bardo of birth, and make a great effort to accumulate virtuous karma and abandon non-virtuous actions as much as we can.

Intelligent people who understand this will live in such

a way that, at the time of death, they have no regrets. They will feel satisfied because they will know they have done all they could to prepare for death. They will have used this life to engage in the practice of virtue, and at the time of death there will be nothing that weighs on their conscience.

The bardo of dreaming begins at night, or when one falls asleep. At this time the senses of sight, taste, smell, touch, and sound all dissolve into the consciousness, and one experiences a deep sleep in which there is no conscious feeling. Then, the karmic winds of ignorance gather again, and experiences of the sense faculties arise as illusory dream experiences.

The dissolution of the experiences of the five senses into consciousness is actually similar to what is experienced at death. In both, we just fade into a state of unawareness. But then, in the bardo of dreaming, illusory experiences of the five senses arise in the form of dreams. Dreams are not outer appearances that take place inside, nor does the consciousness go outside and wander around; dreams simply manifest as delusional appearances. So, after the ignorance of deep sleep there is the delusion of dreaming. These dream illusions are actually quite similar, in a way, to our daytime experiences, and both nighttime and daytime experiences arise due to the karmic imprints in the mind stream.

Because we are sentient beings, we suffer from the delusion of apprehending things as real and substantially existent. We think what we experience while we are

awake is real and what we experience when we dream is false, and that only the dreams are unreal illusions. Actually, what we experience in both states is illusory. The things that appear to us when we are awake are no more real than what appears in a dream. It is our mistaken understanding and our fixation that things have true existence that keeps us wandering in cyclic existence and perpetuates the experience of samsara. Our daytime experiences, the things that appear during the waking state, are just the illusory manifestations of karmic imprints, no more real or truthful than the things that appear when we dream.

Someone who has realized the perfect meaning of the Dharma understands that both dreams and the appearances of the waking state are illusions, and he or she will practice recognizing or awakening to the illusory nature of both states.

Practitioners who recognize that their dream is a dream while they are dreaming will then be able to supplicate the lama, and thus consciously turn the experiences of the dream state into virtuous practice. They will be able to consciously engage in virtuous deeds in their dreams. In the same way, practitioners who recognize their waking appearances to be illusory will consciously choose to engage in illusory virtue and abandon illusory non-virtue. Thus, the practitioners who understand the lack of reality in both the waking state and the dream state are able to skillfully practice virtue in both states, causing their merit and virtue to multiply

while they also abandon all non-virtuous deeds. Such practitioners directly realize the truth of impermanence, and will also be able to reverse obstacles and negative circumstances.

The bardo of meditative concentration also occurs within the bardo of birth. It is a state of mind that is different from both the waking state and the dream state because one abides within meditative absorption. The bardo of meditative concentration begins when one falls into meditative absorption and ends when one comes out of it. During the bardo of meditative concentration, there are no delusional experiences of ordinary sentient beings, because all coarse concepts and afflictive emotions subside for as long as one abides in this meditative state. Because delusive experiences such as dreams and the appearances that arise in the waking state do not occur in the bardo of meditative concentration, it is treated as a separate bardo within the bardo of birth.

The bardo of meditative concentration—the state of samadhi—is characterized by an experience of great stillness and openness. It is like a vast, calm ocean or a bright open sky; the mind is completely relaxed and spacious, without following after or becoming entangled with either coarse or subtle thoughts. When the bardo of life ends, the bardo of death begins. The bardo of death lasts from when the clear signs of death start to manifest until, after the outer breath has ceased, the inner breath also ceases. Once the bardo of death be

gins, the process of dying can't be halted or reversed; doctors and others who are familiar with the signs know that there's nothing more that can be done. No matter what prayers or rituals are done, nothing will be able to reverse the process of death. No matter what medicine is taken, none of them can hold off the process of death.

When that time has come, what will be of benefit? There is nothing from this life that you will be able to take with you, there is nothing of this life that can benefit you other than your spiritual practice and whatever positive karma you have managed to accumulate.

Even if you have accumulated a heap of material objects and wealth the size of Mt. Meru, none of it will be of any use to you, you won't be able to take any of it with you. Even if you are a very powerful king or a great general in the military, there's no way that you'll be able to overcome or somehow avoid this process of dying. When that bardo begins you'll become aware that everything of this life will have to be left behind. You'll realize that all of the effort you made to gain worldly success and comfort in this life was pointless. The only thing that will be of any consequence will be the virtuous and non-virtuous karma that you have created.

At the moment of death, a good practitioner will be able to recall the pith instructions. Turning away from attachment to this life, the practitioner's mind will turn towards the Three Jewels. Some may be able to prac-

tice Phowa,³⁴ which is extremely beneficial at the moment of death. The kindest thing you can do for yourself is to prepare for this crucial moment by receiving the pith instructions and really practicing them so that in this life you become familiar with Phowa.

We have to be prepared for this moment by contemplating the fact that when the moment of death comes, nothing at all that we have accomplished in a worldly sense will be of any benefit to us. Only our virtue, the virtuous karma that we have created, and our ability to apply the pith instructions and engage in Dharma practice, will be of any use to us. At the moment of death it's also very important to completely let go of this life that has just come to an end. Let go of any attachments and do not fixate at all on any aspect of the physical reality that you are leaving behind. The Buddhist teachings make it very clear that you must turn away from the worldly phenomena of this life and put your mind single-pointedly on your spiritual teacher and the Three Jewels. That is the time when it is essential to engage in practice. It is particularly the time to rely on your practice of Phowa, and really do it. If you yourself are not familiar with Phowa but can make a connection to a lama or other accomplished practitioner, at that moment when your outer breath comes to a halt, then they can practice Phowa for you and transfer your consciousness to the pure realm. It's important to

34 Phowa is a practice that transfers the consciousness at the time of death from the samsaric body to a pure land.

really contemplate this thoroughly until you feel you must really apply yourself to your Dharma practice during this life. Whatever ability you can develop in Dharma practice during this life will be of extremely great benefit to you at the time of death. When death comes, turn away from worldly concerns and just focus on putting your whole heart into your Dharma practice. At the exact moment the bardo of death begins, this body—which came into being through the substances of the mother and father coming together and then the aggregation of the five elements—starts the process of deterioration and dissolution. Step by step, the elements of the body dissolve and disperse. The warmth of the body dissolves into the element of fire, the energy of the flesh dissolves into the element of earth, and the energy of the blood dissolves into the element of water. When all five elements have dispersed, the outer breath comes to a halt.

Doctors and the people around you will pronounce you dead when the outer breath ceases, but there are still the inner elements and the inner breath. Once the inner breath ceases the inner stages of dissolution begin, and the essences of the father and mother that abide in the physical body move. The father essence abides in a white drop³⁵ at the forehead, and the mother essence abides at the navel as a red drop. When the inner elements dissolve, the mother drop ascends while the father drop descends and they join at the heart. Then the

35 Tibetan, tige; Sanskrit, bindu.

most subtle consciousness leaves the body. When the father and mother drops meet at the heart, there is an experience like fainting away. An experienced practitioner can maintain awareness during that process. Someone familiar with this process will be aware of what's going on and able to maintain awareness when, in two moments, two split seconds, the consciousness dissolves into space, and then space dissolves into clear-light luminosity.

The moment space dissolves into clear-light luminosity is also the moment when the inner breath ceases and the bardo of reality³⁶ begins. For someone who has had a great deal of experience in meditating on the innate nature, it is possible to use that meditation experience at that moment. When space dissolves into clear-light luminosity, those who are very advanced practitioners and great meditators experience it as like a pristine, open sky that is completely pure and vivid, and very brilliant, luminous and bright.

Those who have received an introduction to the nature of mind, and then grown accustomed through meditation to recognizing that nature of mind, will be able to instantly recognize the dawning of the clear-light luminosity in the bardo of reality, and they will be able to attain liberation through that recognition. The meditative absorption on the clear light luminosity of the mind during one's lifetime is called the child (like) clear light luminosity.

36 Tibetan, chonyi; Sanskrit, dharmata.

The clear-light luminosity that shines forth in the bardo of reality is the innate nature of the mind, the ground clear-light luminosity, the tathagatagarbha or buddha-nature. At that time the meditative absorption of child clear-light luminosity developed during a practitioner's lifetime can recognize the ground clear-light luminosity, and this recognition and merging is referred to as "the meeting of mother and child."

Those who don't have sufficient experience with meditative absorption on the nature of mind won't recognize the dawning of the clear-light luminosity and will therefore continue into the experiences of the bardo of reality that follow. But those who are able to recognize it will be liberated through this meeting of the mother and child clear-light luminosities. Those meditators often manifest outer signs at the time of death. The meditation a very experienced practitioner is able to do throughout the process of death is called *tukdam*.

Many great practitioners have been able to remain in *tukdam* for seven days or so, sitting upright in the meditation posture past the time of their outer, clinical death, with their body still retaining warmth. There are also different postures some die in such as the "Sleeping Buddha" and "Lion" postures. Sometimes the *tukdam* meditators also manifest signs where their body shrinks, and a few even completely attain the rainbow body, dissolving their material body into light and leaving behind only hair and fingernails.

All of these signs indicate that during their lifetime

those practitioners were able to attain true realization. They were introduced to the clear-light nature of mind and then really developed that recognition, and so were able to attain liberation in the first stage of the bardo of reality through the meeting of the mother and child clear-light luminosities. Those meditators attain liberation as soon as the bardo of death ends as they recognize the dawning of the bardo of reality. This dawning lasts only for a moment, so it is only for a very short period that there is the opportunity to be liberated by recognizing the ground clear-light luminosity of the bardo of reality.

Those who don't have sufficient experience with meditating on the dissolution of the elements and clear-light nature of mind remain in a state of unawareness for perhaps three days when the bardo of death ends. Since they can't recognize the dawning of the ground luminosity, and thus miss the window of opportunity for liberation, they will go on to experience the manifestation of the peaceful and wrathful deities in the bardo of reality. At that time, all sorts of appearances, lights, sounds, and so forth arise. It's almost like a "fun house" or "haunted house" at an amusement park where you go into a dark room or a dark house and there is an elaborate show or display with lots of lights, sounds, and scary images. Some of those "fun houses" are so frightening that people don't even want to go inside, and little children are especially terrified; this part of the bardo of reality is really quite a bit like that. When

these images and sounds appear most people will be terrified, and non-practitioners won't recognize them as the displays of the deity.

But those who have practiced meditative absorption, and especially those who have practiced the generation stage and become familiar with the yidam deity practices, may be able to recognize them as the projections or self-manifestations of the mind. Someone who is able to recognize them as such will have no fear and attain the sambhogakaya liberation in the bardo of reality. However, if the consciousness is not able to recognize that these appearances of the peaceful and wrathful deities are the mind's self-display, it separates from the body at this point and enters the bardo of becoming.

In the bardo of becoming one no longer has a coarse physical form of flesh and blood, but rather a bardo body that has the nature of light; it is slightly luminous and gives off its own glow. In this bardo there is no perception of the sun or moon, but the light from their own bodies enables the bardo beings³⁷ to see where they are going. They are also able to see all the other beings wandering in the bardo with them. During this time, bardo beings instantly go to whatever place they think of, except into the womb of a mother. Those who

³⁷ Although we sentient beings are always "bardo beings" because we are always in one bardo or another, the phrase *bardo beings* refers specifically to those in the bardo of becoming, and when we say just *in the bardo* we generally mean "in the bardo of becoming."

wander in this bardo desperately seek rebirth and crave a substantial body. However, at that point the door to the womb is still blocked, so they are unable to enter the womb of a mother and begin the bardo of birth.

Bardo beings have a form of defiled clairvoyance that allows them to understand the thoughts of others. They can see everything that is occurring in the place where they died, they know all of the thoughts of their relatives and friends and so forth, and they know what is being done with all of the property they have left behind. They see whether people are giving it away and practicing virtue or whether they are grasping and fighting over it and so forth. Their mind is sensitive to this, and they are affected by the thoughts and actions of others, especially those close to them. They can see people in the human realm, all their relatives and friends, but their relatives and friends cannot see them. Those who accumulated a huge amount of great virtue during their lifetime, and also those who accumulated great non-virtue, will not wander long in the bardo of becoming. In fact, those who have engaged in the strongest non-virtuous deeds will instantly arrive in the hell realms as soon as their bardo of death ends, while those who have engaged in the strongest virtuous deeds will go directly from the bardo of death to a buddha's pure land. The majority of beings, those who have accumulated a mixture of virtue and non-virtue, will wander for a while in the bardo of becoming.

In this bardo beings suffer due to experiencing hunger

and thirst, heat and cold, and all sorts of fear, anxiety, and panic. Without a substantial body they are uncontrollably tossed here and there, like a feather helplessly blown about by the wind, they are constantly transported from place to place by their unstable thoughts and thus completely at the mercy of their karmic winds.

How can we benefit those beings wandering in the bardo? If we practice virtue on their behalf it will benefit them. The siblings, children, or other relatives of the deceased should take care to give some of the left-behind possessions as offerings to the Three Jewels, such as offerings to monasteries, and also to give some to those in need. Chanting or sponsoring recitations of prayers such as the *Noble King of Aspiration* and *Chanting the Names of the Buddhas* will also really benefit them. Whatever virtuous deeds the close relatives and friends of the deceased engage in, and particularly if they consciously dedicate the roots of their virtue to the deceased, they will truly benefit the one wandering in the bardo.

It's like giving a helping hand up to someone who has fallen. Through our effort to engage in virtuous practices at this time, through dedicating that merit to them, and especially through being generous with the things they have left behind, we benefit their mind-stream and thus give them some protection through virtue.

The bardo of becoming lasts from the moment of death until one enters a womb, and although the actual time varies, it is generally said to last about forty-nine days.

The experiences in the first half of the bardo of becoming are related to the life that has just been left behind; this lasts for about the first twenty-one days. Then, in the second part, the experiences shift to the appearances of the approaching next life. For example, towards the end of the bardo of becoming, someone with the karmic propensity to be reborn as an animal will have visions and experiences related to the animal realm because the karmic imprints of the animal realm will be strengthening. The sensations and perceptions of the animal realm will grow stronger and stronger, becoming more predominant, and then fully developed. So, due to whatever karmic imprints predominate, one will start having experiences of that realm.

It is really important for friends and family members of somebody who has died to make an effort to practice only virtue for forty-nine days after the death. This is the time when the deceased are in the bardo and it can really make a difference because it is not yet definite where it is that they will be reborn; they are at a crossroad where they may go up or they may go down. The bardo is a sensitive time for beings, and our thoughts and actions can affect which of their karmic seeds will predominate.

Often there are signs at the time of death that suggest whether someone is headed towards rebirth in the lower realms or the higher realms. For instance a difficult death, one where there is a lot of pain, suffering, and fear, might indicate that they are headed to a less favor-

able destination. There are many different indications that can appear at the time of death, because there are so many different karmic dispositions. There is such diversity in the accumulation and ripening of the karma that manifests as an individual's path through the bardo that everyone's experience is unique.

Re-print from:
Chapter 16 Learning Buddhism by Khenpo Samdup

The Phowa Jagtsug-ma Teaching

“Standing Blade of Grass”

Through which one can attain Enlightenment without meditation.

It is very difficult to attain the precious human body, and having attained it, one must utilize it to reach Buddhahood through the proper hearing, contemplation and meditation of the precious teachings. Even if one has attained human birth, it can suddenly end without warning. Because of the overwhelming power of laziness in the postponement of our practice, one’s life ends without one even realizing it, because life is so short and the galloping mara of death is so quick. When death comes we have no escape, we have to accept it and go on to the next life. At this time, neither your accumulated wealth, nor your dear ones, nor your cherished body – nothing can help except the precious teachings.

In the precious teachings, Lord Shakyamuni Buddha taught the Dharma to suit the different levels of understanding, and the different dispositions of all beings through Shravakayana (Hearers), Pratyekayana (Solitary Realizers) and Mahayana (Bodhisattva) practices.

The Mahayana consists of Hetuyana (cause) and Phalayana (fruit). The Hetuyana (or Sutrayana) consists of all the practices without the tantric initiations. In the Phalayana (or Vajrayana) there are many means (paths) to attain enlightenment through the Arising and Completion processes, but one must diligently practice over a period of time before one can realize one’s Buddhahood.

In the Vajrayana, the Phowa practice is the most direct and the quickest path for one to achieve enlightenment. It is said that even the heaviest of sinners has a chance for enlightenment through the practice of Phowa. “There are teachings for one to become enlightened, but I have a teaching (Phowa) that offers enlightenment without meditation”, said Marpa, the great translator and the father of the Kagyu Lineage.

The Phowa “Jaktshukam” (the standing grass blade) Lineage is one of the precious phowa practices. In the eighth century, the Dharma king of Tibet, Chögyal Thri-song Deu-tsen invited the great Indian tantric master, Guru Padmasambhava, to Tibet and they built the Samye monastery. Guru Padmasambhava gave many tantric teachings to the King and his subjects. During this time Guru Padmasambhava was residing in Ch’im-phu cave in the vicinity of Samye when an important minister of the king, Nyima, had a tragedy. Nyima, who had two palaces and was in the process of moving from one to the other, was packing some

belongings by the light of a lantern when a small spark caused a fire which instantly burned down the whole palace, tragically killing thirteen people including his parents. All his horses, mules, cattle and other animals also perished in the fire. Minister Nyima, thinking the love and respect that others show their parents, felt that he had committed the heaviest of sins by causing the death of his parents and others.

The king desiring to end the suffering of his minister went to Ch'im-phu cave to request the help of Padmasambhava. Padmasambhava by miraculous power went to the Pure Land to see Amitabha Buddha. He told Buddha Amitabha about the suffering of Minister Nyima and of all sentient beings and asked Amitabha to give a special teaching to free them all from suffering. Buddha Amitabha gave this Phowa teaching to Padmasambhava and instructed that it should only be given to Minister Nyima for the time being. Padmasambhava through miraculous power then came back to Ch'im-phu cave in Samye and gave this teaching to Minister Nyima who then gave up all worldly activities to practice the Phowa which he eventually actualized. Through the path of Phowa, Minister Nyima's consciousness attained the Pure Land and when death came many different signs appeared like rainbows in the sky and relics from his body.

The text was hidden in the Black Mandala Lake which is at the backside of Dhaglhagampo Hill. The Naga-king, Tsurana-Ratna, asked to be the guardian of this text and was told by Padmasambhava that the future incarnation of Minister Nyima would be Nyida Sang-gye and that he must give the text to him.

Padmasambhava then left to go to the land of the Rakshas. After more than 350 years the incarnation of Minister Nyima was born as the son of a shepherd. When Nyida Sang-gye was growing up he felt great compassion and wept tears of sorrow when the animals would die. In order to alleviate his great suffering, Buddha Amitabha appeared to him and gave him this Phowa teaching for the benefit of all sentient beings. Nyida Sang-gye then gave Phowa to all the dying animals and often many different signs appeared.

The Naga-king then came to Nyida Sang-gye and told him of the Hidden Text (Ter-ma) and Nyida Sang-gye took the Ter from the Black Mountain Lake and gave the teaching to the Nagas. Through his teaching many of the Nagas were reborn into a higher life.

After this Nyida Sang-gye gave many teachings to human beings through which many reached liberation.

This transmission of the teaching is held by the Drikung Kagyudpa.

The devoted practitioner, who has no doubt in the qualified Lama and teachings, can experience the sign of Phowa merely through receiving the Lung (Blessing Transmission). This has been experienced by many practitioners around the world.

Refuge and Bodhicitta:

Visualization: In the sky in front of one, appears the precious throne of eight peacocks on which sits my gracious Root-Lama in the form of Buddha Amitabha who is the essence of all the Buddhas in the three times. He is wearing the three dharma robes and possesses all the major and minor marks of a Buddha. His two hands are in the samadhi mudra and he is holding the begging bowl which is filled with the blessed nectars. Sitting in the vajra position, with lights radiating out from his body, he is surrounded by all the lineage lamas.

With one-pointed mind take refuge:

“ I and all sentient beings take Refuge in our Root-Lama in the form Amitabha as our teacher and guardian. Take Refuge in the Phowa as our real path to Enlightenment. Take Refuge in the Lineage Lamas as our companions on the Path. Please bestow upon us your great compassion.”

And the Bodhicitta prayer:

“ I will practice the precious Phowa teaching in order to enable all sentient beings who have been my mother in numberless lifetimes to attain Buddhahood quickly.” With the motivation of aspiring Bodhicitta and engaging Bodhicitta one should practice the Phowa. Drikung Phowa Chen-Mo

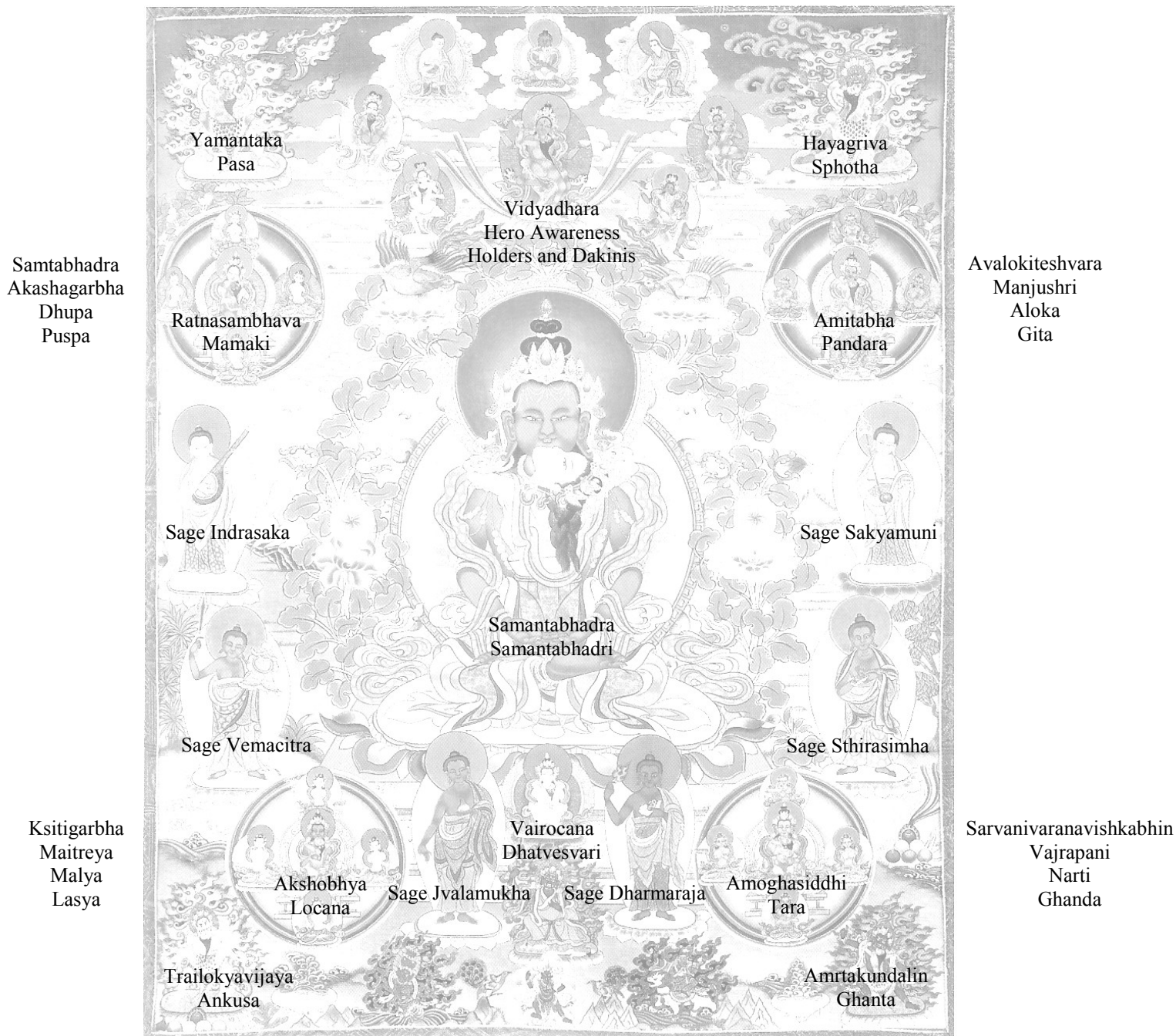
Visualization: One should sit in proper lotus position and think that one’s body is emptiness. In this emptiness one arises as Vajrayogini who is red in color with two faces. Her main face is graceful looking with three eyes, hair loosely knotted on top and adorned by a crown of five dry skulls. Her second face, black in color is the face of a grunting sow. She has two hands, the right hand is holding a hooked knife up to the sky and the left is holding a skull cup filled with blood at her heart. On her left shoulder she carries a Khatvanga staff. In the dancing position with her left leg bent and her right leg stretched out and standing on a yellow

corpse. Wearing a necklace of fifty fresh heads, many bone ornaments, and a garment of red silk – she is visible but without substance. Inside her body is the central channel, hollow and straight as a water tree, blue on the outside and red inside and transparent like colored glass. The upper opening is at the crown of the head and the lower point ends at the secret place. At the heart point is a red –four-petalled lotus in the center of which sits the essence of one’s consciousness in the form of a red ball the size of a pea. It is light and reverberating. Visualize all this clearly.

Above the opening in the crown of one’s head is Buddha Amitabha who is the essence of one’s own root-lama in Nirmanakaya form wearing the three dharma robes and possessing all the major and minor marks of a Buddha. He is sitting in Buddha Maitreya position with his two big toes placed on the opening at the crown of one’s head. (you in the form of Vajrayogini). Surrounding Buddha Amitabha are all the lineage lamas of the Phowa. In saying the name of each lama think, “Please bless my mind’s continuum and bless me to practice the Phowa successfully. Upon death may I attain Dewachen (Blissful Pure Land).”



The Forty-two Peaceful Deities
and The Ten Hero Awareness Holders



The Forty-two Peaceful Deities and The Ten Hero Awareness Holders

Artwork by Shawu Tsering
 English translation by Gyurme Dorje
 From: *The Great Liberation by Hearing in the Intermediate State*
 Composed by Padmasambhava
 Revealed by Tertön Dorje Lingpa

Root Verses of the Six Intermediate States

I bow down to the Conquerors, the Peaceful and Wrathful Deities.

Alas, now as the Intermediate State of Living arises before me, Renouncing laziness, for which there is no time in this life, I must enter the undistracted path of study, reflection and meditation. Taking perceptual experience and the [nature of mind] as the path, I must cultivate actualization of the three Buddha-bodies. Now, having obtained a precious human body, this one time, I do not have the luxury of remaining on a distracted path.

Alas, now as the Intermediate State of Dreams arises before me, renouncing the corpse-like, insensitive sleep of delusion, I must enter free from distracting memories, the state of the abiding nature of reality. Cultivating the experience of inner radiance, thru the recognition, emanation, and transformation of dreams, I must not sleep like a beast, but cherish the experiential cultivation which mingles sleep with actual [realization].

Alas, now as the Intermediate State of Meditative Concentration arises before me, renouncing the mass of distractions and confusions, I must undistractedly enter a state, which is devoid of subjective apprehension, and free from the [two] extremes, and attain stability in the stages of generation and perfection. At this moment, having renounced activity, having attained a singular [concentration], I must not fall under the sway of bewildering mental afflictions!

Alas, now as the Intermediate State of the Time of Death arises before me, renouncing [all] attachments, yearning and subjective apprehension in every respect, I must undistractedly enter the path, on which the oral teachings are clearly understood, and eject my own awareness into the uncreated expanse of space. Immediately upon separation from this compounded body of flesh and blood, I must know [this body] to be like a transient illusion.

Alas, now as the Intermediate State of Reality arises before me, renouncing the merest sense of awe, terror or fear, I must recognize all that arises to be awareness, manifesting naturally of itself. Know [such sounds, lights and rays] to be visionary phenomena of the intermediate state, At this moment, having reached this critical point, I must not fear the assembly of Peaceful and Wrathful Deities, which manifest naturally!

Alas, now as the Intermediate State of Rebirth arises before me, I must with one-pointed intention concentrate my mind, and resolutely connect with the residual potency of my virtuous past actions. I must obstruct the womb entrance and call to mind the methods of reversal. This is the time when perseverance and purity of perception are imperative. I must give up all jealousy and meditate on my spiritual teacher with consort.

From the mouth of the accomplished masters come these words:

“O [you], with your mind far away, thinking death will not come, entranced by the point-less activities of this life, if you were to return empty-handed now, would not your [life’s] purpose have been [utterly] confused? Recognize what it is that you truly need! It is a sacred teaching [for liberation]! So, should you not practice this divine [sacred] teaching, beginning from this very moment?”

And it is also said, ‘If I choose not to take the oral teachings of the spiritual teacher to heart, am I not the deceiver of myself?’

Aspirational Prayer Which Rescues from the Dangerous Pathways of the Intermediate States

I Bow down to the spiritual teachers, [meditational deities] and dakinis, May I be guided on the path of their great love.

O, as I roam in cyclic existence [driven] by deep-seated bewilderment, may the spiritual teachers, holders of the oral lineages, draw me forward, leading me on the path of [radiant](clear) light, which is undistracted study, reflection and meditation. May the supreme consorts, the hosts of dakinis, support me from behind, and thus [encircled] may I be rescued from the fearsome passageway of the intermediate state, and be escorted to the level of an utterly perfect Buddha.

O, as I roam in cyclic existence [driven] by deep-seated delusion, may the Transcendent Lord Vairocana draw me forward, leading me on the path of radiant (blue) light, which is the pristine cognition of reality’s expanse. May the supreme consort [Aksasa] Dhatvisvari support me from behind, and thus [encircled] may I be rescued from the fearsome passageway of the intermediate state, and be escorted to the level of an utterly perfect Buddha.

O, as I roam in cyclic existence [driven] by deep-seated aversion, may the Transcendent Lord Vajrasattva-Akshobhya draw me forward, leading me on the path of radiant (white) light, which is the mirror-like pristine cognition. May the supreme consort, Buddha-Locana support me from behind, and thus [encircled] may I be rescued from the fearsome passageway of the intermediate state, and be escorted to the level of an utterly perfect Buddha.

O, as I roam in cyclic existence [driven] by deep-seated pride, may the Transcendent Lord Ratnasambhava draw me forward, leading me on the path of radiant (yellow) light, which is the pristine cognition of sameness. May the supreme consort, Mamaki support me from behind, and thus [encircled] may I be rescued from the fearsome passageway of the intermediate state, and be escorted to the level of an utterly perfect Buddha.

O, as I roam in cyclic existence [driven] by deep-seated attachment, may the Transcendent Lord Amitabha draw me forward, leading me on the path of radiant (red) light, which is the pristine cognition of discernment. May the supreme consort, Pandara-Vasini support me from behind, and thus [encircled] may I be rescued from the fearsome passageway of the intermediate state, and be escorted to the level of an utterly Perfect Buddha.

O, as I roam in cyclic existence [driven] by deep-seated envy, may the Transcendent Lord Amoghasiddhi draw me forward, leading me on the path of radiant (green) light, which is the pristine cognition of accomplishment. May the supreme consort, Samaya-Tara support me from behind, and thus [encircled] may I be rescued from the fearsome passageway of the intermediate state, and be escorted to the level of an utterly perfect Buddha.

O, as I roam in cyclic existence [driven] by the five virulent poisons, may the transcendent conquerors, [the male Buddhas] of the five enlightened families, draw me forward, leading me on the path of radiant (rainbow) light, which is the four pristine cognitions combined. May the five supreme female Buddhas, [the purity of] the expanse, support me from behind, and thus encircled, may I be rescued from the light-paths of the six impure classes of beings and be escorted to the five utterly supreme and pure Buddha fields.

O, as I roam in cyclic existence driven by deep-seated habitual tendencies, may the assembly of spiritual heroes and awareness holders draw me forward, leading me on the path of radiant (multicolored) light, which is co-emergent pristine cognition. May the supreme consorts, the hosts of dakinis, support me from behind, and thus [encircled] may I be rescued from the fearsome passage way of the intermediate state, and be escorted to the level of an utterly perfect Buddha.

O, as I roam in cyclic existence driven by deep-seated bewildering perceptions, may the assembly of Blood-drinking Wrathful Deities draw me forward, leading me on the path of radiant (rainbow) light, which is free of fear and terrifying perceptions.

May the assembly of the Krodhesvari, Queens of the Expanse, support me from behind, and thus [encircled] may I be rescued from the fearsome passageway of the intermediate state, and be escorted to the level of an utterly perfect Buddha.

[OM AH HUM]

May the fields of the five elements not arise as a hostile force.

May I see them as the fields of the five Buddhas.

May the elements of space not arise as a hostile force.

May I see them as the field of the blue Buddha.

May the elements of water not arise as a hostile force.

May I see them as the field of the white Buddha.

May the elements of earth not arise as a hostile force.

May I see them as the field of the yellow Buddha.

May the elements of fire not arise as a hostile force.

May I see them as the field of the red Buddha.

May the elements of wind not arise as a hostile force,

May I see them as the field of the green Buddha.

May the [awesome] sounds, lights and rays not arise as a hostile force.

May I see them as the infinite fields of the Peaceful and Wrathful Deities.

May the rainbow colored elements not rise up as a hostile force.

May I see them as the fields of the manifold Buddhas.

May I recognize all sounds as my own sounds.

May I recognize all lights as my own lights.

May I recognize all rays as my own rays.

May I spontaneously recognize [the characteristics of] the intermediate states.

May the fields of the three Buddha-bodies be manifest.

Samaya!

Aspirational Prayer Which Protects from Fear of the Intermediate States

When my life's course is ended, and I roam alone in the intermediate states, the loved ones of this world can no longer help me. So [at this critical time] may the Conquerors, the Peaceful and Wrathful Deities, [quickly] release the power of their compassion, and may the deep darkness of my ignorance be dispelled.

When I roam alone, separated from my loved ones, and [myriad] images of emptiness arise, naturally manifesting, may the Buddhas [quickly] release the power of their compassion, and may the fear of the awesome and terrifying intermediate state be annulled.

When the five radiant lights of pristine cognition dawn, may I recognize them as my own [nature], and without awe and without terror, and as the [manifold] forms of the Peaceful and Wrathful Deities arise, may I be fearlessly confident and recognize [the characteristics of] the intermediate states.

When I experience suffering, as the result of negative past actions, may the Great Compassionate One dispel all such misery, and as the natural sound of reality reverberates like a thousand peals of thunder, may all sounds be heard as the teachings of the Greater Vehicle.

When I am driven on by past actions, unable to find a refuge, may the meditational deities dispel all such misery, and as I experience the suffering of habitual tendencies and past actions, may the meditative stabilities of inner radiance and bliss [naturally] arise.

When I am miraculously born into the intermediate state of rebirth, may I not be beguiled by the perverse prophecies of Mara, and as I [freely] arrive at every place that I think of, may the bewildering fear and terror, generated by my negative past actions, not arise.

When the roars of savage wild beasts echo around me, may their cries be transformed into the sound of the sacred teachings, the Six Syllables, (OM MANI PADME HUM), and as I am engulfed by snow, rain, wind and darkness, may I achieve the pure clairvoyance of radiant pristine cognition.

May sentient beings in the intermediate state, similar in kind to myself, be born into the higher realms, free from rivalry, and as severe dissonant mental states generate insatiable hunger and thirst, may the afflictions of hunger, thirst, heat and cold, be annulled.

When I see my future parents in union, may I perceive them as Mahakarunika and consort, and for the sake of others, being blessed with the power to choose a birthplace, may I achieve an exalted body, adorned with the auspicious major and minor marks.

Once I have achieved birth in a supreme human form, may I act so as to swiftly liberate all who see and hear me. And may I not be influenced by my negative past actions, but multiply and emulate my past merits.

Wherever I may be born, in whatever land it may be, may I quickly encounter the meditational deity of my past lives. Knowing, from immediately after birth, how to speak and walk, may I remember my past lives and attain the power of non-forgetfulness.

May I easily come to master by study and reflection, the manifold stages of learning - small, intermediate and great, may the country into which I am born be auspicious, and may all sentient beings be blessed with happiness.

O, Peaceful and Wrathful Conquerors, may I and all others become entirely at one with you, and come to resemble you, in all your forms, your retinues, your lifespan, and your Buddha-fields, and in every quality of your supreme auspicious marks.

Through the compassion of Samantabhadra and the infinite Peaceful and Wrathful Deities, by the power of the truth of pure reality, and by the blessing of the mantrins who practice one-pointedly, may [every wish of] this aspirational prayer be fulfilled.

Samaya!

Composed by the preceptor from Oddiyana, Padmakara. May this profound sacred teaching not be extinguished until all the worlds of cyclic existence have been emptied.

This is a treasure text of Tulku Karma Lingpa.

*English translation by Gyurme Dorje
The Great Liberation by Hearing in the Intermediate States*



The Fifty-eight Wrathful Deities



The Fifty-eight Wrathful Deities

Artwork by Shawu Tsering
 English translation by Gyurme Dorje
 From: *The Great Liberation by Hearing in the Intermediate State*
 Composed by Padmasambhava
 Revealed by Tertön Dorje Lingpa



Mahakarunika Avalokiteshvara

OPENING PRAYERS

Altruistic Motivation

༄༅། །བདག་ལ་སྤང་བར་བྱེད་པའི་དགྲ། གཞོན་པར་བྱེད་པའི་བགོགས།
 ཐར་པ་དང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་བར་དུ་གཞོན་པར་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙོ་བོར་བྱས་པའི།
 མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་ལྷན། ལྷུག་བཟུལ་དང་བྲལ།
 ལྷུར་དུ་སྐྱོན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་བྱ། །
 ཞེས་ལན་གསུམ།

(recite 3 times)

DHAG-LA DANG WAR JEY-PAY DRA/ NÖ-PAR JYE-PAY GEG/ THAR-PA DANG
 THAM-CHE KHYEN-PAY BAR-DU CHÖ-PAR JYE-PA THAM-CHE-KYI TSO JYE PAY/
 MA NAM-KHA DANG NYAM-PAY SEM-CHEM THAM-CHE DE-WAY DANG DEN/
 DUG-NYAL DANG DREL NYUR-DU LA-NA ME-PA YANG DAG-PAR DZOG-PAY
 CHANG-CHUB RIN-PO-CHE THOB-PAR JYA//

All mother sentient beings - especially those enemies who hate me, obstructers who harm me, and those who create obstacles on my path to liberation and omniscience — May they experience happiness, be separated from suffering and swiftly, I will establish them in the state of unsurpassed, perfect, complete and precious buddhahood.

Action Bodhicitta Prayer

། དེའི་ཆེད་དུ་སངས་མ་རྒྱས་གྱི་བར་དུ་ལྷན་པའི་དགུམ་དགོ་བ་ལ་བཀོལ།
 མ་ཤིའི་བར་དུ་ལྷན་པའི་དགུམ་དགོ་བ་ལ་བཀོལ།
 དུས་དེ་རིང་ནས་བཟུང་སྟེ་ཉི་མ་སང་ད་ཅུ་གྱི་བར་དུ་ལྷན་པའི་དགུམ་དགོ་བ་ལ་བཀོལ།

DEI CHE-DU SANG MA-GYE KYI BAR-DU LU-NGAG YI-SUM GE-WA LA KOL/
 MA SHEI BAR-DU LU-NGAG YI-SUM GE-WA LA KOL/ DU DE-RING NE SUNG-TE
 NYI-MA SANG DA TSAM-GYI BAR-DU LU-NGAG YI-SUM GE-WA LA KOL//

Thus, until I achieve enlightenment, I perform virtuous deeds with body, speech and mind. Until death, I perform virtuous deeds with body, speech and mind. From now until this time tomorrow, I perform virtuous deeds with body, speech and mind.

Long Refuge Prayer

། དྲིན་ཅན་རྩ་བ་དང་བརྒྱད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྷན་སྣ་མ་དམ་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ།
ཡི་དམ་དགེལ་འཁོར་གྱི་སྣ་ཚོགས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། སངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྷན་འདས་རྣམས་ལ་
སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། དམ་པའི་ཚོས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། འཕགས་པའི་དགེ་འདུན་རྣམས་ལ་སྐྱབས་
སུ་མཆིའོ། དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྐྱོང་སྤྱང་མའི་ཚོགས་ཡེ་ཤེས་གྱི་སྤྱན་དང་ལྷན་པ་
རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ།

ཞེས་ལན་གསུམ།

(recite 3 times)

DRIN-CHEN TSA-WA DANG GYU-PAR CHE-PAY PAL-DEN LA-MA DAM-PA NAM-LA
KYAB-SU CHI O/ YI-DAM KYIL KHOR-GYI LHA-TSHOG NAM-LA KYAB-SU CHI O/
SANG-GYE CHOM-DEN DEY NAM-LA KYAB-SU CHI O/ DAM-PAY CHÖ NAM-LA
KYAB-SU CHI O/ PAG-PAY GE-DUN NAM-LA KYAB-SU CHI O/ PA-WO KHA-DRO
CHÖ-KYONG SUNG-MAY TSHOG YE-SHE KYI CHEN-DANG DEN-PA NAM- LA
KYAB-SU CHI O//

We take refuge in the kind root Lama and lineage Lamas. We take refuge in the deities of the mandalas of the Yidams. We take refuge in all the exalted Buddhas. We take refuge in the perfect Dharma. We take refuge in the excellent order of the Sanghas. We take refuge in all the noble Dakas, Dakinis and Dharma-guardians – possessors of the eye of wisdom.



Taking the Bodhicitta Vow

། བྱང་ཆུབ་སྣང་པོར་མཚེས་གྱི་བར། །སངས་རྒྱལ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚེ། །
 ཚོས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡི། །ཚོགས་ལའང་དེ་བཞིན་སྐྱབས་སུ་མཚེ། །
 ཇི་ལྟར་སློན་གྱི་བདེ་གཤེགས་གྱིས། །བྱང་ཆུབ་ཐུགས་ནི་བསྐྱེད་པ་དང་། །
 བྱང་ཆུབ་སེམས་པའི་བསྐྱབ་པ་ལ། །དེ་དག་རིམ་བཞིན་གནས་པ་ལྟར། །
 དེ་བཞིན་འགོ་ལ་ཕན་དོན་དུ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བགྱི་ཞིང་། །དེ་བཞིན་དུ་ནི་བསྐྱབ་པ་ལ། །
 རིམ་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱབ་པར་བགྱི།

ཞེས་ལན་གསུམ།

(recite 3 times)

CHANG CHUB NYING-POR CHI KYI BAR/ SANG-GYE NAM LA KYAB SU CHI/
 CHÖ DANG CHANG CHUB SEM PA YI/ TSOG LA-YANG DE-SHIN KYAB SU CHI/
 JI-TAR NGON GYI DE SHEG KYI/ CHANG CHUB THUB NI KYE PA DANG/
 CHANG CHUB SEM PAY LAB PA LA/ DE DAG RIM SHIN NE PA TAR/
 DE SHIN DRO LA PHEN DON DU/ CHANG CHUB SEM NI KEY GYI SHING/
 DE SHIN DU NI LAB PA LA/ RIM PA SHIN DU LAB PAR GYI//

Until I attain the heart of enlightenment, I take refuge in all the Buddhas.
 I take refuge in the Dharma and likewise in the assembly of the Bodhisattvas.
 As the previous Buddhas embraced the enlightened mind and progressed on the
 Bodhisattvas' path, I too, for the benefit of all sentient beings, give birth to bodhicitta,
 And apply myself to accomplish the stages of the path.

Short Refuge Prayer

སང་རྒྱལ་ཚོས་དང་གས་གྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། །བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚེ། །
 བདག་གི་སྐྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས། །འགོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག །
 ཞེས་ལན་གསུམ།

(recite 3 times)

SANG-GYE CHÖ-DANG TSOG-KYI CHOG-NAM LA/ CHANG-CHUB BAR-DU DAG-NI
 KYAB-SU CHI/ DAG-GI JYIN-SOK GYI-PAY SO-NAM KYI/ DRO-LA PEN-CHIR
 SANG-GYE DRUB-PAR SHOG//

In the Buddha, the Dharma and Sangha most excellent, I take refuge until enlighten-
 ment is reached. By the merit of generosity and other good deeds, may I attain buddha-

hood for the sake of all sentient beings.

The Four Immeasurables

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ཕྱན་པར་གྱུར་ཅིག །
སྤྱག་བསྐྱེད་དང་སྤྱག་བསྐྱེད་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག །སྤྱག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་བྲལ་བར་
གྱུར་ཅིག །ཉེ་རིང་ཆགས་སྣང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྦྱོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག །
ཞེས་ལན་གསུམ།

(recite 3 times)

MA NAM-KHA DANG NYAM-PAY SEM-CHEN TAM-CHAY DE-WA DANG DE-WAY
GYU-DANG DEN-PAR GYUR CHIK/ DUG-NGAL DANG DUG-NGAL GYI GYU DANG
DRAL -WAR GYUR CHIK/ DUG-NGAL ME-PAY DE-WA DANG MI DRAL-WAR GYUR
CHIG/ NYE-RING CHAK-DANG NYI-DANG DRAL-WAY TANG NYOM-LA NE-PAR GYUR
CHIG//

May all mother sentient beings, boundless as the sky, have happiness and the causes of happiness. May they be liberated from suffering and the causes of suffering. May they never be separated from the happiness that is free from sorrow. May they rest in equanimity, free from attachment and aversion.

Seven Limb Prayer

༄༅། །རི་སྒྲིབ་སྤྱོད་པའི་སྦྱོན་ལམ་སྦྱོབས་དག་གིས། རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་ཀྱི་མངོན་སུམ་དུ། །ཞིང་གི་རྩལ་
མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ། །ལུས་དང་ངག་ཡིད་དུང་བས་ཕྱག་བགྱིའོ། །

Ji-NYE SU-DAG CHOG-CHU JIB-TEN TEN-NA/ DU-SUM SHEG-PA MI-YI SENG-GE KUN/
DAG-GI MA-LÜ DE-DAG TAM-CHE LA/ LU-DANG NGAG-YI DANG-WAY
CHAG-GYO/

I bow down respectfully with my body, speech and faithful mind to all Tathagatas in the ten directions, those who have already reached the Tathagata state, those who are reaching it at present, and those Tathagatas still to come.

བཟང་པོ་སྦྱོད་པའི་སྦྱོན་ལམ་སྦྱོབས་དག་གིས། རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་ཀྱི་མངོན་སུམ་དུ། །ཞིང་གི་རྩལ་
སྦྱོད་ལུས་རབ་བརྟུང་བ་ཡིས། རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་རབ་ཏུ་ཕྱག་འཚལ་འོ། །

ZANG-PO CHÖ-PAI MON-LAM TOB-DA GI/ GYAL-WA TAM-CHE YI-KYI NGON-SUM DU/
ZHING-GI DUL-NYE LÜ-RAB TU-PA YI/ GYAL-WA KUN-LA RAB-TU CHAG-TSAL LO/

Through the power of Samantabhadra’s prayers, may all Buddhas manifest vividly in my mind. I prostrate to them, multiplying my body as many times as there are atoms of the

earth.

རྒྱལ་གཅིག་སྒྲིང་ན་རྒྱལ་སྒྲིང་སངས་རྒྱས་རྣམས། །སངས་རྒྱས་སྲས་ཀྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག །
དེ་ལྟར་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པ། །ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་ཚོས། །

DUL-CHIG TENG-NA DUL-NYE SANG-GYE NAM/ SANG-GYE SA-KYI Ü-NA SHUG-PA
DAG/ DE-TAR CHO-KYI YING-NAM MA-LÜ PA/ TAM-CHE GYAL-WA DAG-GI
GANG-WAR MÖ/

In each atom, I visualize as many Buddhas as there are atoms, surrounded by countless Bodhisattvas, thus, all space is filled with Buddhas and Bodhisattvas.

དེ་དག་བཞུགས་པ་མི་ཟད་རྒྱ་མཚོ་རྣམས། །དབྱངས་ཀྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྐྱ་ཀུན་གྱིས། །
རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་བརྗོད་ཅིང་། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད། །

DE-DAG NGAG-PA MI-ZE GYA-TSO NAM/ YANG-YI YEN-LAG GYA-TSOI DRA-KUN
GYI/ GYAL-WA KUN-GYI YON-TEN RAB-JÖ CHING/ DE-WAR SHEG-PA TAM-CHE
DAG-GI TÖ/

I praise all Buddhas through magnificent chanting, expressing the great ocean of their excellent qualities.

མེ་ཉོག་དམ་པ་སྒྲིང་བ་དམ་པ་དང་། །སིལ་སྐྱན་རྣམས་དང་བྱུག་པ་གདུགས་མཚོག་དང་། །
མར་མེ་མཚོག་དང་བདུག་སྟོས་དམ་པ་ཡིས། །རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བསྐྱེ། །

ME-TOG DAM-PA TRENG-WA DAM-PA DANG/ SIL-NYAM NAM-DANG JYUG-PA
DUG-CHOG DANG/ MAR-ME CHOG-DANG DUG-PÖ DAM-PA YI/ GYAL-WA DE-DAG
LA-NI CHÖ-PAR GYI/

To all Buddhas, I make offerings of various pure flowers, flower garlands, of music, anointing oils, magnificent light and fragrant incense.

ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམ་དང་དྲི་མཚོག་དང་། །སྐྱེ་མའི་ཕུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང་། །
བཀོད་པ་བྱུང་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་ཀུན་གྱིས། །རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བསྐྱེ། །

NA-ZA DAM-PA NAM-DANG DRI-CHOG DANG/ CHE-MA PUR-MA RI-RAB NYAM-PA
DANG/ KÖD-PAY KYE-PAR PHAG-PEI CHO-KUN-GI/ GYAL-WA DE-DAG LA-NI
CHÖ-PAR GYI/

I make offerings to them, of fine garments, perfume, and pot-pourri piled high as Mount Meru and arranged in the most beautiful way.

མཚོད་པ་གང་རྣམས་སྐྱ་མེད་རྒྱ་ཆེ་བ། །དེ་དག་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས། །
བཟང་པོ་སྦྱོང་ལ་དང་པའི་སྟོབས་དག་གིས། །རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་མཚོད་པར་བསྒྲི། །

CHÖ-PA GANG-NAM LA-ME GYA-CHE WA/ DE-DAG GYAL-WA TAM-CHE LA-YANG
MÖ/ ZANG-PO CHÖ-LA DE-PAY TOB-DAG GI/ GYAL-WA KUN-LA CHAG TSAL
CHÖ-PAR GYI/

I visualize the highest and most extensive offerings, and offer them with great faith to all Buddhas. I prostrate to the Buddhas and make offerings to them, following the deeds of the great Bodhisattvas, Samantabhadra.

འདོད་ཆགས་ཞེ་སྤང་གཏི་མུག་དབང་གིས་ཟི། །ལྷུས་དང་དག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་གྱིས་ཀྱང་། །
སྲིག་པ་བདག་གིས་བསྒྲིག་པ་ཅི་མཆིས་པ། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས། །

DÖG-CHAG ZHE-DANG TI-MUG WANG-GI NI/ LÜ-DANG NGAG-DANG DE-ZHIN
YI-KYI KYANG/ DIG-PA DAG-GI GYI PA CHI-CHI PA/ DE-DAG TAM-CHE DAG-GI
SO-SOR SHAG/

I confess to you, Buddhas, whatever negative actions I have committed due to the power of anger, desire and ignorance.

སྦྱོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་སངས་རྒྱས་ལྔས། །རང་རྒྱལ་རྣམས་དང་སྦྱོབ་དང་མི་སྦྱོབ་དང་། །
འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང། །དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་ཡི་རང་། །

CHOG-CHU GYAL-WA KUN-DANG SANG-GYE SAY/ RANG-GYAL NAM-DANG
LOB-DANG MI-LOB DANG/ DRO-WA KUN-GYI SO-NAM GANG-LA YANG/
DE-DAG KUN-GYI JE-SU DANG-YI RANG/

I rejoice in the merit of all the Buddhas in the ten directions, of the great Bodhisattvas and Pratyekabuddhas, those who have attained arhatship, those who have entered the path of arhatship and all other beings.

གང་རྣམས་སྦྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་སྦྱོན་མེ་དག། །བྱང་ཆུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་མ་ཆགས་བརྟེས། །
མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ། །འཁོར་ལོ་སྐྱ་ན་མེད་པ་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ། །

GANG-NAM CHOG-CHUI JIG-TEN DRON-ME NAM/ JANG-CHUB RIM-PAR SANG-GYE
MA-CHAG NYE/ GON-PO DE-TAG DAG-GI TAM-CHE LA/ KHOR-LO LA-NA MED-PA
KOR-WA KUL/

I request to all Great Protectors and Buddhas to turn the highest wheel of Dharma as the light dispelling the darkness of beings in the ten directions and leading them gradually to the enlightened state.

ལྷ་པོ་འདུལ་བར་བཞིན་ཀུན་དེ་དག་ལ། །འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཅིང་བདེ་བའི་ཕྱིར། །
བསྐྱེད་པ་ཞིང་གི་རྩལ་སྟོན་བཞུགས་པར་ཡང་། །བདག་གིས་ཐལ་མོ་རབ་སྐྱུར་གསོལ་བར་བསྒྲི། །

NYA-NGYAN DAY-TON GANG-SHIK DE-TAG LA/ DRO-WA KUN-LA PHEN-ZHING
DE-WAY CHIR/ KAL-PA ZHING-GI DUL-NYE ZHUG-PAR YANG/ DAG-GI THEL-MO RAB
-JYAR SOL-WAR GYI/

I make requests to those Buddhas intending to pass into parinirvana, to live long, for as many eons as there are atoms of the earth in order to benefit all beings.

ཕྱག་འཚལ་བ་དང་མཚོན་ཅིང་བཤགས་པ་དང་། །རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱེད་ཞིང་གསོལ་བ་ཡིས། །
དགོ་བ་རྩུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། །ཐམས་ཅད་རྗོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཕྱིར་བསྐྱོལ། །

CHAG-TSAL WA-DANG CHÖ-CHING SHAG-PA DANG/ JE-SU YI-RANG KUL-ZHING
SOL-WA YI/ GE-WA CHUNG-ZAY DAG-GI CHI-SAG PA/ THAM-CHE ZOK-PAY
CHANG-CHUB CHIR-NGO O//

Whatever merit I have gathered through prostrations, offerings, confession, rejoicing, beseeching and praying, for the sake of the enlightenment of all sentient beings, all this I dedicate.

Supplication to Lord Jigten Sumgön

༄༅། །སྐྱབས་འདེན་གྱིས་དོ་མེད་འཇམ་སྐྱེད་བརྒྱན། །བྲགས་པས་སྟོང་གསུམ་ཡོངས་ལ་བྱབ། །
ཚོད་མེད་རྒྱལ་བ་དོ་རྗེ་འཆང་། །པ་འཇིག་རྟེན་མགོན་པོའི་ཞབས་ལ་འདུད། །
དུས་རྟག་ཏུ་བསམ་རྒྱུ་བྱོད་ལས་མེད། །བྱིན་གྱིས་སྦོབས་ཤིག་ཕྱགས་རྗེ་ཅན། །
སྟོང་གི་ལྷན་པ་བསམ་ནས་ཀྱང་། །སེམས་སྟོོས་བྲལ་དུ་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སྦོབས། །

KYAB-DREN-GYI DHO-ME ZAM-LING GYEN/ DRAG-PAY TONG-SUM YON-LA KHYAB/
TSÖ-MEY GYAL-WA DOR-JE CHANG/ PHA-JIG-TEN GON-PA'I SHAB-LA DU/ DÜ-TAG-TU
SAM-GYU KHYÖ-LAY MEY/ JIN-GYI LOB-SHIG THU-JE CHEN/ NYING-GI MUN-PA
SEL-NEY KYANG/ SEM TRÖ DREL-DU TOG-PAR JIN-GYI LOB//

Unequaled refuge, ornament of the world, Your fame pervades the three thousand worlds. You are the victor, Vajradhara, without a doubt. I bow at the feet of the father, Jigten Sumgön.

Continually, I think of no one but you. Compassionate One, grant your blessings. Dispel the darkness that surrounds my heart. Please bless me so that I can realize the un-elaborated nature of mind.

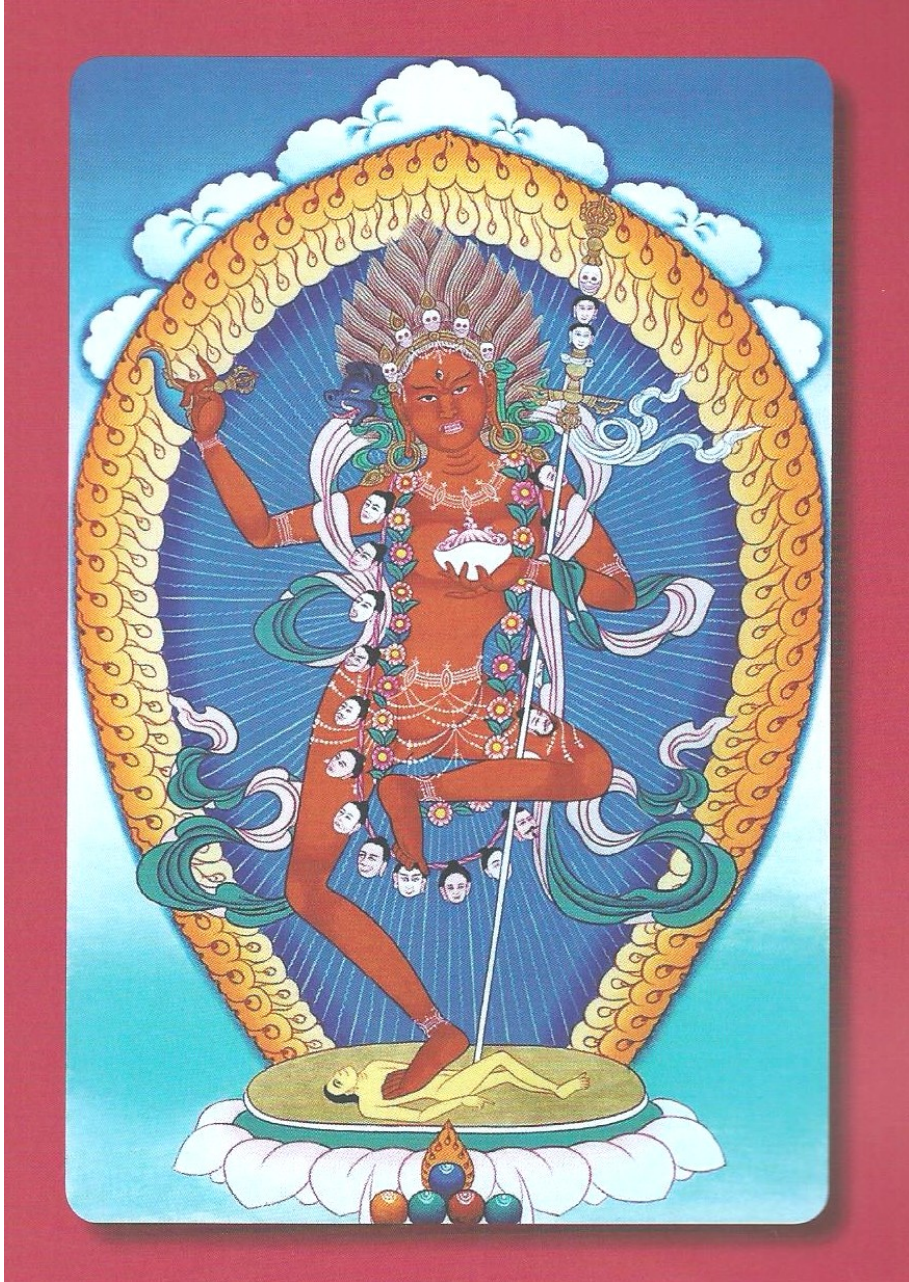
Vajrasattva 100-Syllable Purification Mantra

ॐ ཨིག་བརྒྱ། ཨོྲ་བཟླ་སཏྲ་ས་མ་ཡ་མ་རྩུ་བ་ལ་ཡ་བཟླ་སཏྲ་ཏེ་ལོ་བ་ཏིལྱ་ཏི་ ལྷ་མེ་ལྷ་མ་
 ལྷ་ཏྲ་ཏྲཱི་མེ་ལྷ་མ་སྤྱི་ཏྲཱི་མེ་ལྷ་མ་ཨ་རྩུ་རྩྱོ་མེ་ལྷ་མ་སམ་སཱིི་ལྷེ་བྲ་ཡལྱ་སམ་གམ་སྤྱི་ཙ་མེ་ཙཱིྱོ་
 ལྷི་ཡེགྱ་ཏྲ་ལྷེ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ། ལྷ་ག་མན་སམ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་བཟླ་ལྷུ་མེ་ལྷུ་བཟླ་ལྷི་ལྷ་མ་མནྱ་ས་མ་ཡ་
 སཏྲ་ལྷེ།

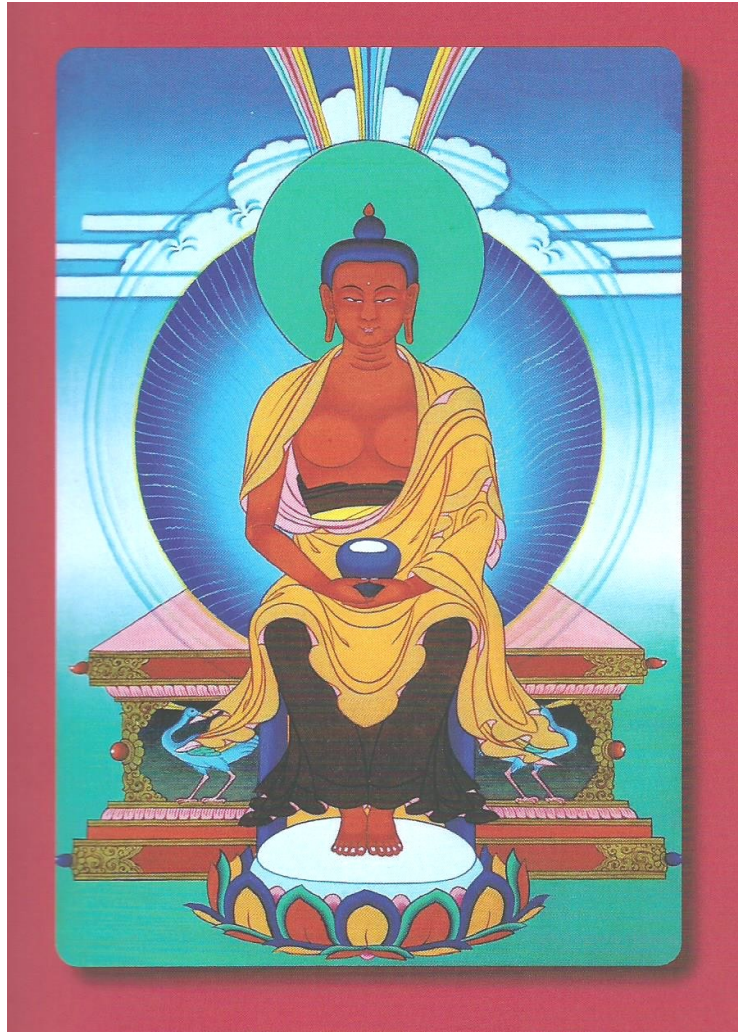
OM
 BAZRA SATTVA SAMAYA/ MANU PALAYA/ BARZA SATTVA TENOPA/ TISHTHA
 DRIDO ME BHAWA/ SUTO KHYOME BHAWA/ SUPO KHYOME BHAWA/
 ANU RAKTO ME BHAWA/ SARWA SIDDHI ME-PAR-YATSHA/ SARWA KARMA
 SUTSA-ME TSIT-TAN SHRI-YA KURU HUNG/ HA HA HA HA HO/ BHAGAWAN/
 SARWA TATHAGATA/BAZRA / MAME MUNTSA/ BAZRI BHAWA/ MAHA SAMAYA
 SATTWA AH//

OM! Vajrasattva Samaya. Help to protect my vow to purify myself.
 May you remain firm with me. Grant me the complete satisfaction.
 Grow with me. Be loving towards me. Grant me all the attainments to master the
 powers beyond body and nature.
 Show me all the deeds of body, speech and mind. Make my mind-heart good, virtuous
 and auspicious. Revel in the bliss of the four joys Oh! Blessed One who embodies the
 essence within me. Do not abandon me.
 Grant me the realizations of the Indestructible Nature. Make me one with you.
 Thus I signify my unity with non-duality, AH!





Vajrayogini
Phag Mo



Buddha Amitabha
Channel, Lotus and Bindu



The Great Drikung Phowa Lineage



Drikungpa Jigten Sumgön



༄༅། འབྲི་གུང་འཕོ་བ་ཆེན་མོ་འཇག་ཚུགས་མ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།། །།

**Jag-tshug-ma
The Great Drikung Phowa**

། གདན་རབས་བརྒྱད་པའི་གསོལ་འདེབས།

The Golden Lineage Prayer

། ཏུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་རིགས་བསྐྱུན་ཉི་ལྷིའི་འབས།

Dü-Sum Gyal-Wai Rig-Trün Tili'i-Shab/

Tilopa, the source of the Buddha families of the three times;

། མོ་གུ་རུ།

Na-Mo Gu-Ru!

Namo Guru

། རིགས་ཀུན་གཙོ་བོ་ཏུག་པ་དོ་རྩེ་འཆང།

Rig-Kün Tso-Wo Drug-Pa Dor-Je-Chang/

Dorje Chang Vajradhara, the supreme sixth family;

། ཀུ་སུམ་ངོན་གྱུར་མཁའ་མཚོ་ག་ནུ་རོ་པར།

Ku-Sum Ngön-Gyur Khe-Chog Na-Ro-Par/

Naropa, who actualized the three Kayas;

༄༅། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

། རྟོགས་པ་མངོན་གྱུར་རྩེ་བཙུན་མི་ལའི་འབས།

Tog-Pa Ngön-Gyur Je-Tsün Mi-Lai-Shab/

Jetsun Mila, the fully accomplished one;

། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

། ལྷ་རྒྱུད་རྒྱ་མཚོའི་མཐར་སོན་མར་པ་དང།

Dra-Ke Gya-Tsho'i Thar-Sön Mar-Pa-Dang/

Marpa, the great master of ocean-like sounds and languages;

། གངས་ཅན་བསྐྱེད་པའི་སྟོག་ཤིང་སྐམ་པོ་པར།

Gang-Chen Ten-Pai Sog-Shing Gam-Po-Par/

Gampopa, the life tree of the Buddha's teachings in Tibet, the land of snow;

། རྣལ་འབྱོར་མ་ཡིས་རྩེས་གཟུང་དོ་རྩེ་རྒྱལ།

Nal-Jor Ma-Yi Je-Sung Dor-Je-Gyal/

Dorje Gyalpo, Vajra Yogini's chosen follower;

། ལྷ་སྐྱབ་གཉིས་པ་འཇིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་ལབས།

Lu-Drub Nyi-Pa Jig-Ten Sum-Gön Shab/
Lord Jigten Sumgon, the second Nagarjuna;

། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་སློབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/
I pray that the blessings may permeate my mind.

བརྒྱུད་འཇིག་དམ་པའི་མཚོག་གུར་སྐྱབ་སྐྱའི་ལབས།

Gyü-Zin Dam-Pai Chog-Gyur Chen-Ngai-Shab/
Chen-nga, the most excellent lineage holder;

། བསྟན་པའི་གསལ་བྱེད་མཁན་ཆེན་ཚུལ་རྫོང་ལ།

Ten-Pai Sel-Jye Khen-Chen Tshul-Dor-La/
The great Abbott Tsultrim Dorje, the light of the Dharma;

། གཉིས་མེད་རྟོགས་པ་མངོན་གྱུར་སངས་རྒྱས་དབོན།

Nyi-Me Tog-Pa Ngön-Gyur Sang-Gye-Ön/
Sang-gye Ön, who actualized the innate truth of non-duality;

། ཏིལྱིའི་རྣམ་འཕྲུལ་དོ་རྗེ་གྲགས་པ་ལ།

Tili'i Nam-Trul Dor-Je Drag-Pa-La/
Dorje Drakpa, the emanation of Tilopa;

༄༅། ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་སློབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/
I pray that the blessings may permeate my mind.

། གཉིས་འཇིག་འཁྲུལ་གྲོལ་གྲགས་པ་བསོད་ནམས་ལབས།

Nyi-Zin Trul-Drol Drag-Pa Sö-Nam-Shab/
Dragpa Sonam, the one who is free from the delusion of duality;

། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་སློབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/
I pray that the blessings may permeate my mind.

། བྱུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་རྣམ་འཕྲུལ་ཐོག་ལ་བ།

Thug-Je Chen-Poi Nam-Trul Thog-Kha-Wa/
Thog-khawa, the manifestation of the supreme compassion;

། ས་ར་ཏ་ཡིས་རྗེས་བབྱུང་དོར་རིན་ལ།

Sa-Ra Ha-Yi Je-Sung Dor-Rin-La/
Dorje Rinchen, the chosen follower of Saraha;

། པདྨའི་རྣམ་འཕྲུལ་དོ་རྗེ་རྒྱལ་པོ་དང་།

Pe-Mai Nam-Trul Dor-Je Gyal-Po-Dang/
Dorje Gyalpo, the emanation of Padma Kara;

། ཐུབ་བསྟན་རྒྱས་མཛད་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་ལབས།

Thub-Ten Gye-Dze Chö-Kyi Gyal-Poi-Zhab/
Chockyi Gyalpo, the spreader of the Buddha's teachings;

། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་སློབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/
I pray that the blessings may permeate my mind.

། མི་ཡི་དབང་པོ་ཚོས་རྒྱལ་རྩའི་ལབས།

Mi-Yi Wang-Po Chö-Gyal Rat-Na'i-Zhab/
Chogyal Ratna, Lord of human beings;

། ཐུབ་པའི་གཙུག་རྒྱན་དོན་གུབ་རྒྱལ་པོ་ལ།

Drub-Pai Tsug-Gyen Dön-Drub Gyal-Po-La/
Dondrub Gyalpo, the crown of all the Yogins;

། རྩོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ་བདག་པོ་མང་གི་མཚན།

Chog-Le Nam-Gyal Dag-Po Wang-Gi Tshen/
Dagpo Wang, the Victorious One triumphant in every direction;

། རྩལ་དོར་སྐུ་སྐུ་རྩེ་རྩེ་ལ།

Chag-Dor Trul-Ku Rat-Na Do-Za-La
Ratna Doza, the Vajrapani emanation;

༄༅། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་སློབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/
I pray that the blessings may permeate my mind.

།རྒྱལ་དབང་གཉིས་པ་མཚུངས་མེད་ཀྱན་དགའི་ཞབས།

Gyal-Wang Nyi-Pa Tshung-Me Kün-Gai-Zhab/
The peerless Kunga Rinchen;

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་སློབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/
I pray that the blessings may permeate my mind.

།འཇམ་དབྱུངས་རྣམ་འཕྲུལ་རིན་ཆེན་ཚོས་གྱི་རྒྱལ།

Jam-Yang Nam-Thrul Rin-Chen Chö-Kyi-Gyal/
Rinchen Chokyi Gyalpo, the emanation of Manjushri-Ghoka;

།བསྟན་གཉིས་སོལ་འཛིན་རྗེ་བཙུན་རཏྣ་ལ།

Ten-Nyi Sol-Dzin Je-Tsün Rat-Na-La/
the second Buddha, Jetsun Ratna, the holder of two lineages;

།མན་ངག་མཛོད་འཛིན་དཔལ་གྱི་རྒྱ་མཚོ་དང་།

Men-Ngag Dzö-Dzin Pal-Gyi Gya-Tsho Dang/
Palgyi Gyatsho, the treasury of the sacred teachings;

།བཀའ་དྲིན་འཁོར་མེད་རྣམ་རྩ་ཇི་ཞབས།

Ka-Drin Khor-Me Dhar-Ma Ra-Dzai-Zhab/
Dharma Raza, the most gracious benefactor;

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་སློབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/
I pray that the blessings may permeate my mind.

།བསྟན་པའི་སྣང་པོ་སྣོམ་གསུམ་གནད་གཅིག་དོན།

Ten-Pai Nying-Po Dom-Sum Ne-Chig Dön/
(three kinds of vows) and is the essence of the matchless Dagpo Kagyu teachings;

།རྒྱལ་བའི་གདུང་འཛིན་གྲགས་པའི་མཚན་ཅན་ལ།

Gyal-Wai Dung-Dzin Drag-Pai Tshen-Chen-La/
Drakpa Gyaltshe, the holder of the Buddha families;

།འབྲེན་པ་ལྷ་མེད་དྲགས་པོ་བཀའ་བརྒྱུད་གྱི།

Dren-Pa Da-Me Dag-Po Ka-Gyu-Kyi/
Konchog Ratna, who illuminated the oneness of the three Samvaras

།མངོན་པར་གསལ་མཛད་དགོན་མཚོག་རཏྣ་ལ།

Ngön-Par Sel-Dze Kön-Chog Rat-Na La/

༄༅། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་སློབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/
I pray that the blessings may permeate my mind.

།མ་གཡོས་འཛིན་བྲལ་ལོངས་སྤོང་རྗེ་གསལ་པའི་སྐྱ།

Ma-Yö Jin-Drel Long-Chyö Dzog-Pai Ku/

from Sambhogakaya-the enjoyment body free from fixation; from these two comes Chokyi Dragpa who manifests according to the different dispositions of his disciples;

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་སློབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/
I pray that the blessings may permeate my mind.

།གནས་ལུགས་རང་གོལ་སྤྱེ་མེད་ཚོས་སྐྱལས།

Ne-Lug Rang-Drol Kye-Me Chö-Ku-Le/
From the Dharmakaya - unconditioned, self-liberated nature;

།གང་འདུལ་དེར་སྟོན་ཚོས་གྱི་གྲགས་པའི་ཞབས།

Gang-Dul Der-Tön Chö-Kyi Drag-Pai Zhab/

།ཕྱི་ལྟར་འདུལ་མངོན་སུབ་བསྟན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན།

Chyi-Tar Dul-Ngön Thub-Ten Gyal-Tshen Dzin/

Trinley Namgyal, outwardly holding the banner of the Vinaya teachings; inwardly through Bodhicitta

ནང་ལྟར་བྱང་སེམས་འགོ་ལ་བྱ་བཞིན་བརྟེ།

Nang-Tar Jyang-Sem Dro-La Bu-Zhin Tse/

manifesting compassion for all sentient beings as for one's only child; and secretly is the master accomplishing the uniting of the arising and completion stages;

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

།མ་ནོར་ཐུགས་རྒྱུད་གཞན་ལ་སྟོན་པར་མཛད།

Ma-Nor Thug-Chü Zhen-La Tön-Par Dze/

who mastered all the Sutric and Tantric forms of Buddha's teaching -- gave teachings to others;

།རིམ་གཉིས་ཟུང་འབྲུག་འཕྲིན་ལས་རྣམ་རྒྱལ་ལ།

Rim-Nyi Zung-Jug Thrin-Le Nam-Gyal La/

།རྒྱལ་བའི་གསུང་རབ་མདོ་སྤྲུགས་མ་ལུས་པ།

Gyal-Wai Sung-Rab Do-Ngag Ma-Lü Pa/

Trinley Sangpo--the embodiment of all objects of refuge,

།སྐྱབས་གནས་ཀྱན་འདུས་འཕྲིན་ལས་བཟང་བོའི་ཞབས།

Kyab-Ne Kün-Dü Thrin-Le Sang-Poi Zhab/

།༣། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

།འགོ་ཀྱན་སྤྲེལ་བྱང་རྒྱུ་འགོད་མཛད་པ།

Dro-Kün La-Me Jyang-Chub Gö-Dze Pa/

who liberates all beings through the profound and secret teachings with empowerments and explanations;

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

།གང་གིས་ཟབ་གསང་སླིན་གོལ་ཚོས་ཀྱི་སྟོས།

Gang-Gi Zab-Sang Min-Drol Chö-Kyi Gö/

The gracious Dhondup Choegyal,

།བཀའ་འདྲིན་གསུམ་ལྡན་དོན་གྲུབ་ཚོས་རྒྱལ་ལ།

Ka-Drin Sum-Den Dön-Drub Chö-Gyal-La/

།རྒྱལ་ཀྱན་ངོ་བོ་ཕྱག་ན་པད་དཀར་འཆང།

Gyal-Kün Ngo-Wo Chyag-Na Pe-Kar Chang/

Konchog Tenzin Drodhul,

།འཕྲིན་ལས་བཞི་ཡིས་མཁའ་ཁྱབ་བྱང་གོལ་ལ།

Trin-Le Shi-Yi Kha-Khyab Jyang-Drol La/

the emanation of Chenrezig (the embodiment of all the Buddhas), who establishes all sentient beings in Enlightenment through the Four Activities;

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

།རྒྱན་བཟང་ཉམས་མེད་རྟག་པར་འབེབས་མཛད་པ།

Gyün-Zang Nyam-Me Tag-Par Be-Dze Pa/

who directly realized the self-awareness wisdom, continuously without decline streamed the profound and secret teachings of Mahamudra;

།འགོད་མཛད་དཀོན་མཆོག་བསྟན་འཛིན་འགོ་འདུལ་ཞབས།

Gö-Dze Kön-Chog Ten-Zin Dro-Dul Zhab/

།ཟབ་གསང་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་གནས་ལུགས་དོན།

Zab-Sang Chyag-Gya Chen-Po Ne-Lug Dön/

From Chokyi Gyaltsen,

།རང་རིག་མངོན་གྱུར་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན་ལ།

Rang-Rig Ngön-Gyur Chö-Kyi Gyal-Tshen La/

༄༅། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

།དམ་པའི་ཆར་གྱིས་ལུས་ཅན་སྐྱེ་མེད་པར།

Dam-Pai Char-Gyi Lü-Chen Kye-Me Par/

who guides all sentient beings to the realization of the unborn stage by the power of the teachings which come from the ultimate profound Dharma-space;

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

།དེས་དོན་ཟབ་མོ་ཚོས་གྱི་མཁའ་དབྱིངས་ལས།

Nge-Dön Zab-Mo Chö-Kyi Kha-Ying Le/

Chokyi Nyima,

།བཀྱི་བར་མཛད་མཁའས་ཚོས་གྱི་ཉི་མའི་ཞབས།

Tri-War Dze-Khe Chö-Kyi Nyi-Mai Zhab/

From Dharmakaya space (unproduced self-awareness)

།རང་རིགས་སྐྱེ་མེད་ཚོས་སྐྱེ་ནམ་མཁའ་ལ།

Rang-Rig Kye-Me Chö-Ku Nam-Kha La/

From Dharmakaya space (unproduced self-awareness)

།འགག་མེད་རང་རྩལ་ལོངས་སྐྱེ་མེ་ཤེལ་ཁམས།

Gag-Me Rang-Tsal Long-Ku Me-Shel Kham/

arises the unceasing sun of self-creativity, the Sambhogakaya radiating the non-duality of the Nirmanakaya manifestation, Padma Gyaltsen;

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

།དེས་དོན་ཟབ་གསང་མོར་བུས་འགྲོ་ཀུན་ལ།

Nge-Dön Zab-Sang Nor-Bü Dro-Kün La/

through the profound and secret ultimate gem teachings which manifest from the vast number of jewels of the practicing lineage;

།གཉིས་མེད་འོད་ཟེར་སྐྱེལ་སྐྱེ་བུའི་མཚན།

Nyi-Me Öd-Zer Trul-Ku Pe-Mai Tshen/

arises the unceasing sun of self-creativity, the Sambhogakaya radiating the non-duality of the Nirmanakaya manifestation, Padma Gyaltsen;

།སྐྱེ་བ་རྒྱུད་རིན་ཆེན་འབྱུང་ལྡན་ཁྱོན་ཡངས་སུ།

Drub-Gyü Rin-Chen Jyung-Den Khyön-Yang Su/

Dharma Dwaza, who fulfills the wishes of all sentient beings

།འདོད་དགུ་སྦྱོལ་མཛད་རྣམ་རྣམ་འེའི་ཞབས།

Dö-Gu Tsol-Dze Dhar-Ma Dwa-Zai Zhab/

through the profound and secret ultimate gem teachings which manifest from the vast number of jewels of the practicing lineage;

༄༅། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

།མ་འགགས་དྲི་རྩེ་འཛིན་པའི་དོ་བོ་ཉིད།

Ma-Gag Dor-Je Dzin-Pai Ngo-Wo Nyi/

who is the nature of Vajradhara, manifests unceasingly from the great pervading luminosity of the unborn state;

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

།སྐྱེ་མེད་འོད་གསལ་ཆེན་པོའི་གྲོང་ཡངས་ལས།

Kye-Me Öd-Sal Chen-Poi Long-Yang Le/

Konchog Tenzin Chowang Lodro,

།དགོན་མཚོ་ག་བསྟན་འཛིན་ཚོས་དབང་སྲོ་གྲོས་ལ།

Kön-Chog Ten-Zin Chö-Wang Lo-Drö La/

who is the nature of Vajradhara, manifests unceasingly from the great pervading luminosity of the unborn state;

།འཇམ་མགོན་ཟུར་ཟུང་ལྷ་པའི་སྐྱེ་འབྱུལ་གར།

Jam-Gön Zur-Phü Nga-Pai Gyu-Thrul Gar/

The peerless Dharmamani,

།དང་ངེས་ཚོས་གྱིས་འགྲོ་ཚམས་སྐྱོལ་མཛད་པ།

Drang-Nge Chö-Kyi Dro-Nam Drol-Dze Pa/

the manifestation of Manjushri, who guides all sentient beings to Enlightenment through the teachings of conventional and absolute truth;

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

།འགྲོ་ཚམས་བྱང་ཆུབ་མཚོག་ལ་འགོད་མཛད་པ།

Dro-Nam Jyang-Chub Chog-La Gö-Dze Pa/

the embodiment of all objects of refuge and emanation of the great compassionate deity who establishes all sentient beings in Buddhahood;

།མཚུངས་མེད་རྣམ་མ་ཁིའི་མཚན་ཅན་ལ།

Tshung-Me Dhar-Ma Ma-Ni'i Tshen-Chen La/

།སྟིང་རྗེའི་ལྷ་ཡི་སྐུ་ལ་པའི་གར་མཁའ་གྱིས།

Nying-Jei Lha-Yi Trul-Pai Gar-Khen Gyi/

Thugje Nyima,

།དགོན་མཚོག་ཀུན་འདུས་སྐྱགས་རྗེའི་ཉི་མ་ལ།

Kön-Chog Kün-Dü Thug-Jei Nyi-Ma La/

།།། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

།གངས་ཅན་བསྟན་འགྲོའི་དཔལ་དུ་ལེགས་བྱོན་པ།

Gang-Chen Ten-Droi Pal-Du Leg-Jyön Pa/

emanation of Shri Singha, the leader of Yogins who manifested in the Snow Land to further Dharma and to benefit sentient beings;

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

།ངོ་མཚར་གྲུབ་པའི་བྱུ་མཚོག་གྱི་སིང་།

Ngo-Tshar Drub-Pai Khyu-Chog Shri-Sing/

The great Mahasiddha Vidyadhara, Nueden Dorje,

།རིག་འཛིན་གྲུབ་དབང་རུས་ལྡན་དོ་རྗེ་ལ།

Rig-Dzin Drub-Wang Nü-Den Dor-Je La/

།སྤང་རྟོགས་ཡོན་ཏན་དུས་གསུམ་རྒྱལ་ཀུན་དང་།

Pang-Tog Yön-Ten Dü-Sum Gyal-Kün Dang/

The great warrior Jetsun Chokyab—although he accomplished the qualities of purity

།དབྱེར་མེད་ཉིད་ཀྱང་སྐྱས་པའི་ངང་ཚུལ་གྱིས།

Yer-Me Nyi-Kyang Be-Pai Ngang-Tshul Gyi/

and realization of the Buddhas of the three times—he skillfully through hiding these qualities, tamed the minds of all sentient beings;

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/

I pray that the blessings may permeate my mind.

།ཤེས་བྱ་ཀུན་གཟིགས་དོན་གྱི་དོ་རྗེ་འཛིན།

She-Jya Kün-Zig Dön-Gyi Dor-Je Dzin/

nature of the Vajra-holder, who sees all aspects of knowledge through wisdom eyes which discern the limitless diversity of all phenomena and its nature;

།འགྲོ་འདུལ་དཔའ་བོ་རྗེ་བཙུན་ཚོས་སྐབས་རྗེར།

Dro-Dul Pa-Wo Je-Tsün Chö-Kyab Jer/

།རི་ལྷ་རྗེ་སྟེང་མཁའ་པའི་སྐུན་རས་གྱིས།

Ji-Ta Ji-Nye Khyen-Pai Chyen-Re Kyi/

The all-pervading Tenzin Chokyi Lodro,

།བྱང་བདག་བསྟན་འཛིན་ཚོས་གྱི་སྐོ་གོས་ལ།

Khyab-Dag Ten-Zin Chö-Kyi Lo-Drö La/

༣༧། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/
I pray that the blessings may permeate my mind.

།བསམ་བཞིན་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་འཕྲུལ་སྤང་པོ་ཆེས།

Sam-Zhin Kye-Wai Gyu-Thrul Me-Po Che/
although he has transcended all conception of coming and going, birth and death - he manifests voluntarily to guide all sentient beings to Enlightenment;

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/
I pray that the blessings may permeate my mind.

།གཤེགས་བཞུད་སྐྱེ་འཆི་སྐྱོས་མཚན་རིང་སྤངས་ཀྱང་།

Sheg-Zhü Kye-Chi Trö-Tshen Ring-Pang Kyang/
Shiwa Lodro -

།འགྲོ་ཀྱན་འདྲེན་མཛད་ཞི་བའི་སྐྱོ་གྲོས་ལ།

Dro-Kün Dren-Dze Zhi-Wai Lo-Drö La/

Peerless Tenzin Chokyi Jungne,

།འཇམ་མགོན་སྐྱེ་མའི་བྱུགས་རྗེ་སྐྱེ་འཕྲུལ་ལས།

Jam-Gön La-Mai Thug-Je Gyu-Thrul Le/
Peerless Tenzin Chokyi Jungne,

།བཤད་སྐྱབ་བསྟན་བ་ཉི་ལྟར་གསལ་མཛད་པ།

She-Drub Ten-Pa Nyi-Tar Sal-Dze Pa/
the emanation of Manjushri, who illumines the instruction and practice of Dharma, like the rays of the sun;

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/
I pray that the blessings may permeate my mind.

།དངོས་གྲུབ་མཚན་སྐྱོལ་ཡི་དམ་དཀྱིལ་འཁོར་ལ།

Ngö-Drub Chog-Tsol Yi-Dam Kyil-Khor Lha/
Mandala of the Yidams who grant the extraordinary attainments; Khandros and Dharma Protectors who clear away all hinderances and obstacles;

།མཚུངས་མེད་བསྟན་འཛིན་ཚོས་ཀྱི་འབྲུང་གནས་ལ།

Tshung-Me Ten-Zin Chö-Kyi Jung-Ne La/

།རང་རིག་མངོན་གྱུར་རྩ་བའི་སྤྱོད་མའི་ཞབས།

Rang-Rig Ngön-Gyur Tsa-Wai La-Mai Zhab/
Root Lama who has actualized the self-awareness wisdom;

།བར་ཆད་སྤང་མཛད་མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྐྱོང་ལ།

Bar-Che Sung-Dze Kha-Dro Chö-Kyong La

༣༨། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བདག་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Sol-Wa Deb-So Dag-Gyü Jyin-Gyi-Lob/
I pray that the blessings may permeate my mind.

།གུས་པས་གསོལ་བཏབ་དགེ་བ་འདིས་མཚོན་ཏེ།

Gü-Pe Sol-Tab Ge-Wa Di-Tshön Te/
By the virtue of this prayer of devotion,

།མཚོག་ཐུན་འབྲས་བུ་ཚེ་འདིར་ཐོབ་གྱུར་ཅིག།

Chog-Thün Dre-Bu Tshe-Dir Thob-Gyur Chig//
extra-ordinary attainments in this lifetime.

།དེ་ལྟར་བཀའ་བརྒྱུད་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་ལ།

De-Tar Ka-Gyü Yi-Zhin Nor-Bu La/
Thus I pray to the wish-fulfilling Kagyu Lineage.

།བདག་སོགས་ལུས་ཅན་འགྲོ་བ་མ་ལུས་ཀུན།

Dag-Sog Lü-Chen Dro-Wa Ma-Lü Kün/
may I and all sentient beings accomplish the ordinary and

།ཅེས་རྩ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྐྱེ་མཚན་ལ་གསོལ་བ་ཕུར་ཚུགས་སུ་འདེབས་པར་བྱ།

(Note: With one-pointed awareness we pray to the Root Guru and the lineage Lamas)

།སྲ་མའི་ཐུགས་རྗེ་བསྐྱེད་བཞི།
Invocation of
Lord Jigten Sumgön's
Love and Compassion

།སྲ་མ་མཁྱེན་ནོ།
La-Ma Khyen-No
Lama, please heed me!

།ལན་གསུམ།
(Repeat 3 times.)

།དཔལ་ལྷན་སྲ་མ།
Pal-Den La-Ma/
Glorious Lama,

།སྐུ་བཞིའི་དབང་ཕུག་།
Ku-Zhi'i Wang-Chug/
Lord of the Four Kayas,

།དུགས་པོ་བཀའ་བརྒྱད།
Dag-Po Ka-Gyü/
Dagpo Kagyu,

།ཡོངས་གྱི་གཙུག་རྒྱན།
Yong-Kyi Tsug-Gyen/
the crown of all,

།འགྲོ་བའི་དེད་དཔོན།
Dro-Wai De-Pön/
the Leader of Beings,

།དམ་པའི་ལམ་སྟོན།
Dam-Pai Lam-Tön/
the Guide on the Sacred Path,

།ཐུགས་རྗེའི་མངའ་བདག།
Thug-Jei Nga-Dag/
the embodiment of compassion,

།རྒྱལ་བའི་རྒྱལ་ཚབ།
Gyal-Wai Gyal-Tshab/
the regent of the Buddha,

།བཀའ་འདྲིན་རྣམས་ལ།
Ka-Drin Da-Drel/
the incomparable Gracious One,

།སྟོན་པ་རྣམས་ལ།
Tön-Pa Da-Me/
peerless teacher,

།དེ་རྗེ་འཆང་དབང་མགོན་པོ་འབྲི་གུང་པ་ཆེན་པོ་མཁྱེན་ནོ།
Do-Je Chang-Wang Gön-Po Dri-Gung-Pa Chen-Po Khyen-No/
the Great Protector Drikungpa – Vajradhara, please heed me!

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ།
Sol-Wa Deb-So /
I pray, look upon me with compassion and

།ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག།
Thug-Je Zig-Shig/
bestow upon me blessings and

།བྱིན་གྱིས་སྐྱབས་ཤིག།
Jyin-Gyi Lob-Shig/
bestow upon me blessings and

།དངོས་གྲུབ་རྣམ་གཉིས།
Ngö-Drub Nam-Nyi/
the two accomplishments.

།ད་ལྟ་སྤྱོད་ཅིག།
Da-Ta Tsol-Chig/
Grant me now.

།དོན་གཉིས་ལྷན་གྲུབ།
Dön-Nyi Lhün-Drub/
of spontaneous attainment of the two benefits, for oneself and others

།འབྲས་བུ་སྤྱོད་ཅིག།
Dre-Bu Tsol-Chig//
Bestow upon me the fruit.

།ཅེས་ལན་གསུམ་བཅོམ།
(Repeat 3 times)

།འཕོ་བའི་སྐྱབས་བརྒྱུད་གསོལ་འདེབས།
Long Supplication
To the
Lineage Masters

།ཨོ་རྒྱན་པ་རྣམས་ལ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
O-Gyen Pe-Ma Jyung-Ne-La Sol-Wa-Deb/
I pray to Padma Sambhava from Orgyen,

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།
Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/
bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།སྐུ་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སྤྱོད་བགྲོད་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།
Nyor-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/
bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཆོ་འཕོས་གྲུར་མ་ཐག།
Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/
The moment we die

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།
De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/
May we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།
Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/
I prostrate to the Buddha Amitabha.

༄༅། །གཏེར་སྟོན་ཉི་ལྷ་སངས་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Ter-Tön Nyi-Da Sang-Gye-La Sol-Wa-Deb/

I pray to the Hidden Treasure Discoverer Nyida Sang-gye, bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སྟོན་བཀོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

།མཚུངས་མེད་ནས་མཁའ་རྒྱལ་མཚན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Tshung-Me Nam-Kha Gyal-Tshen-La Sol-Wa-Deb/

I pray to the peerless Nam-kha Gyaltshe,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སྟོན་བཀོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

༄༅། །རྟོགས་ལྡན་སྐྱེ་བུ་བླ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Tog-Den Sang-Gha Bha-Dra La Sol-Wa-Deb/

I pray to the realized Sang-ga Bhadra,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སྟོན་བཀོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

ལ་ཚོད་དྲི་མེད་སློབ་གྲོས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Pha-Gö Dri-Me Lo-Drö La Sol-Wa-Deb/

I pray to Pha-goe Drimey Lodoe,

ལྷུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བགོད་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

འབདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

འབདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག།

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

༄༅། ཚོས་རྗེ་སངས་རྒྱལ་རྒྱལ་མཚན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Chö-Je Sang-Gye Gyal-Tshen La Sol-Wa-Deb/

I pray to the Dharma Lord Sang-gye Gyaltsen,

ལྷུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བགོད་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

འབདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

འབདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག།

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

མཚུངས་མེད་མ་ཉིའི་མཚན་ཅན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Tshung-Me Ma-Ti'i Tshen-Chen La Sol-Wa-Deb/

I pray to the incomparable Mati'i Tshen-chen,

ལྷུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བགོད་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

འབདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རློབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

འབདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག།

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

༄༅། །ཡོངས་འཛོན་ཕུན་ཚོགས་རྣམ་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Yong-Zin Phün-Tshog Nam-Gyal-La Sol-Wa-Deb/

I pray to the tutor Phun-tshog Namgyal,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཤོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

།མཁན་ཆེན་རྣམ་འཛོམས་ཕུན་ཚོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Khen-Chen Nam-Jom Phün-Tshog La Sol-Wa-Deb/

I pray to great abbot Nam-jom Phun-tshog,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཤོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

༄༅། །རྗེ་བཙུན་དཀོན་མཚོག་རྣམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Je-Tsün Kön-Chog Rat-Na-La Sol-Wa-Deb/

I pray to the Holy Konchog Ratna,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཤོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

།རིག་འཛིན་ཚེས་ཀྱི་གྲགས་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Rig-Zin Chö-Kyi Drag-Pa-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Vidyadhara Dharma Kirti,

།སྐུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཀོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

།༣། །དཀོན་མཚོག་ཕྱིན་ལས་རྣམ་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Kön-Chog Trin-Le Nam-Gyal-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Konchog Trin-Ley Namgyal,

།སྐུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཀོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

།དཀོན་མཚོག་ཕྱིན་ལས་བཟང་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Kön-Chog Trin-Le Sang-Po-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Konchog Trin-Ley Sang-Po,

།སྐུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཀོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

༄༅། །སྤྱིན་ལས་དོན་འགྲུབ་ཚེས་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Trin-Le Dön-Drub Chö-Gyal-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Trin-Ley Don-Drub Choe-gyal,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བགྲོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོར་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

།དཀོན་མཚོག་བསྟན་འཛིན་འགྲོ་འདུལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Kön-Chog Ten-Zin Dro-Dul-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Konchog Tenzin Dro-dul,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བགྲོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོར་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

༄༅། །ཡོངས་འཛིན་ཚེས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Yong-Zin Chö-Kyi Gyal-Tshen-La Sol-Wa-Deb/

I pray to the tutor Choe-kyi Gyaltshe,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བགྲོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོར་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

།བསྟན་འཛིན་ཚེས་ཀྱི་ཉི་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Ten-Zin Chö-Kyi Nyi-Ma-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Ten-zin Choe-kyi Nyima,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཀོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/
bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/
may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག།

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/
The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/
I prostrate to the Buddha Amitabha.

།།། །ལྷུ་བ་བདག་པདྨ་འཛིན་ལྷུ་མཚན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Khyab-Dag Pe-Mai Gyal-Tshen-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Vajradhara Pemai Gyaltshe,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཀོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/
bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/
may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག།

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/
The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/
I prostrate to the Buddha Amitabha.

།རྗེ་བཙུན་རྣམ་རྟུང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Je-Tsün Dhar-Ma Do-Za-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Saint Dharma Doza,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཀོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/
bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/
may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག།

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/
The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/
I prostrate to the Buddha Amitabha.

༄༅། །མགར་ཆེན་གྲུང་ཚུབ་དབང་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Gar-Chen Chang-Chub Wang-Po-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Gar-chen Chang-chub Wangpo,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སྲོད་བགོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཆོ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

།བྲི་ཆེན་སློ་གོས་རྒྱལ་མཚན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Tri-Chen Lo-Drö Gyal-Tshen-La Sol-Wa-Deb/

I pray to the great Vajra-Regent Lodroe Gyaltsen,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སྲོད་བགོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཆོ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

༄༅། །རིན་ཆེན་བསྟན་པའི་མངོས་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Rin-Chen Ten-Pai Ze-Gyen-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Rinchen Tenpai Zegyen,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སྲོད་བགོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཆོ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

།དགོན་མཚོག་སྲུགས་རྗེའི་ཉི་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Kön-Chog Thug-Jei Nyi-Ma-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Konchog Thug-jei Nyima,

།སྐུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སྤྱོད་བགོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

།ལྷོ་སྐུལ་ཚོས་དབང་སློ་གོས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Lho-Trul Chö-Wang Lo-Drö-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Lhotrul Choe-wang Lodroe,

།སྐུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སྤྱོད་བགོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

།ཨོ་རྒྱན་ནུས་ལྡན་དེ་རྗེའི་གསོལ་བ་འདེབས།

O-Gyen Nü-Den Dor-Je-La Sol-Wa-Deb/

I pray to O'gyen Nue-den Dorje,

།སྐུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སྤྱོད་བགོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

༡། །རྗེ་བཙུན་དཀོན་མཚོ་གཙོ་ཚུལ་སྐྱབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Je-Tsün Kon-Chog Chö-Kyab-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Holy Konchog Choe-kyab,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཀོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

།བཙུན་འཛིན་ཚུལ་གྱི་སློ་གྲོས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Ten-Zin Chö-Kyi Lo-Drö-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Tenzin Choe-kyi Lodroe,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཀོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

༡། །ཐུབ་བསྟན་ཞི་བའི་སློ་གྲོས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Thub-Ten Zhi-Wai Lo-Drö-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Thubten Shiwai Lodroe,

།སྙུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཀོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

བསྟན་འཛིན་ཚོས་ཀྱི་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Ten-Zin Chö-Kyi Jung-Ne-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Tenzin Choekyi Jungney,

ལྷུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཤོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

༄༅། འདི་ཅན་རྩ་བའི་བླ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Drin-Chen Tsa-Wai La-Ma-La Sol-Wa-Deb/

I pray to the Gracious Root-Lama,

ལྷུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཤོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

འཕོ་བའི་བླ་བརྒྱུད་གསོལ་བ་འདེབས།

Short Supplication
To the
Lineage Masters

ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

O-Gyen Pe-Ma Jyung-Ne-La Sol-Wa-Deb/

I pray to Padma Sambhava from Orgyen,

ལྷུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བཤོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྲོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

༄༅། །གཏེར་སྟོན་ཉི་ལྷ་སངས་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Ter-Tön Nyi-Da Sang-Gye-La Sol-Wa-Deb/
།རྟོགས་ལྡན་སྐྱེ་བྱ་བ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Tog-Den Sang-Gha Bha-Dra-La Sol-Wa-Deb/
།ཚེས་རྗེ་སངས་རྒྱལ་རྒྱལ་མཚན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Chö-Je Sang-Gye Gyal-Tshen-La Sol-Wa-Deb/
།ཡོངས་འཛིན་ཡུན་ཚོགས་རྣམ་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Yong-Zin Phün-Tshog Nam-Gyal-La Sol-Wa-Deb/

།མཚུངས་མེད་ནམ་མཁའ་རྒྱལ་མཚན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Tshung-Me Nam-Kha Gyal-Tshen-La Sol-Wa-Deb/
།ཡ་མོད་ཇི་མེད་སྟོ་གྲོས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Pha-Gö Dri-Me Lo-Drö-La Sol-Wa-Deb/
།མཚུངས་མེད་མ་ཉིའི་མཚན་ཅན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Tshung-Me Ma-Ti'i Tshen-Chen-La Sol-Wa-Deb/
།མཁའ་ཆེན་རྣམ་འཛོམས་ཡུན་ཚོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Khen-Chen Nam-Jom Phün-Tshog-La Sol-Wa-Deb/

།རྗེ་བཙུན་དཀོན་མཆོག་རྩལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Je-Tsün Kön-Chog Rat-Na-La Sol-Wa-Deb/
།དཀོན་མཆོག་སྤིན་ལས་རྣམ་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Kön-Chog Trin-Le Nam-Gyal-La Sol-Wa-Deb/
།སྤིན་ལས་དོན་འགྲུབ་ཚོས་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Trin-Le Dön-Drub Chö-Gyal-La Sol-Wa-Deb/
།ཡོངས་འཛིན་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Yong-Zin Chö-Kyi Gyal-Tshen-La Sol-Wa-Deb/

།རིག་འཛིན་ཚོས་ཀྱི་གྲགས་པ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Rig-Zin Chö-Kyi Drag-Pa-La Sol-Wa-Deb/
།དཀོན་མཆོག་སྤིན་ལས་བཟང་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Kön-Chog Trin-Le Sang-Po-La Sol-Wa-Deb/
།དཀོན་མཆོག་བསྟན་འཛིན་འགྲོ་འདུལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Kön-Chog Ten-Zin Dro-Dul-La Sol-Wa-Deb/
།བསྟན་འཛིན་ཚོས་ཀྱི་ཉི་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Ten-Zin Chö-Kyi Nyi-Ma-La Sol-Wa-Deb/

༄༅། །ཁྱེད་བདག་པདྨའི་རྒྱལ་མཚན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Khyab-Dag Pe-Mai Gyal-Tshen-La Sol-Wa-Deb/
།མགར་ཆེན་བྱང་ཆུབ་དབང་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Gar-Chen Chang-Chub Wang-Po-La Sol-Wa-Deb/
།རིན་ཆེན་བསྟན་པའི་མངོས་རྒྱན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Rin-Chen Ten-Pai Ze-Gyen-La Sol-Wa-Deb/
།ལྷོ་སྤུལ་ཚོས་དབང་སྟོ་གྲོས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Lho-Trul Chö-Wang Lo-Drö-La Sol-Wa-Deb/

།རྗེ་བཙུན་རྣམ་རྩལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Je-Tsün Dhar-Ma Do-Za-La Sol-Wa-Deb/
།ལྷི་ཆེན་སྟོ་གྲོས་རྒྱལ་མཚན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Tri-Chen Lo-Drö Gyal-Tshen-La Sol-Wa-Deb/
།དཀོན་མཆོག་གྲགས་རྗེའི་ཉི་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Kön-Chog Thug-Jei Nyi-Ma-La Sol-Wa-Deb/
།ལོ་རྒྱན་ལུས་ལྡན་དོ་རྗེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

O-Gyen Nü-Den Dor-Je-La Sol-Wa-Deb/

།རྗེ་བཙུན་དགོན་མཚོ་ག་ཚོས་སྐྱབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Je-Tsün Kön-Chog Chö-Kyab-La Sol-Wa-Deb/

།ཐུབ་བསྟན་ཞི་བའི་བློ་གྲོས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Thub-Ten Zhi-Wai Lo-Drö-La Sol-Wa-Deb/

།དྲིན་ཅན་ཅུ་བའི་བླ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Drin-Chen Tsa-Wai La-Ma-La Sol-Wa-Deb/

I pray to the Gracious Root-Lama,

།བསྟན་འཛིན་ཚོས་ཀྱི་བློ་གྲོས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Ten-Zin Chö-Kyi Lo-Drö-La Sol-Wa-Deb/

།བསྟན་འཛིན་ཚོས་ཀྱི་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Ten-Zin Chö-Kyi Jung-Ne-La Sol-Wa-Deb/

།ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས།

Dzab-Lam Pho-Wa Jyong-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing for the realization of the profound path of Phowa,

།། །སྐུར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སློང་བགོད་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས།

Nyur-Lam Pho-We Kha-Chö Drö-Par Jin-Gyi-Lob/

bestow your blessing to reach the Pure Land by the quick path of Phowa.

།བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས།

De-Wa Chen-Du Kye-War Jin-Gyi-Lob/

may we be born in the blissful Pure Land of Dewa-chen.

།བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག

Dag-Sog Di-Ne Tshe-Phö Gyur-Ma Thag/

The moment we die

།སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Öd-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/

I prostrate to the Buddha Amitabha.

Dissolving the Visualization: All the Phowa Lineage Lamas dissolve into Buddha Amitabha who dissolves into light and is absorbed into oneself.

One then transforms into Buddha Amitayus. Recite the mantras.

Dissolving and Transformation
To Buddha Amitayus (Tsepame)
Conclusion

།འཇིག་རྟེན་འབྲེན་པའི་གཙོ་བོ་ཚོ་དཔག་མེད།

Jig-Ten Dren-Pai Tso-Wo Tshe-Pag Me/
Lord Amitayus who is our guide to Enlightenment;

།མགོན་མེད་སྤྱན་བསྐྱེད་གྲུབ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱབས།

Gön-Me Dug-Ngal Gyur-Pa Nam-Kyi Kyab/
Protector of the helpless and suffering

ཨོཾ་ན་མོ་བླ་ག་མ་ཏེ།

Om Na-Mo Bha-Ga-Wa-Te

ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཨུ་ཡུལ་རྣམ་སུ་བི་ནི་བྱིན་ཏེ་ཇོ་རུ་ཇོ་ཡ།

A Pa-Ri-Mi-Ta Ah-Yur-Ja-Na Su-Bi-Ni-Tsi-Ta Te-Dzo-Ra-Dza-Ya/

།དུས་མིན་འཆི་བ་མ་ལུས་འཇོམས་མཛད་པའི།

Dü-Min Chi-Wa Ma-Lü Jom-Dze Pai
who guards us from untimely death;

།སངས་རྒྱས་ཚོ་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

Sang-Gye Tshe-Pag Me-La Chag-Tshal-Lo/
Buddha Amitayus, to you I prostrate.

༄༅། ཏ་སྐ་ག་དུ་ཡ།

Ta-Tha-Ga-Ta-Ya/

ཨར་ཏེ་སམྱུ་གླི་བུ་དུ་ཡ།

AR-Ha-Te Sam-Yak-Sam Buddha-Ya

ཏད་སྐ།

Ta-Dya-Tha

ཨོཾ་པུ་ཤེ་པུ་ཤེ།

Om Pun-Ye Pun-Ye

མ་དུ་པུ་ཤེ།

Ma-Ha Pun-Ye

ཨ་པ་རི་མི་ཏ་པུ་ཤེ།

Ah-Pa-Ri-Mi-Ta Pun-Ye

ཨ་པ་རི་མི་ཏ་པུ་ཤེ་རྣམ་སྤྱོད་པ་ཅི་ཏེ།

Ah-Pa-Ri-Mi-Ta Pun-Ye Ja-Na Sam-Bha-Ro Pa-Tsi-Ti

ཨོཾ་སར་སེ་ར།

Om Sar-Va Sam-Ka-Ra

པ་རི་ཤུ་དྲམ་ཏེ་ག་ག་ན་ས་མུ་རྣ་ཏེ་སྤྱ་བླ་མ་བི་ཤུ་མ་དུ་ན་ཡ་པ་རི་ལྷ་རེ་སྤྱ་དུ།

Pa-Ri-Shu-Ddha Dha-Ma-Te Ga-Ga-Na Sa-Mung-Ga-Te So-Bha-Wa
Bi-Shu-Ddhe Ma-Ha-Na-Ya Pa-Ri-Wa-Re So-Ha//

Dedication

ཨོཾ་ཨ་མ་ར་ཉི་ཇི་ལྷ་ནི་ཡེ་སྐྱ་དུ།

Om Ah-Ma-Ra-Ni Dzi-Wan-Ti-Ye So-Ha//

། དག་བ་འདི་ཡིས་སྐྱར་དུ་བདག།

Ge-Wa Di-Yi Nyur-Du Dag/

By the virtue of doing this practice,

འགྲོ་བ་གཅིག་གྲང་མ་ལུས་པ།

Dro-Wa Chig-Kyang Ma-Lü Pa/

all beings, without exception

ཚེ་དཔག་མེད་གྱི་བསྐྱེད་མ་བྱ་རྗེས།

(Amitayus Dissolution Meditation) :

ཚེ་དཔག་མེད་མགོན་ལྷ་ཚོགས་གྲུབ་གྱུར་ནས།

Tshe-Pag Me-Gön Lha-Tshog Drub-Gyur Ne/

may I quickly attain the realization of Amitayus and

དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

De-Yi Sa-La Gö-Par-Shog/

to that same state may I come to lead.

Jigten Sumgon who is the incarnation of Chenrezig, imparting this teaching as well as other Drikung Lamas like the H.E. Choeje Ayang Rinpoche who is travelling the world to impart these precious teachings to fortunate human beings.

This Great Drikung Phowa text was translated into English from the original Tibetan text under the guidance of Khenpo Rinpoche, Konchog Gyalshen at the Drikung Kagyu Tibetan Meditation Center in Washington, D.C., U.S.A. in September, 1982.

(c) copyright - Drikung Kagyu Meditation Center, all rights reserved.

3rd Edition - 1985



༦༦། །བདེ་སློབ་བསྐྱུས་པ།

*Brief Prayer to be Reborn in the Blissful Land of Amitabha
[Sukhāvati] Prayer*

ཨེ་མ་རོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་། གཡས་སུ་ཐོ་བོ་བྲུགས་རྗེ་ཚེན་པོ་དང་། གཡོན་དུ་
 སེམས་དཔའ་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་རྣམས་ལ། སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐྱོད། བདེ་སྦྱིད་རོ་མཚར་དཔ
 ག་ཏུ་མེད་པ་ཡི། བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར། བདག་གཞན་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག་སྐྱེ་བ་
 གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་སྲ། དེ་རུ་སྐྱེས་ནས་སྣང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག དེ་སྐྱེད་བདག་གིས་སློབ་ལམ་བཏབ་
 པ་འདི། ལྷོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་གྱིས། གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་
 གསོལ།
 ཏཏཏཎ། བརྩུ་གྱི་ཡ་ཨ་མ་བོ་རྣ་རྣ་ཡ་སྲ་རྩཎ།

E MA HO /

NGO TSAR SANG GYE NANG WA THA YE DANG /
YE SU JO WO THUG JE CHEN PO DANG /
YÖN DU SEM PA THU CHEN THOB NAM LA

SANG GYE JANG SEM PAG ME KHOR GYI KOR /
DE KYI NGO TSAR PAG TU ME PA YI /
DE WA CHEN ZHE JA WA'T ZHING KHAM DER

DAG ZHEN DI NE TSE PHÖ GYUR MA THAG /
KYE WA ZHEN GYI BAR MA CHÖ PA RU /
DE RU KYE NE NANG THE'I ZHAL THONG SHOG

DE KE DAG GI MÖN LAM TAB PA DI /
CHOG CHÜ SANG GYE JANG SEM THAM CHE KYI /
GEG ME DRUB PAR JIN GYI LAB TU SÖL

TAY-YA-THA/ PAN-TSA/ DRI-YA/ AWA/ BODHA/ NAYA/ SVAHA

Marvelous!

[In the center is] the Buddha [Amitābha,] Boundless Light. To his right is [Chenrezig,] the Lord of Great Compassion, and to his left is the bodhisattva [Vajrapāṇi,] the Lord of Great Power.

They are surrounded by an inconceivable assembly of buddhas and bodhisattvas. Extraordinary limitless peace and happiness is the buddha field called Bliss-Endowed.

When all beings and I pass from this life, may we be born there, unhindered by another saṃsāric birth. Once born there, may we behold the face of [Amitābha,] Boundless Light.

[By the power of] all the buddhas and bodhisattvas of the ten directions, bless us that we may attain this aspiration without hindrance.

TAY-YA-THA/ PAN-TSA/ DRI-YA/ AWA/ BODHA/ NAYA/ SVAHA

༄༅། །འབྲི་གུང་འཕོ་ལྷང་ཉམས་ལེན་བསྐྱབས་པ་ནི།

The Oral Transmission of the Condensed Drikung Phowa Practice

༄༅། དགོན་མཚོག་གསུམ་དངོས་ལྷ་མ་ལ། བྱང་ཚུབ་བར་དུ་སྐྱབས་སུ་མཚེ།

KON CHOK SUM NGÖ LAMA LA JANG CHUB BAR DU KYAB SU CHI

Until I become enlightened, I take refuge in the guru who is the Three Jewels.

མ་གུར་འགྲོ་བའི་དོན་བྱེད་སྒྲོས། ཟབ་ལམ་སྟོང་པོ་བསྐོམ་པར་བྱ། ལན་གསུམ།

MA GYUR DRO PAI DÖN JYE LÖ ZAB LAM NYING PO GOM PAR JA (recite three times)

Through the mind that seeks to benefit all mother beings, I meditate on the essence of the profound path. (recite three times)

སྟོ་པའི་ངང་ལས་རང་ཉིད་ཕག་མོ་དམར། གི་གུག་ཐོད་འཛིན་ན་ལྷག་ཕག་ཞལ་དུར།

TONG PAI NGANG LE RANG NYID PAG MO MAR DRI GUG THÖD DZIN NA TAG PAG ZHAL NGUR

From the sphere of emptiness I arise as red vajra Varahri. She holds a curved knife and skull cup.

གཅེར་བུ་རུས་པའི་རྒྱན་ཅན་གར་སྐབས་རོལ། རྩི་གསལ་ནང་གསལ་ལྷས་དབུས་རྩ་དབུ་མ།

CHER BU RÜ PAI GYAN CHIN GAR TAB RÖL CHIG LA NANG LA LÜ Ü TSA U MA

Her face is that of a grunting sow with an upturned nose. She is naked, adorned by bone ornaments and dancing.

ཕྱི་སྡོ་ནང་དམར་མཚན་ཉིད་བཞི་དང་ལྗན། ཡར་སྡེ་ཚང་བྱག་མར་སྡེ་གསང་གནས་བུམ།

CHI NGO NANG MAR TSAN NYID ZHI DANG DAN YAR NE TSANG UG MAR NE SANG NA ZUM

The inside and outside of her body is transparent. In the center of the body is the central channel; it is blue on the outside, red on the inside and possesses the four characteristics.

སྟོང་ཁར་པད་དམར་ཟེའུ་འབྲུར་རྣམ་ཤེས་ཀྱི། ངོ་བོ་ཐིག་ལེ་དམར་པོ་སྲན་མ་ཙམ།

NYING KAR PAI MAR ZE U DUR NAM SHE KYI NGO WO TIG LE MAR PO SAN MA TSAM

There is a hole in the upper end of the channel and it is closed below the secret place at the bottom. At the heart center, is a red lotus, on its pollen bed, is a red bindu that is only the size of a pea.

སུམ་ལ་འགྲིལ་བ་འཕར་འདར་ལིང་ངེར་གསལ། སྤྱི་བོར་རྩ་བའི་སླ་མ་འོད་དཔག་མེད།

NUM LA DRIL PA PAR DAR LING NGER SEL CHI POR TSA WAI LAMA ÖPAG ME

It is the nature of consciousness. It is shiny, round, bouncing, vibrating, and transparently glimmering. Your Root Guru, Amitabha, is sitting with the soles of his feet on the Brahma aperture.

བཞིངས་ཐབས་ཞབས་མཐེལ་ཚངས་བྱག་བཀག་པར་གསལ། ཅེས་གསལ་བཏབ་མོ་ས་གུས་དྲག་པོས།

ZHING THAB ZHAB THIL TSANG BUG KA PAR SEL CHE SEL TAB MÖ GU DRAG PÖ

(The hole at the upper end of the central channel at the crown of your head). Visualizing thus, with strong humility and affection (pray):

རྩ་བའི་སླ་མ་བདེར་གཤེགས་འོད་དཔག་མེད། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས།

TSA WAI LAMA DER SHEG ÖPAG ME SÖL WA DEB SO SAB LAM PHOWA JONG

Root Guru, Tathagata Amitabha, I supplicate you to develop (in me) the profound path of Phowa.

འོན་གྱིས་སློབས་ཤིག་ཚེ་འདི་འཕོས་མ་ཐག། བདེ་ཆེན་ཞིང་མགོན་ལྷགས་དང་དབྱེར་མེད་ཤོག།

CHIN GYI LOB SHI TSE DI PHÖ MA THAG DE CHEN ZHING GÖN THUK DANG YER MED SHOG

By your blessings, as soon as I leave this life, may I become inseparable from the mind of the protector in Sukhavati.

ཅེས་གསོལ་བ་མང་དུ་བཏབ་ནས་ཉིག་ཀ་བརྗོད་པས་རྣམ་ཤེས་ངོ་བོ་ཐིག་ལེ་འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་ཞབས་མཐེལ་ལ་ལྷག་པར་བསམ་ལ་རྣམ་ཤེས་ཐིག་ལེ་སྟོང་དབྲུས་པའ་ལྷན་རེར་ལ་ཉིག་ཀ་ཉེར་གཅིག་ཙམ་བརྗོད་མཐར་ཀ་ཞེས་རྣམ་ཤེས་མར་པག།

Supplicate Amitabha as much as you can. By saying **HIK KA** imagine that the bindu, which is the nature of consciousness, is driven up to meet the feet of Amitabha and then comes back down to the heart center. In every session say **HIK KA** twenty-one times. When you say **KA** the bindu consciousness descends.

མྱེ་བོའི་སླ་མ་མར་བྱོན་ཕྱིང་དབུས་ཀྱི། རྣམ་ཤེས་དབྱེར་མེད་ཆོ་ལྷའི་ངོ་བོར་བཞུགས།

CHI WÖ LAMA MAR CHÖN NYING Ü KYI NAM SHE YER ME TSE LHAI NGO WOR ZHUG

The red Guru descends down to your heart center, is inseparable from your consciousness and abides in Amitayus.

འོད་ཟེར་འཕྲོ་འདུས་འཁོར་འདས་ཆོ་བཅུད་བཟུས། མྱེ་བོར་འཕོ་མེད་རྒྱ་གྲམ་རྒྱས་གདབ་བོ།

ÖSER THRO DÜ KHOR DE TSE CHÜ DÜ CHI WOR PHO ME GYA DRAM GYE DAB WO

Light emanates, and then contracts with the concentrated vital life essence of samsara and nirvana. In order to stop the transference (of your consciousness) seal your crown aperture with crossed vajras.

ཨོ་ཨ་སྐྱ་ར་ནི་རྩི་སྐྱ་ཉེ་ཡེ་སྐྱ། གང་རུས་བཅོད།

As many times as you can recite (Amitayus's mantra):

OM AH MARANI DZI WANTI YE SVAHA

དགེ་བ་འདི་ཡིས་བདག་གཞན་འགྲོ། མི་གཙང་ལུས་ལས་འཕོ་མ་ཐག།

GE WA DI YI DAK ZHAN DRO MI TSANG LÜ LÄ PÖ MA THAG

By this virtue as soon as we leave our impure bodies, may myself

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་སྤྱ། དཀའ་ཆོགས་མེད་པར་སྐྱེ་བར་ཤོག།

DE WA CHEN GYI ZHING KHAM SU KA TSHEK ME POR KYE WAR SHOK

And other wanderers have an easy birth in Sukhavati, the blissful land.

May it flourish!

Composed by the humble servant of the supreme Orgyen Rigdzin Nuden Dorje, Orgyen Tendzil.

ཅེས་མཚམས་སྐྱར་རོ།

ཨོ་རྒྱན་རིག་འཛིན་ཆོ་མཚོག་རུས་ལྡན་དོན་དབྱེས་པའི་འབངས་ཨོ་རྒྱན་བསྟན་འཛིན་གྱིས་བྲིས་པ་དར་རྒྱས།

སྒྲིབ་ཐིག་རང་ལུགས་ཀྱི་འཕོ་བ་ནི།
The sNying Thig System of *Powa*

ཨེ་མ་ཧོ། གནས་རང་སྣང་དོན་གྱི་འོག་མིན་ན། ཡིད་དད་བརྒྱའི་འཇའ་གྲུར་ལའི་གྲིགས་པའི་གྲོང་། སྐབས་ཀུན་
E Ma Ho: Ne Rang Nang Dön Ji Ögmin Na: Yi De Ga'i Jagur Trik Pei Long: Kyab Kun

Wonderful! In the true Akaniṣṭa of my pure perception is a vast expanse enfolded in the rainbow colors of my abundant faith. There abides my own root Lama, who encompasses

འདུས་རྩ་བའི་སྐྱ་མ་ནི། སྐྱ་ཐ་མལ་མ་ཡིན་དུངས་མའི་ལུས། དབལ་སངས་རྒྱས་སྣང་མཐའི་ངོ་བོར་བཞུགས།
Dus Tsa Wei Lama Ni: Ku Tamel Ma Yin Dang Mei Lu: Pel Sangye Nang Tai Ngo-wor Shug:

all the sources of refuge. His body, however, is not ordinary. It is the radiant, immaculate form of the glorious Buddha of Infinite Light, as he is, in reality, Lord Amitabha himself.

ཡིད་མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས། ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། གནས་འོག་མིན་
Yi Mö-gu Dung Wei Sol Wa Dep: Lam *Powa* Jong War Jin Gyi Lob: Nei Ögmin

I pray with a mind overcome with faith and devotion: Bestow upon me the power to accomplish the profound path of *powa*, the power to attain the heaven of

བཀོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། དབྱིངས་ཚོས་སྐྱའི་རྒྱལ་ས་ཟིན་པར་ཤོག། ལན་གསུམ་མཐར། ཨ་ཕྱེ།
Drö Bar Jin Ji Lob: Ying Chö Ku'i Gyel Sa Zinpar Sho: Ā P'HAṬ:

Akaniṣṭa, and the achievement of the final, perfect state of Dharmakāya. <Repeat three times from "*Wonderful*" through "*perfect state of Dharmakāya*.">

ཨ་ཕྱེ། ཨ་ཕྱེ། ཡིད་མོས་གྲུས་གདུང་བས་ སྐྱེས་མན་ཚད་ལན་གསུམ་མཐར། ཨ་ཕྱེ། ཨ་ཕྱེ།
Ā P'HAṬ: Ā P'HAṬ: Yi Mö-gu Dung Wei..... Ā P'HAṬ: Ā P'HAṬ:

Ā P'HAṬ: Ā P'HAṬ: Ā P'HAṬ: <Repeat three times from "*I pray with a mind overcome with faith!*" through "*perfect state of Dharmakāya*.">
Ā P'HAṬ: Ā P'HAṬ:

ཨ་ཕྱེ། དབྱིངས་ཚོས་སྐྱའི་རྒྱལ་ས་ཟིན་པར་ཤོག། ལན་གསུམ་མཐར། ཨ་ཕྱེ། ཨ་ཕྱེ། ཨ་ཕྱེ།
Ā P'HAṬ: Ying Chö Ku'i Gyel Sa Zinpar Sho: Ā P'HAṬ: Ā P'HAṬ: Ā P'HAṬ:

May I achieve of the final, perfect state of Dharmakāya. <Repeat three times> Ā P'HAṬ: Ā P'HAṬ:
Ā P'HAṬ:



THE DALAI LAMA

༡༡། །མ་འདྲིས་འགོ་བའི་རྩ་ལག་ཤུག་ཏེ་གྲོག་།

བཀྲ་བྱུང་བཅུ་བདུན་ཉི་ལོ་རྒྱ་རོ་ཞབས། །

མར་མི་དྲུགས་གསུམ་འདྲིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་སོགས། །

བརྒྱུད་བ་འཇམ་ཤོན་རྣམས་ཀྱིས་དག་ལེགས་སྦྱོལ། །

གང་གི་མཚན་སྟོན་ཡིད་ལ་བསྟེན་པའི་མོད། །

དུས་མིན་ལྷ་པའི་ལམ་ནས་དངས་མཛད་དེ། །

རྟེན་བརྟན་མི་འགྲུང་ཆེ་ཡི་མཚོག་སྦྱིན་པའི། །

བཙུམ་ལྷན་འོད་མཚན་མགོན་པོས་དག་ལེགས་སྦྱོལ། །

རྣམ་དག་ཁྲིམས་ཀྱི་བསྐྱབ་བས་དུལ་བར་སྦྱོད། །

ཐུགས་བསྐྱེད་བཟང་པོ་གདུལ་བྱའི་དཔལ་དུ་ཉར། །

འདྲིན་མེད་ཤུག་ཆེན་གཉེན་མའི་རང་རོ་སྦྱོང། །

འཇམ་པོན་བསྟན་པའི་ཉི་མའི་ཞབས་བརྟན་ཤོག། །

ཅེས་བ་འདྲི་ནི་ཁམས་སྟོད་ནང་ཆེན་ས་ཁུལ་དང་། ལྷག་པར་ཡུལ་བ་འབྲི་གུང་པའི་བརྒྱུད་འདྲིན་དཔལ་སྐྱེད་ལྗོངས་དགོན་
ཡོངས་ནས་མགར་ཆེན་སྐྱེད་བརྒྱུད་བ་དགོན་མཚོག་འཇམ་པོན་བསྟན་པའི་ཉི་མའི་ཞབས་བརྟན་སྦྱོན་ཆོག་ཅིག་དགོས་ཞེས་
བསྐྱེད་པོར། ཤུག་ཏེ་གྲོག་སྦྱོང་ཆོས་སྐྱེད་བ་ཏུ་ལའི་ལྷ་མ་བསྟན་འདྲིན་རྒྱ་མཚོས། རབ་བྱུང་བཅུ་བདུན་པའི་མེ་སྐྱེལ་ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༦
ཕྱི་ལོ་ ༡༩༧༤ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༥ ལ་སྐྱུང་བའོ། །

Long Life Prayer for His Eminence Garchen Rinpoche

composed by

His Holiness the Dalai Lama

Crown of the Shakyas—

Kind unknown friend to all beings,

Seventeen Great Pandits, Tilopa, and Naropa,

Marpa, Milarepa, Gampopa, Jigten Sumgön, and their lineage heirs:

Please bestow good fortune and auspiciousness.

MA DRI DROL WA TSA LA SHA KYE DÖG
BYIN DRUP KYUR DĒN TI LO NA RO SHAP
MAR MĚ THAK SUM JYIG ZHIN SUM GÖN SOK
JYU PA RIM ZHU NYAM CHAY DZOR GE LEK SHOG

Transcendent Lord Protector Amitayus

Who grants supreme life - everlasting, stable, and unchanging -

And who diverts from untimely death

One who merely hears your name or thinks of you:

Please bestow good fortune and auspiciousness.

DANG KYE SHEN NYI YEK LA DYEN PĚ MÖD
D'YE MIN NANG PĚ LAM NA DYANG ZE DE
THAK TH'IN MĚ JYUR TSE YE CH'OG CHÍNG PĚ
CH'OM DEN YÖN TS'AN GON PÖ KYE LEK TSOR

With discipline, living in the higher training of morality,

With great compassion that appears as the glory of those to be tamed,

And without ever parting, devoid of all grasping, from mahamudra's natural state,

Ngedön Tenpé Nyima, Sun of the Teachings,

May your life remain firm!

NAM DA TH'IM JYE LAP PĚ DYUR WA JYUD
TH'OG DZĚ ZHAN PO DYUR ZE PAR DU ZH'AR
ZHIN MĚ TYAK CH'IN NYOG MĚ RANG MO CH'ANG
NYING DON DYIN PU NYUR MÜR ZHAB DEN SHOG

In accordance with the request of various communities of the Upper Kham Nangchen region, and in particular the following of the Drikung Kagyü lineage at [Gar] Monastery and its nearby communities, the Buddhist monk and expounder of the Dharma Tenzin Gyatso, Dalai Lama, composed these words of prayer for the long life of the 8th Garchen Rinpoche, Künchog Ngedön Tenpé Nyima, on the 6th day of the 9th month in the Fire Monkey Year in the Tibetan 17th Rabjung Cycle, or November 5, 2016.

This translation from Tibetan into English was completed by Ina Dhargye and edited by Kay Candler in December 2016. The Tibetan phonetic transliteration by Lance David Bergerson. All the many errors are regretted .

Kagyü Lineage Dedication Prayer

༄༅། །དྲེ་ཇེ་འཆང་ཆེན་ཏི་ལྷི་རྣམ་འདྲེ་། །མར་པ་མི་ལ་ཚས་ཇེ་སྐམ་པོ་པ། །
པག་མོ་གྲུ་པ་རྒྱལ་བ་འབྲི་གུང་པ། །བཀའ་བརྒྱུད་སློམ་རྣམས་ཀྱི་བཀྲིས་ཤོག །

DOR-JE CHANG-CHEN TI-LI NA-RO DANG/
MAR-PA MI-LA CHÖ-JE GAM-PO-PA/
PHAG-MO DRU-PA GYAL-WA DRI-KUNG-PA/
KAG-YU LA-MA NAM-KYI TA-SHI SHOG/

Dorje Chang, Tilopa, Naropa,
Marpa, Milarepa, Dharma Lord Gampopa,
Phagmodrupa, and Lord Drikungpa,
Please bestow upon us the most auspicious blessings of all the Kagyu Lamas.

། །བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། །ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྣམས་པམ་
བྱས་ཏེ། །སྐྱེ་ག་ན་འཆི་བ་སློང་འཇུག་པ་ཡི། །སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་སློལ་བར་ཤོག །

SO-NAM DI-YI THAM-CHE ZIG-PA NYI/
THOB-NE NYE-PAY DRA-NAM PHAM-CHE TE/
KYE-GA NA-CHI BA-LONG TRUG-PA YI/
SI-PAY TSHO-LEY DRO-WA DROL-WAR SHOG/

By this virtue, may I achieve omniscience
By defeating all enemies - confusion.
May all who travel on the waves of birth, old age, sickness and death -
Cross the ocean of samsara.

། །བྱང་ཆུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། །མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེས་གུར་ཅིག །
སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པར་ཡང་། །གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག །

CHANG-CHUNG SEM-CHOG RIN-PO-CHE/
MA-KYE PA-NAM KYE-GYUR CHIG/
KYE-PA NYAM-PA ME-PAR YANG/
GONG-NE GONG-DU PHEL-WAR SHOG/

Bodhicitta, the excellent and precious mind
Where it is unborn, may it arise,
Where it is born, may it not decline,
But ever increase higher and higher.

། ལྷ་མ་སྐྱུ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །མཚོག་ཏུ་སྐྱུ་ཚེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །
འཕྲིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

LA-MA KU-KHAM SANG-WAR SOL-WA DEB/
CHOG TU-KU TSHE RING-WAR SOL-WA DEB/
TRIN-LEY DAR-SHING GYE-PAR SOL-WA DEB/
LA-MA-DANG DREL-WA ME-PAR JYIN-GYI LOB/

I pray that the Lama may have good health.
I pray that the Lama may have long life.
I pray that your Dharma activities spread far and wide.
I pray that I may not be separated from you.

། འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོས་ཇི་ལྟར་མཐུན་པ་དང་། །ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །
དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་། །དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྟོ།

JAM-PAL PA-WÖ JI-TAR KHYEN-PA DANG/
KUN-TU SANG-PO DE-YANG DE-SHIN TE/
DE-DAG KUN-GYI JE-SU DAG-LOB CHING/
GE-WA DI-DAG THAM-CHE RAB-TU NGO/

As Manjushri, the warrior, realized the ultimate state,
And as did Samantabhadra,
I will follow in their path
And fully dedicate all the merit for all sentient beings.

། མངས་རྒྱས་སྐྱུ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། །ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང་། །
དགོ་འདུན་མི་བྱེད་འདུས་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། །ཇི་ལྟར་བསྟོས་བཞིན་སློན་ལམ་གྲུབ་པར་ཤོག །

SANG-GYE KU-SUM NYE-PAY JYIN-LAB DANG/
CHO-NYI MI-GYUR DEN-PAY JYIN-LAB DANG/
GE-DUN MI-CHE DÜ-PAY JYIN-LAB KYI/
JI-TAR NGÖ-SHIN MON-LAM DRUB-PAR SHOG//

By the blessing of the Buddha who attained the three kayas,
By the blessing of the truth of the unchanging Dharma- as-such,
By the blessing of the indivisible Sangha order,
May the merit I share bear fruit.

WELL-KNOWN PRAYER CALLED DAKHORMA

། བདག་དང་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །དུས་གསུམ་དུ་བསགས་པ་དང་།
།ཡོད་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་འདིས།
།བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལྷུང་དུ་སྒྲ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྗེས་པའི་བྱང་ལྷུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོ
བ་པར་གྱུར་ཅིག།

DAK-DANG KHOR-DAY THAM-CHAY KYI/
DU-SUM DU-SAG PA-DANG/
YÖ-PAY GE-WAY TSA-WA DI/ DAG-DANG SEM-CHEN THAM-CHAY/ NYUR-DU LA-NA
ME-PA/
YANG-DAG-PAR DZOG-PAY CHANG-CHUB RIN-PO-CHE THOB-PAR GYUR CHIG//

By the virtues collected in the three times
By myself and all beings in samsara and nirvana,
And by the innate root of virtue,
May I and all sentient beings quickly attain
Unsurpassed, perfect, complete, precious Enlightenment.

ཤེས་བྱ་ཀུན་གཟིགས་ཀུན་མཁྱེན་ཚོས་ཀྱི་རྗེ། །རྟེན་འབྲེལ་གནས་ལ་དབང་ཐོབ་འབྲི་གུང་པ། །
རིན་ཆེན་དཔལ་གྱི་བརྟན་པ་སྲིད་མཐའི་བར། །བཤད་སྐྱབ་ཐོས་བསམ་སྒོམ་པས་འཛོལ་གྱུར་ཅིག །

SHE-JA KUN-ZIG KUN-KHYEN CHÖ-KYI JE/
TEN-DREL NE-LA WANG-THOB DRIK-KUNG-PA/
RIN-CHEN PAL-GYI TEN-PA SI-TAY BAR/
SHE-DRUB THÖ-SAM GOM-PEY ZIN-GYUR CHIG//

May the teachings of the Great Drikungpa, Ratnashri,
Who is omniscient, Lord of the Dharma, Master of Inter-dependence,
Continue and increase through study, practice, contemplation and meditation
Until the end of samsara.

སེམས་མཁྲོལ་ལོ།
Sarva Mangalam



Buddha Amitayus
Tse Pag Me

དབུ་སྐྱ་རལ་པའི་ཚོད་པན་ཅན།

U-TRA RAL-PAY CHO-PAN CHEN

The hair is in a top-knot

རིན་པོ་ཆེ་སྒྲ་ཚོགས་པའི་དབུ་རྒྱན།

RIN-PO-CHE NA-TSHOK-PAY U-GYEN/

The head is ornamented with a jeweled crown.

སྒྲན་རྒྱན། མགུལ་རྒྱན། རོ་ཤལ། རྩལ་གདུབ། ཞབས་གདུབ་ལ་སོགས་པ་འོད་འཕྲོ་བས་མཛེས་པ།
དར་སྒྲ་ཚོགས་ཀྱི་སྟོང་གཡོགས་དང་སྒྲ་གཡོགས་ཅན།

NYEN GYEN/ GUL-GYEN/ DO-SHAL/ CHAG-DUB/ ZHAB-DUB LA-SOG-PA Ö-TRO-PAY
DZE-PA/ DAR NA-TSHOK KYI TÖ YOG DANG ME YOG-CHEN/

The body is beautified by light-radiating ornaments, such as earrings, short necklace, long necklace, armlets, and anklets, along with multicolored silk upper and lower garments.

ཕྱག་གཉིས་མཉམ་བཞག་གི་སྟེང་ན་འཆི་མེད་ཚེའི་བདུད་རྩིས་གང་བའི་བྱམ་པ་ཁ་རྒྱན་མགུལ་ཚིངས་
ཀྱིས་སྐྱས་པ་བསྐྱམས་པ།

CHAG-NYI NYAM-ZHAG-GI TENG-NA CHI-ME TSE-DU-TSI GANG-WAY BUM-PA
KHA GYEN GUL-CHING-KYI TRE-PA NAM-PA/

The hands are in the meditation position holding the vase filled with the life-restoring nectar, with silk ribbons tied around the neck of the vase.

ཞབས་རྩོམ་རྩེའི་སྐྱེལ་མོ་ཀྱང་གིས་བཞུགས་པའི་དབུལ་བར་ཨོྲཱི། མགྲིན་པར་ལྷུང་
ཐུགས་ཀར་རྩྱུ་གྲིས་མཚན་པ་ལས་འོད་འཕྲོས་པས་བསྐོམས་པ་དང་འདྲ་བའི་ཡེ་ཤེས་པ་སྐྱབ་དྲངས།

ZHAB DOR-JE KYIL-MO TRUNG-GYI ZHUG-PAY TREL-WAR OM/ DRIN-PAR AH
THUG-KAR HUNG GYI TSHAM-PA LE Ö TRO PAY GOM-PA DANG DRA-WAY
YE-SHE-PA CHEN DRANG/

The legs are in the Vajra position. At the forehead is an OM ཨོྲཱི, at the throat is an AH ལྷུང, and at the heart is a HUNG རྩྱུ from which light radiates inviting the Wisdom Beings, who appear identical to the visualized form.

ཇོ་མོ་གློ་བུ་རྟོ་གཉིས་སུ་མེད་པར་བེམ།

DZA HŪNG BAM HO. NYI-SU ME-PAR THIM/
DZA HŪNG BAM HO. They dissolve nondually.

སྐྱར་ཡང་སྤྱགས་ཀའི་ས་བོན་ལས་འོད་འཕྲོས་པས་དབང་ལྡན་རིགས་ལྔ་སྤྱན་དྲངས།

LAR-YANG THUG-KAY SA-BON LE Ö TRÖ PE WANG-LHA RIG-NGA CHEN-DRANG/
Then, from the seed syllable at the heart, light radiates, inviting the five-family empow-
erment deities.

Make the Offerings:

ཨོྩ་བཏུ་ཀུ་ལ་ས་བ་རི་སྐྱར་ཨུྩྩྩ་བ་ཏི་ཚྭ་སྤྱུ། རས་ ཤལྱའི་བར་གྱིས་མཚོད།

OM PANTSА KULA SAPARIWĀRA **ARGHAM** PRATTTSA SVĀHĀ/
OM PANTSА KULA SAPARIWĀRA **PADTING** PRATTTSA SVĀHĀ/
OM PANTSА KULA SAPARIWĀRA **PUSHPE** PRATTTSA SVĀHĀ/
OM PANTSА KULA SAPARIWĀRA **DHUPE** PRATTTSA SVĀHĀ/
OM PANTSА KULA SAPARIWĀRA **ALOKE** PRATTTSA SVĀHĀ/
OM PANTSА KULA SAPARIWĀRA **GHANDHE** PRATTTSA SVĀHĀ/
OM PANTSА KULA SAPARIWĀRA **NAIWAITE** PRATTTSA SVĀHĀ/
OM PANTSА KULA SAPARIWĀRA **SHAPTA** PRATTTSA SVĀHĀ/

ཨོྩ་སཐ་ཏ་སྐྱ་ག་ཏ་ཨ་ལྷི་ཤི་ལྷ་ཏུ་མྱ།

ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས། དབང་གི་ལྷས་

ZHE SOL-WA TAB-PE/ WANG-GI LHE
Thus supplicate the empowerment deities with the mantra:

ཨོྩ་སཐ་ཏ་སྐྱ་ག་ཏ་ཨ་ལྷི་ཤི་ཀ་ཏ་ས་སྐྱ་ཡ་སྤྱི་ཡེ་ལྷོ།

OM SARWA TATHĀGATA ABHIKHEKATA SAMĀYA SHRIYE HUNG

ཞེས་བུམ་པའི་ཚུས་དབང་བསྐྱར་སྐྱ་གང་ཤི་མ་དག།

ZHE BUM-PAY-CHU WANG-KYUR KU-GANG DRI-MA DAG/
They bestow initiation filling the body with water from the vase, purifying the
defilements

ཚུ་ལྷག་མ་ལས་འོད་དཔག་མེད་གྱིས་དབུ་བརྒྱན་དབང་ལྡན་རྣམས་རང་ཉིད་ལ་བསྐྱེམ་པར་གྱུར།

CHU LHAG-MA LE Ö-PAG-ME KYI U-GYEN WANG-LHA-NAM RANG-NYI-LA TIM-PAR-
GYUR

The overflowing water transforms into Amitabha ornamenting the head. The empower-
ment deities dissolve into me.

Make the Offerings:

ཨོྩ་སཐ་ཏ་སྐྱ་ག་ཏ་སྐྱ་རྒྱན་ས་བ་རི་སྐྱར་ཨུྩྩྩ་བ་ཏི་ཚྭ་སྤྱུ། དེ་བཞིན་ཏུ་

SANG-GYE JYANG-SEM NAM-KYI JYIN-LAB DÜ NE NGAG-TRENG SA-BON
DANG-CHA-PA-LA THIM-PAR-GYUR

The blessings of all the Buddhas and Bodhisattvas gather and dissolve into the mantra
garland and seed syllable.

ཨོཾ་ཨ་མ་ར་ནི་རྩི་མཚོ་ཡེ་སྐྱ་མཱ།

OM A MARANI DZI WĀNTI YE SWĀHĀ

ཨོ་ན་མོ་གླ་ག་མ་ཏེ་ཨ་ལྷ་རི་མི་ཏ་ལྷ་ཡུ་རྫོག་ན་སུ་བི་ནི་ལྷི་ཏྟ་ཏི་རྩོ་ར་ཇ་ཡ།
ཏ་གླ་ག་ཏྟ་ཡ། ཨ་རྩ་ཏེ་སྐྱུ་ལྷི་བུ་རྫོག་ཡ། ཏ་ཏྟ་མ། ཨོ་བུ་ཏྟེ་བུ་ཏྟེ། མ་རྫ་བུ་ཏྟེ།
ཨ་བ་རི་མི་ཏ་བུ་ཏྟེ་ཨ་བ་རི་མི་ཏ་བུ་ཏྟེ་རྫོག་སྐྱ་གླ་རོ་བ་ཙོ་ཏི།
ཨོ་ས་བ་སྐྱ་ར་བ་རི་བུ་རྫོག་ཏེ་ག་ག་ན་ས་སུ་རྩ་ཏེ་སྐྱ་མ་ལི་བུ་རྫོག་མ་རྫ་བ་ཡ་བ་རི་མ་རི་སྐྱ་མཱ།

The long mantra

OM NAMO BHAGA WATE AH PĀ RI MITA ĀYUR JÑĀNA SUVINISH TSITTA TEZO
RĀZAYA/ TATHĀGATĀYA ARHATE SAMYAK SAM BUDDHAYA/ TAYATHA/ OM
PUNYE PUNYE MAHĀ PUNYE AH PA RA MITA PUNYE AH PA RA MITA PUNYA JANA
SAMBARO PA TSITI/ OM SARWA SAMSKARA PARI SHUDDHA DHARMA TE GAGANA SA
MUNG GATE SWABHAWA VISHUDDAH MAHĀNAYA PARIWARE SWĀHĀ/

ཞེས་བཟུངས་རིང་དང། ལྷོང་པོ་ནི།

The essence mantra

ཨོཾ་ཨ་མ་ར་ནི་རྩི་མཚོ་ཡེ་སྐྱ་མཱ།

OM A MARANI DZI WĀNTI YE SWĀHĀ

ཞེས་ཅེ་ནས་བཟུངས་མཐར།

Recite the mantra as many times as possible.

Offering:

ཨོ་ལྷ་ཡུ་རྫོག་ན་ས་བ་རི་མ་ར་ཨ་རྩི་བི་རྩི་རྩོ་སྐྱ་མཱ། དེ་བཞིན་ཅུ་ཤརྩ་བ་ཏི་རྩོ་སྐྱ་མཱ།

OM ĀYUR JÑĀNA SAPARIWĀRA **ARGHAM** PRATTSAYE SVĀHĀ/
OM ĀYUR JÑĀNA SAPARIWĀRA **PADTING** PRATTSAYE SVĀHĀ/
OM ĀYUR JÑĀNA SAPARIWĀRA **PUSHPE** PRATTSAYE SVĀHĀ/
OM ĀYUR JÑĀNA SAPARIWĀRA **DHUPE** PRATTSAYE SVĀHĀ/
OM ĀYUR JÑĀNA SAPARIWĀRA **ALOKE** PRATTSAYE SVĀHĀ/
OM ĀYUR JÑĀNA SAPARIWĀRA **GHANDHE** PRATTSAYE SVĀHĀ/
OM ĀYUR JÑĀNA SAPARIWĀRA **NEWITE** PRATTSAYE SVĀHĀ/
OM ĀYUR JÑĀNA SAPARIWĀRA **SHAPTA** PRATTSAYE SVĀHĀ/

བར་གྱི་མཚོད།

Praise

འཇིག་རྟེན་འབྲེན་པའི་གཙོ་བོ་ཚོ་དཔག་མེད།

JIG-TEN DREN-PAY TSO-WO TSHE-PHAG-ME/
Amitayus, chief guide of this world,

དུས་མིན་འཆི་བ་མ་ལུས་འཇོམས་མཛད་པའི།

DÜ-MIN CHI-WA MA-LÜ JOM-DZE-PAY
Save all beings from untimely death

མགོན་མེད་སྤྲུག་བསྐྱེད་གྱུར་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱབས།

GON-ME DUG-NGAL GYUR PA NAM-KYI KYAB/
Refuge for helpless suff'ring beings

སངས་རྒྱས་ཚོ་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ཞེས་བསྟོད་ནས།

SANG-GYE TSHE-PAG-ME LA CHAG-TSHAL-LO/
I prostrate to Buddha Boundless Life.

བཟོད་གསོལ་ནི།

Requesting forgiveness

མ་འབྱོར་ཡོངས་སུ་མ་རྟེན་དང་།

MA-JYOR YONG-SU MA-NYE DANG/
For meager, incomplete offerings,

བདག་ཚོངས་སློ་ཡིས་གང་བགྱིས་པའི།

DAG-MONG LO-YI GANG-GYI PAY/
For mistakes made through my ignorance,

ཆད་སྟག་མོངས་པར་གྱུར་པ་དག།

CHE-LAG NONG-PAR GYUR-PA DAG/
Or for adding or omitting things,

མགོན་ཁྱེད་དེ་ཀུན་བཟོད་པར་མཛོད།

GON-KHYO DE-KUN ZO-PAR DZO/
Protector, please forgive these mistakes.

ཅེས་ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་ལན་གསུམ་བཅོད།

Recite the 100-syllable mantra three times

ཨོ་བཟླ་སདྲ་ས་མ་ཡ་མ་རུ་པ་ལ་ཡ་བཟླ་སདྲ་ཉེ་ལོ་པ་

OM BAZRA SATTVA SAMAYA/ MANU PALAYA/
BARZA SATTVA TENOPA/

ཉི་ཐུ་འི་ལྷ་མེ་ལྷ་མ་སུ་ཉོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ་

TISHTHA DRIDO ME BHAWA/ SUTO KHYOME BHAWA/

སུ་པོ་ལྷ་མེ་ལྷ་མ་ཨ་རུ་རལྟོ་མེ་ལྷ་མ་

SUPO KHYOME BHAWA/ ANU RAKTO ME BHAWA/

སར་སི་ལྷོ་མེ་པ་ཡ་རྩ་སར་ཀམ་སུ་ཅ་མེ་ཅི་ཉླ་ལྷོ་ཡུ་ཀུ་ཏུ་ལྷོ་

SARWA SIDDHI ME-PAR-YATSHA/ SARWA KARMA SUTSA-ME
TSIT-TAN SHRI-YA KURU HUNG/

ཧ་ཧ་ཧ་ཧ་ཧོ། ལྷ་ག་མན་སར་ཧ་ལྷ་ག་ཧ་

HA HA HA HA HO/ BHAGAWAN/ SARWA TATHAGATA/

བཟླ་མེ་མུ་ལྷ་བཟླ་ལྷ་མ་མུ་ས་མ་ཡ་སདྲ་ལྷོ།

BAZRA/ MAME MUN TSA/ BAZRI BHAWA/ MAHA SAMAYA SATTWA AH//

སློན་ལམ་ན།

Dedication Prayer

མྱེ་བཅོམ་ལྷན་མགོན་པོ་ཚེ་དབག་མེད།

HRIH/ CHOM-DEN GOM-PO TSHE-PAG-ME/

HRIH Exalted Amitayus, Protector, by this merit

བསྟེན་ཅིང་བསྐྱབས་པའི་དགེ་བ་འདིས།

NYEN-CHING DRUB-PAY GE-WA DI/

Of reciting and practice,

བདག་སོགས་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ།

DAG-SOG DRO-WA MA-LU PA/

I and all living beings,

ཚེ་ཡི་རིག་འཛིན་མཚོག་ཐོབ་ཤོག།

TSHE-YI RIG-DZIN CHOG-THOB SHOG

May we accomplish the great Immortality Wisdom.

Verses of great fortune

རྣམ་ཐོན་གྲོལ་གདམས་པའི་མཚོག་སྣུལ་བ།

HRIH/ MIN-DROL DAM-PAY CHOG-TSOL WA/
HRIH/ May I have the great fortune of the Root and Lineage Lamas

ཙ་བརྒྱད་ལྷ་མའི་བཀའ་ཤིས་ཤོག།

TSA-GYU LA-MAY TA-SHI SHOG/
Who grant the great instructions which ripen and liberate.

མཚོག་ཐུན་ངོ་སྲུབ་མཚོག་སྣུལ་བ།

CHOG-THUN NGO DRUB CHOG-TSHOL WA/
May I have the great fortune of Buddha Amitayus,

འཆི་མེད་མགོན་པོའི་བཀའ་ཤིས་ཤོག།

CHI-ME GON-POY TA-SHI SHOG
Who grants supreme attainments both ultimate and mundane.

འགལ་རྒྱུན་བར་ཆད་སེལ་མཛད་པ།

GAL-KYEN BAR-CHE SEL-DZE PA/
May I have the great fortune of the Ocean of Holders

དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་བཀའ་ཤོག།།

DAN-CHEN GYA-TSHO TA-SHI SHOG
Of Samaya, who dispels all adverse circumstances



Amitabha
Buddha of Boundless Light

༄༄༄ འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་སྒོམ་བསྐྱེད་པའི་ཆེན་འོད་སྦྱོར་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།

**Connecting with the Pure Land of Sukhavati,
a practice of Buddha Amitabha**

ན་མོ་ཨ་མི་ཏ་རྣམས། སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་སྐྱབ་པར་འདོད་པའི་གང་ཟག་གང་གིས། ཞིང་བཀོད་ཐང་སྐྱབ་བཤམས་པའི་མདུན་དུ། མཚོན་པའི་ཡོ་བྱད་གང་འདོམ་བཤམས་ལ།

Namo Amitabhāya! Someone who wishes to practice the Buddha Amitābha should arrange plenty of offering substances in front of an image of the pure land.

སྐྱབས་ལུལ་གསལ་འདེབས་པ་ནི།

Visualizing the Objects of Refuge:

མདུན་གྱི་ནམ་མཁར་སྒྲ་མ་འོད་དཔག་མེད་པ་ལ་འཁོར་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་དཔག་དུ་མེད་པས་བསྐྱོར་བ་དངོས་སུ་བཞུགས་པར་གྱུར། པར་བསམ་ལ།

DÜN GYI NAM KHAR LA MA Ö PAG ME PA LA KHOR JANG CHUB SEM PA PAG DU ME PE KOR WA NGÖ SU ZHUG PAR GYUR

In the space before me appears the guru [in the form of] Amitābha, surrounded by an inconceivable [retinue of] bodhisattvas.

Thus visualize.

སྐྱབས་སེམས་ནི།

Refuge and Bodhichitta:

ན་མོ། དཀོན་མཚོག་གསུམ་དང་རྩ་བ་གསུམ། སྐྱབས་གནས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚི། འགྲོ་ཀུན་སངས་རྒྱལ་ལ་འགོད་ཕྱིར། བྱང་ཚུབ་མཚོག་དུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

ཅེས་ལན་གསུམ་དང་སྐྱབས་ལུལ་དེ་དག་གི་དུང་དུ་ཚོགས་བསམས་ཡན་ལག་བདུན་པ་འབྲུལ་བ་ནི།

NAMO / KÖN CHOG SUM DANG TSA WA SUM / KYAB NE NAM LA KYAB SU CHI / DRO KÜN SANG GYE LA GÖ CHIR / JANG CHUB CHOG DU SEM KYE DO

Namo! To the Three Jewels and the Three Roots—the places of protection—I go for refuge. In order to establish all beings in buddhahood, I give rise to the mind set on supreme awakening. *Recite three times and then [recite:]*

Offering the Seven-Limbed Prayer of Gathering the Accumulations to the Objects of Refuge:

ཕྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི། རྒྱལ་བ་སྤྲེལ་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ། ཀུན་ནས་དང་བས་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

CHOG CHU DÜ SUM ZHUG PA YI / GYAL WA SE CHE THAM CHE LA / KÜN NE DANG WE CHAG TSHAL LO

With sincere faith I pay homage to all the buddhas and bodhisattvas abiding in the ten directions and three times!

མི་ཏོག་བདུག་སྒོས་མར་མེ་དྲི། ཞལ་ཟས་རོལ་མོལ་སོགས་པ། དངོས་འབྱོར་ཡིད་ཀྱིས་སྐྱུལ་ནས་འབུལ།
འཕགས་པའི་ཚོགས་ཀྱིས་བཞེས་སུ་གསོལ།

ME TOG DUG PÖ MAR ME DRI / ZHAL ZE RÖL MO LA SOG PA/ NGÖ JOR YI KYI TRÜL NE BÜL / PHAG PE'I TSHOG KYI ZHE SU SÖL

I offer flowers, incense, lamps, fragrances, food, music, and the like, actually arranged and mentally created. Supreme gathering, please accept them!

ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར། མི་དགོ་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལྟ། སེམས་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གྱུར་པའི།
སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཞགས་པར་བགྱི།

THOG MA ME NE DA TA'I BAR / MI GE CHU DANG TSHAM ME NGA / SEM NI NYÖN MONG WANG GYUR PE'I / DIG PA THAM CHE SHAG PAR GYI

I confess all evil deeds, the ten non-virtues, and five acts without interval [that I have committed,] overpowered by mental afflictions, since beginningless time until now.

ཉན་ཐོས་རང་རྒྱལ་བྱང་ཚུབ་སེམས། སོ་སོའི་སྐྱེ་བོ་ལ་སོགས་པས། དུས་གསུམ་དགོ་བ་ཅི་བསགས་པ།
བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང་།

NYEN THÖ RANG GYAL JANG CHUB SEM / SO SÖ KYE WO LA SOG PE / DÜ SUM GE WA CHI SAG PA / SÖ NAM LA NI DAG YI RANG

I rejoice in the merit, all the virtue accumulated in the three times, by the śhrāvakas, pratyekas, bodhisattvas, ordinary beings, and the like.

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང་། སྣོ་ཡི་བྱེ་བྲག་རི་ལྟ་བུར། ཆེ་ཆུང་ཐུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི། ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བ་
སྐོར་དུ་གསོལ།

SEM CHEN NAM KYI SAM PA DANG / LO YI JE DRAG JI TA WAR / CHE CHUNG THÜN
MONG THEG PA YI / CHÖ KYI KHOR LO KOR DU SÖL

Please turn the wheel of the Dharma of the greater and lesser vehicles, [and the teachings] common [to both,] according to the aspirations and diverse mental capacities of sentient beings.

ལའོར་བ་ཇི་སྲིད་མ་སྟོང་བར། ལྷ་རན་མི་འདའ་བྱུགས་རྗེ་ཡིས། ལྷུག་བསྐྱེད་ཀྱི་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི།
སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ།

KHOR WA JI SI MA TONG BAR / NYA NGEN MI DA THUG JE YI / DUG NGEL GYA
TSHOR JING WA YI / SEM CHEN NAM LA ZIG SU SÖL

Until saṃsâra is emptied, do not pass into nirvâṇa but compassionately look upon sentient beings drowning in the ocean of suffering.

བདག་གི་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ། བསམ་ཅད་བྱང་ཆུབ་རྒྱུར་གྱུར་ནས། རིང་པོར་མི་ཐོགས་འགོ་བ་ཡི།
འདྲེན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག། ཅེས་སྐུལ་ནས།

DAG GI SÖ NAM CHI SAG PA / THAM CHE JANG CHUB GYUR GYUR NE / RING POR
MI THOG DRO WA YI / DREN PE'I PAL DU DAG GYUR CHIG

May all the merit I have accumulated become the cause of awakening, and may I soon become a glorious guide of beings. *Thus offer.*

ཚོགས་ཞིང་རྣམས་རང་ལ་བྲིམ་པས་བདག་དང་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་རྒྱུད་ལ་ཚད་མེད་བཞིའི་སློབ་སྐྱེས་པར་གྱུར།
པར་བསམ་ལ།

TSHOG ZHING NAM RANG LA THIM PE DAG DANG SEM CHEN KÜN GYI GYÜ LA
TSHE ME ZHI'I LO KYE PAR GYUR

Think: The field of accumulation dissolves into me. Thus the mind of the four immeasurables has arisen within the mind streams of myself and all sentient beings.

སེམས་ཅན་བདེ་དང་ལྷན་གྱུར་ཅིག། ལྷུག་བསྐྱེད་ཀྱི་རྣམས་ལ་བར་ཤོག། བདེ་དང་ཉམ་དུ་མི་འབྲལ་ཞིང་།
བཏང་སྟོམས་ཆེན་པོར་གནས་གྱུར་ཅིག། ཅེས་བརྗོད་དོ།

SEM CHEN DE DANG DEN GYUR CHIG / DUG NGAL KÜN DANG DRAL WAR SHOG /
DE DANG TAG DU MI DRAL ZHING / TANG NYOM CHEN POR NE GYUR CHIG

May [all] sentient beings have happiness. May they be free from all suffering. May they never be separate from happiness. May they abide in great equanimity. *Thus recite.*

དངོས་གཞི་ཡི་དམ་བསྐྱོམས་པ་ནི།

The Main Part: Visualizing the Yidam:

༄༅། ཨ། ལྷང་སྤིང་འཁོར་འདས་ཚོས་ཀུན་རང་བཞིན་སྟོང་། མ་རྟོགས་འཁོར་བར་འབྱུང་རྣམས་ཉོན་རེ་མོངས།

A / NANG SI KHOR DE CHÖ KÜN RANG ZHIN TONG / MA TOG KHOR WAR THRÜL
NAM NYON RE MONG

A, appearance and existence, all phenomena of saṃsâra and nirvâṇa, are empty by nature. How tiring, that beings wander confused in saṃsâra, not realizing this.

སྟོང་གསལ་སྤྱིང་རྗེ་རྒྱུད་འཇུག་རྩལ་མདངས་ནི། རང་རིག་སྤྱི་ཡིག་དཀར་པོ་ཡོངས་གྱུར་ལས།

TONG SAL NYING JE ZUNG JUG TSAL DANG NI / RANG RIG HRI YIG KAR PO YONG
GYUR LE

My awareness [appears as] a white HRĪ—the manifestation of unified emptiness, clarity, and compassion.

པད་ཚལ་ཞེ་གདན་དུ་རང་ཉིད་སྐྱབ་རས་གཟིགས། ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་ཐལ་སྐྱར་པད་མེད་འཛིན།

PE DE'I DEN DU RANG NYI CHEN RE ZIG / ZHAL CHIG CHAG ZHI THAL JAR PE
THRENG DZIN

[The HRĪ] transforms into myself [appearing as] Chenrezig [seated] upon a cushion of lotus and moon, with one face and four arms, two are joined [at the heart and the other two] hold a lotus and garland.

ནི་ཞིང་བྱམས་པའི་ཉམས་ཅན་ལོངས་སྐྱའི་ཆས། སྐྱ་སྐྱད་པདྨའི་ནང་རུབ་སྐྱིལ་གྱུང་བལྟགས།

ZHI ZHING JAM PE'I NYAM CHEN LONG KÜ CHE / KU ME PEME'I NANG NUB KYIL
TRUNG ZHUG

Peaceful and with loving countenance, [I am dressed in] the garments of a sambhogakâya [buddha]. Sitting in cross-legged posture, my lower body is enfolded in a lotus.

མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་པད་ཚལ་ཞེ་གདན་སྟེང་དུ། སྤྱི་ཡིག་དམར་པོ་འོད་ཟེར་རབ་འབར་བས།

DÜN GYI NAM KHAR PE DE'I DEN TENG DU / HRI YIG MAR PO Ö ZER RAB BAR WE

In the space in front, upon a seat of lotus and moon, [appears] a red HRĪ gleaming with light.

ཕྱོགས་བཅུ་འེ་སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་མཉེས་པར་བྱས། མཁྱེན་བརྗེ་རྣམ་མཐུ་བསྐྱེད་ནས་རྗེ་ལ་ཐིམ།

CHOG CHÜ SANG GYE JANG SEM NYE PAR JE / KHYEN TSE NÜ THU DÜ NE HRI LA THIM

[The light radiates,] pleasing the buddhas and bodhisattvas of the ten directions and gathering [their] knowledge, love, and power. [The light then] dissolves back into the HRĪ.

སྐྱར་ཡང་འོད་ཟེར་རིགས་དྲུག་གནས་སུ་འཕྲོས། སེམས་ཅན་ལས་སྣང་བདག་འཛིན་བག་ཆགས་སྦྱངས།

LAR YANG Ö ZER RIG DRUG NE SU THRÖ / SEM CHEN LE NANG DAG DZIN BAG CHAG JANG

Again light rays radiate to the six realms, purifying the karmic visions, self-grasping, and habitual imprints of sentient beings.

འོད་ཟེར་རྩྱུར་འདུས་རྗེ་ཡིག་གནས་འགྱུར་བ། འགྲོ་བའི་སྐྱབས་མཚོག་སངས་རྒྱལ་འོད་དབག་མེད།

Ö ZER TSHUR DÜ HRI YIG NE GYUR WA / DRO WE'I KYAB CHOG SANG GYE Ö PAG ME

The light gathers back and the HRĪ transforms into the supreme protector of beings, Buddha Amitābha.

དམར་གསལ་པདྨ་ར་གའི་ལྷན་པོ་ལྟར། ཞལ་གཅིག་ཐུག་གཉིས་མཉམ་གཞག་ལྷུང་བཟེད་འཛིན། ཚོས་གོས་རྩམ་གསུམ་གསོལ་ཞིང་སྦྱིལ་ཀྱང་བཞུགས།

MAR SAL PEMA RA GE'I HLÜN PO TAR / ZHAL CHIG CHAG NYI NYAM ZHAG HLUNG ZE DZIN / CHÖ GÖ NAM SUM SÖL ZHING KYIL TRUNG ZHUG

He is bright red like a mountain of rubies, with one face and two arms in equipoise mudrā holding a begging bowl! He wears the three Dharma robes and sits in cross-legged posture.

སྐྱབས་རྗེའི་སྐྱེན་གྱིས་འགྲོ་ལ་རྟག་ཏུ་གཟིགས། སངས་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་བདག་ཉིད་ཚེན་པོར་གསལ།

THUG JE'I CHEN GYI DRO LA TAG TU ZIG / SANG GYE KÜN GYI DAG NYI CHEN POR SAL

Ceaselessly looking upon beings with eyes of compassion, he appears as the great embodiment of all buddhas.

དེ་ཡི་གཡས་སུ་འཕགས་མཚོག་སྐྱེན་རས་གཟིགས། ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་གཡོན་པས་པད་དཀར་འཛིན།
དཀར་པོ་རིན་ཚེན་རྒྱན་ཅན་བཞེངས་སྟབས་བཞུགས།

DE YI YE SU PHAG CHOG CHEN RE ZIG / ZHAL CHIG CHAG NYI YÖN PE PE KAR
DZIN / KAR PÖ RIN CHEN GYEN CHEN ZHENG TAB ZHUG

On his right is the noble supreme Chenrezig, with one face and two arms, holding a white lotus with the left [hand.] White and adorned with jewels, he stands upright.

གཙོ་བོའི་གཡོན་དུ་རྒྱལ་སྐས་མཐུ་ཚེན་ཐོབ། ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་གཡོན་པས་དོ་རྩེ་འཛིན། རྣོན་པོ་རིན་ཚེན་
རྒྱན་ཅན་བཞེངས་སྟབས་བཞུགས།

TSO WÖ YÖN DU GYAL SE THU CHEN THOB / ZHAL CHIG CHAG NYI YÖN PE DOR JE
DZIN / NGÖN PO RIN CHEN GYEN CHEN ZHENG TAB ZHUG

To the left of the lord is the bodhisattva Vajrapâṇi, with one face and two arms, holding a vajra in the left [hand.] Blue and adorned with jewels, he stands upright.

འཁོར་དུ་བྱང་སེམས་དགེ་འདུན་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐོར། གཙོ་བོའི་གནས་གསུམ་འབྲུ་གསུམ་མཚན་པ་ལས།

KHOR DU JANG SEM GEN DÜN TSHOG KYI KOR / TSO WÖ NE SUM DRU SUM TSHEN
PA LE

They are surrounded by an assembly of bodhisattvas. The three places of the principal lord are marked with the three syllables.

འོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསུམ་ཕྱོགས་བཅུ་དང་། ལྷན་པར་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་འཕྲོས།

Ö ZER KAR MAR THING SUM CHOG CHU DANG / KHYE PAR DE WA CHEN GYI
ZHING DU THRÖ

From [the syllables] white, red, and blue light radiates to the ten directions, and in particular to the pure land of Sukhāvati,

སྣང་མཐའ་འཁོར་བཅས་བྱུགས་དམ་རྒྱུད་བསྐྱལ་ཏེ། ལྷན་ཅིག་ཉིད་ལ་གནས་འདིར་སྐྱེན་དངས་གྱུར།
སྐྱོས་སྐྱེག་རོལ་མོའི་སྣང་བཅས།

NANG THA KHOR CHE THUG DAM GYÜ KÜL TE / KE CHIG NYI LA NE DIR CHEN
DRANG GYUR

invoking the heart pledge of Amitābha and his retinue, who then instantly appear at this place. *Burn incense and play instruments.*

ཧཱུྃ། རང་རིག་ཀ་དག་བདེ་ཆེན་ཞིང་ཁམས་ནས། རང་གདངས་ལྷན་གྲུབ་སྣང་མཐའ་ལོར་དང་བཅས།

HUNG / RANG RIG KA DAG DE CHEN ZHING KHAM NE / RANG DANG HLÜN DRUB
NANG THA KHOR DANG CHE

Hūṃ, in the great bliss sphere of my own primordially pure awareness [abides] Ami-
tābha and retinue [as] the naturally present innate radiance.

གདོད་ནས་དམ་ཚིག་ཡེ་ཤེས་དབྱེར་མེད་ཀྱང་། བཙེ་ཆེན་ཐུགས་རྗེའི་གྲོང་ནས་གཟུགས་ཀྱི་སྐྱེར། མོས་པའི་སློ་
དང་མཚམས་པར་རྣམ་རལ་ཉེ།

DÖ NE DAM TSHIG YE SHE YER ME KYANG / TSE CHEN THUG JE'I LONG NE ZUG
KYI KUR / MÖ PE'I LO DANG TSHAM PAR NAM RÖL TE

From the beginning the samaya- and wisdom [beings] are one, yet the form bodies
manifest out of the expanse of great love and compassion in accordance with the men-
tal inclinations [of beings.]

ཐུགས་དམ་དབང་གིས་གནས་འདིར་གཤེགས་ནས་ཀྱང་། ལྷ་ཚོགས་པདྨ་ཟླ་བའི་གདན་སྟེང་དུ། དམ་ཚིག་དཀྱིལ་ལོར་
འདི་དང་གཉིས་མེད་བཞུགས།

THUG DAM WANG GI NE DIR SHEG NE KYANG / NA TSHOG PEMA DA WE'I DEN
TENG DU / DAM TSHIG KYIL KHOR DI DANG NYI ME ZHUG

Following your heart pledge, come here to this place and be seated, indivisibly from the
maṇḍala [of the] samaya [being], upon a cushion of multicolored lotus and moon.

ཨོཾ་ཨ་མི་དྭེ་ཤ་ས་པ་རི་ཤ་ར་བརྗ་ས་མ་ཡ་ཇ། ཇ་ཧཱུྃ་བེ་ཉོ། ས་མ་ཡ་ཉཱི་ལྷན།

OM A MI DHE WA SA PA RI WA RA VAJRA SA MA YA DZA / DZA HŪM BAM HO /
SA MA YA TISTHA HLAN

ཞེས་གསོལ་བས་བདེ་བ་ཅན་ནས་འོད་དཔག་མེད་གཙོ་ལོར་དོས་སུ་བྱོན་ནས་རང་སློམས་པའི་དམ་ཚིག་པ་དང་ཆུ་ལ་ཆུ་བཞག་ལྟར་
ཐིམ་པས་གཉིས་སུ་མེད་པར་བསམ།

*Supplicating thus, think that Amitābha and retinue actually come from Sukhāvati and merge non-dually, like water
pouring into water, with you, the visualized samaya being.*

མཚོན་པ་བྱིན་རླབས་ནི།

Blessing the Offerings:

རི་ཡི་འཛི། ཨོཾ་ཨཱ་ཧཱུྃ། ལན་གསུམ།

RAM YAM KHAM/ OM Ā HŪM [Recite] three times.

ཨོཾ་སར་བེད་པུ་ར་པུ་ར་སུ་ར་སུ་ར་ཨ་བརྟེ་བྱེ་སྣ་ལྷ། ཨོཾ་བརྗེ་སྣ་ར་ཧ་འཛི། ཅེས་ལན་གསུམ་གྱིས་བྱིན་རླབས་ལ།

OM SARVA VI PURA PURA SURA SURA AVARTE BHYE SVĀHĀ/ OM VAJRA SPHARAṆA KHAM

[Reciting] thus three times bless [the offerings.]

རང་ཉིད་བྱུགས་རྗེ་ཚེན་པོར་གསལ་བའི་བྱུགས་ཀ་ནས་མཚོན་པའི་ལྷ་མོ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྣོས་ནས། དེ་དག་གི་ལག་ན་ཉེར་སྦྱོར་བཅུན་དང་འདོད་ཡོན་ལྡན་བཀའ་ཉིས་རྣམས་ཉུགས་སོགས་མཚོན་རྗེས་དཔག་ཏུ་མེད་ཐོགས་ཤིང་མཚོན་རྗེས་རེ་རེ་ལས་ཀྱང་འདོད་དགུའི་སྒྲིན་ལུང་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་བ་སྣོས་ནས་མཚོན་པར་བསམ་ལ།

Visualize making offerings: from the heart of yourself, visualized as the Great Compassionate One, inconceivable offering goddesses emanate, holding inconceivable offering substances, such as the seven offerings, the five sense pleasures, the auspicious substances, symbols, and so forth, and from each of these offering substances unimaginable [offering] clouds of everything desirable emerge.

ཧྲི། ཡན་ལག་བརྒྱད་དང་ལྡན་པའི་མཚོན་ཡོན་འདི། སྦྱིན་པའི་རང་བཞིན་རྒྱལ་བའི་ཞབས་དུ་འབྲུལ། འགྲོ་ཀུན་འབྱོར་བ་ལྷན་གསུམ་ཚོགས་གྱུར་ཅིག།

HRI / YEN LAG GYE DANG DEN PE'I CHÖ YÖN DI / JIN PE'I RANG ZHIN GYAL WE'I ZHAL DU BÜL / DRO KÜN JOR PA PHÜN SUM TSHOG GYUR CHIG

HRĪ, I offer this water endowed with eight attributes, with the nature of generosity, to the mouth of the Victorious One. May all beings be endowed with perfect abundance!

དྲུངས་བསིལ་སྟོག་མེད་ཡིད་འོང་ཞབས་བསིལ་འདི། རྒྱལ་ཁྲིམ་རང་བཞིན་རྒྱལ་བའི་ཞབས་དུ་འབྲུལ། འགྲོ་ཀུན་སྦིད་པའི་གདུང་བ་བཅེས་གྱུར་ཅིག།

DANG SIL NYOG ME YI 'ONG ZHAB SIL DI / TSÜL THRIM RANG ZHIN GYAL WE'I ZHAB DU BÜL / DRO KÜN SI PE'I DUNG WA CHIL GYUR CHIG

I offer this foot-cleansing water—pure, cool, clear, and exquisite, with the nature of morality—to the feet of the Victorious One. May all beings be relieved from the misery of existence!

ལྷ་རྩེས་མེ་ཉོག་སྣ་ཚོགས་མངོས་པ་འདི། བཟོད་པའི་རང་བཞིན་རྒྱལ་བའི་སྤྱན་ལ་འབུལ། འགྲོ་ཀུན་མཐོ་རིས་
ཡོན་ཏན་བདུན་ལྔ་ཤོག།

HLA DZE ME TOG NA TSO G DZE PA DI / ZÖ PE'I RANG ZHIN GYAL WE'I CHEN LA
BÜL / DRO KÜN THO RI YÖN TEN DÜN DEN SHOG

I offer various beautiful celestial flowers that have the nature of patience to the eyes of the Victorious One. May all beings be endowed with the seven attributes of the higher realms!

ལྷན་སྐྱེས་སྦྱར་བྱུང་བྱི་མཚོག་བདུག་སྒོས་འདི། བརྩོན་འགྲུས་རང་བཞིན་རྒྱལ་བའི་ཤངས་ལ་འབུལ། འགྲོ་ཀུན་
སྲིད་པའི་འཚིང་ལས་གྲོལ་བར་ཤོག།

HLEN KYE JAR JUNG DRI CHOG DUG PÖ DI / TSON DRÜ RANG ZHIN GYAL WE'I
SHANG LA BÜL / DRO KÜN SI PE'I CHING LE DRÖL WAR SHOG

I offer naturally sweet-smelling scents and blended incense that have the nature of diligence to the nose of the Victorious One. May all beings become free from the bonds of samsaric existence!

གསལ་ཞིང་སྣང་བའི་རིན་ཚེན་སྒོན་མེ་འདི། བསམ་གཏན་རང་བཞིན་རྒྱལ་བའི་ཕྱགས་ལ་འབུལ། འགྲོ་ཀུན་ལུའལ་སྒོ་
ཚོངས་སྤྱན་སེལ་བར་ཤོག།

SAL ZHING NANG WE'I RIN CHEN DRÖN ME DI / SAM TEN RANG ZHIN GYAL WE'I
THUG LA BÜL / DRO KÜN THRÜL LO MONG MÜN SEL WAR SHOG

I offer this precious radiant and lustrous lamp that has the nature of meditation to the heart of the Victorious One. May the darkness of all beings' confused minds be dispelled!

གུར་གུམ་ལ་སོགས་ངད་ལྔ་སྤྱན་གྱི་ཆབ། ཤེས་རབ་རང་བཞིན་རྒྱལ་བའི་སྦྱུ་ལ་འབུལ། འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་ཚོས་
ཉིད་ཉོགས་པར་ཤོག།

GUR GUM LA SOG NGE DEN MEN GYI CHAB / SHE RAB RANG ZHIN GYAL WE'I KU
LA BÜL / DRO WA KÜN GYI CHÖ NYI TOG PAR SHOG

I offer fragrant medicinal elixir, saffron, and the like, which have the nature of knowledge, to the form of the Victorious One. May all beings realize the inner nature of phenomenal!

རོ་བརྒྱ་བཅུད་དང་ལྔ་པའི་ཞལ་ཟས་འདི། ཐབས་གྱི་རང་བཞིན་རྒྱལ་བའི་ལྷགས་ལ་འབུལ། འགྲོ་ཀུན་ཉིད་འཛིན་ཟས་
གྱིས་འཚོ་བར་ཤོག།

RO GYA CHÜ DANG DEN PE'I ZHAL ZE DI / THAB KYI RANG ZHIN GYAL WE'I JAG LA
BÜL / DRO KÜN TING DZIN ZE KYI TSO WAR SHOG

I offer food endowed with the essence of a hundred tastes, with the nature of method,
to the tongue of the Victorious One. May all beings be nourished by the food of
samādhi!

འབྲུང་བརྒྱུད་དགོལ་སོགས་སྣམ་འཛེབས་རོལ་མོའི་ཚོགས། ལྷོ་བས་ཀྱི་རང་བཞིན་རྒྱལ་བའི་སྣམ་ལ་འབྲུལ།
འགྲོ་ཀུན་བྱང་ཚུབ་སེམས་དང་ལྡན་པར་ཤོག།

BÜ DUNG TRÖL SOG NYEN JEB RÖL MÖ TSOG / TOB KYI RANG ZHIN GYAL WE'I
NYEN LA BÜL / DRO KÜN JANG CHUB SEM DANG DEN PAR SHOG

I offer harmonious musical sounds, such as those of conch shell, drum, and bell, which
have the nature of power, to the ear of the Victorious One. May all beings be endowed
with bodhichitta!

དབང་པོ་ཚིམ་བྱེད་འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྡ། ལྷོན་ལམ་རང་བཞིན་རྒྱལ་བ་རྣམས་ལ་འབྲུལ། འགྲོ་ཀུན་ཟག་མེད་
བདེ་བས་ངོམ་པར་ཤོག།

WANG PO TSIM JE DÖ PE'I YÖN TEN NGA / MÖN LAM RANG ZHIN GYAL WA NAM LA
BÜL / DRO KÜN ZAG ME DE WE NGOM PAR SHOG

I offer the five desirables of the senses, which have the nature of aspiration to the Vic-
torious One. May all beings be satisfied by undefiled bliss!

བཀྲ་ཤིས་རྣམས་ཏྟགས་བརྒྱུད་དང་རྒྱལ་སྲིད་བདུན། ཡེ་ཤེས་རང་བཞིན་རྒྱལ་བ་རྣམས་ལ་འབྲུལ། འགྲོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་
ཡོན་ཏན་ཐོབ་པར་ཤོག།

TRA SHI DZE TAG GYE DANG GYAL SI DÜN / YE SHE RANG ZHIN GYAL WA NAM LA
BÜL / DRO KÜN SANG GYE YÖN TEN THOB PAR SHOG

I offer the eight auspicious substances, [the eight auspicious] symbols, and the seven
royal attributes, which have the nature of wisdom, to the Victorious One. May all beings
attain the attributes of buddhahood!

ཨོ་སར་བུ་ཇ་མེ་གླ་ས་མུ་དྲ་སྤྱ་ར་ཏ་ས་མ་ཡེ་ཨྲ་རྩྱི། ཅེས་མཚོན་དོ།

OM SARVA PŪJA MEGHA SAMUDRA SPHARAṆA SAMAYE Ā HŪM *Thus offer.*

མནུལ་འབྲུལ་བ་ནི།

Maṇḍala Offering:

སྟོང་གསུམ་འཛིན་རྟེན་རབ་འབྲུམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི། བདག་དུ་བཟུང་དང་མ་བཟུང་དངོས་པོ་དང་། བདག་ལུས་ལོངས་སྟོང་
བདོག་པ་ཅི་མཆིས་པ།

TONG SUM JIG TEN RAB JAM THAM CHE KYI / DAG DU ZUNG DANG MA ZUNG NGÖ
PO DANG / DAG LÜ LONG CHÖ DOG PA CHI CHI PA

All owned and unowned things of the entire infinite billionfold universe, my own body,
enjoyments, and all possessions,

སྟོས་མེད་བདེ་ཆེན་ཞིང་དུ་འབྲུལ་བ་ཡིས། འགོ་ཀུན་བདག་འཛིན་རབ་ཞི་བྱང་སེམས་ལྡན། རྣམ་དག་ཞིང་དུ་ཐོག་མེད་སྐྱེ་
བར་ཤོག།

TÖ ME DE CHEN ZHING DU BÜL WA YI / DRO KÜN DAG DZIN RAB ZHI JANG SEM
DEN / NAM DAG ZHING DU THOG ME KYE WAR SHOG

I offer, without holding anything back, to the pure land of Sukhāvati. May the self-
grasping of beings be thereby fully pacified, may they be endowed with bodhichitta, and
may their birth in the pure land be unobstructed.

ཨོ་རྩུ་མནུལ་བུ་ཇ་མེ་གླ་ཨུ་རྩྱི།

OM RATNA MANDALA PŪ DZA ME GHA Ā HŪM

སྟོང་པོའི་ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།

The Quintessential Seven Branches

རང་སེམས་སངས་རྒྱས་རྟོགས་པས་དོན་ལྷན་འཚལ། རིག་སྟོང་འཛིན་མེད་སྣང་སྲིད་མཚོན་པར་འབྲུལ། གཉིས་
འཛིན་འབྲུལ་སྣང་ཚོས་ཉིད་གྲོང་དུ་བཤགས།

RANG SEM SANG GYE TOG PE DÖN CHAG TSAL/ RIG TONG DZIN ME NANG SI CHÖ
PAR BÜL/ NYI DZIN THRÜL NANG CHÖ NYI LONG DU SHAG

Realizing that my own mind is awakened, I pay homage on the ultimate level. Empty
awareness – free of grasping – is the offering of all appearance and existence. Confused
perceptions of dualistic grasping are confessed within the expanse of dharmatâ.

སྐྱུ་གསུམ་ལྷུན་གྱི་རྫོགས་ལ་རྗེས་ཡི་རང་། བྱུགས་རྗེ་རྒྱུན་ཚད་མེད་པའི་ཚོས་འཁོར་བསྐྱོད།

KU SUM HLÜN GYI DZOG LA JE YI RANG / THUG JE GYÜN CHE ME PE'I CHÖ KHOR

I rejoice in the spontaneous perfection of the three kāyas. Turn the Dharma wheel of unceasing compassion.

འཁོར་འདས་ཀུན་ཁྱབ་རང་བཞིན་ཚོས་སྐྱུར་བཞུགས། འཁོར་གསུམ་དམིགས་མེད་ཁྱབ་བརྒྱལ་ཚེན་པོར་བསྐྱོད།

KHOR DE KÜN KHYAB RANG ZHIN CHÖ KUR ZHUG / KHOR SUM MIG ME KHYAB DAL CHEN POR NGO

Remain in the dharmakāya nature that pervades all saṃsāra and nirvāṇa! I dedicate the threefold purity within infinite pervasiveness.

བསྐྱོད་པ་བྱ་བ་ནི།

Offering Praise:

སྣང་སྲིད་ཐམས་ཅད་ལྟ་དང་ཞིང་ཁམས་རང་བྱུང་ཡེ་ཤེས་གྱི་རོལ་པ་རུ་ངོ་ཤེས་ཤིང་ངེས་ཤེས་སྐྱེས་པ་ནི་དོན་གྱི་ཕྱག་གམ་བསྐྱོད་པ་ཡིན་ལ། བྱུག་མོང་བརྒྱུ་ཚམ་དུ་ལྷ་རྣམས་གྱི་མཁའ་བརྗེ་རུས་གསུམ་གྱི་ཡོན་ཏན་བྲན་ཤིང་གུས་པས་འདུད་པ་ནི།

Recognizing and giving rise to certainty [in the fact that] everything [comprised by] appearance and existence is the deity, and the pure land, the self-arising manifestation of primordial wisdom, is the actual homage and praise. The homage as a mere common gesture of recollecting and venerating the qualities of the deity's knowledge, love, and power is as follows:

རྗེ། བདེ་ཚེན་ཞིང་དུ་ཚོས་གྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོད། སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་རྟག་ཏུ་བྱུགས་རྗེས་གཟིགས།

HRI/ DE CHEN ZHING DU CHÖ KYI KHOR LO KOR/ SEM CHEN NAM LA TAG TU THUG JE ZIG/

HRĪ, always turning the Dharma wheel in the pure land of Sukhāvati, you unceasingly look upon sentient beings with compassion.

དམ་བཅའ་ཞལ་བཞེས་འགྲོ་བའི་དོན་མཛད་པའི། སྣང་མཐའ་མཉམ་བཞག་མཛད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྐྱོད།

DAM CHA ZHAL ZHE DRO WE'I DÖN DZE PE'I / NANG THA NYAM ZHAG DZE LA CHAG TSAL TÖ

Homage and praise to Amitābha, who while abiding in equipoise, follows his pledge to act for the purpose of beings!

སྐུན་རས་གཟིགས་དང་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་ལ་སོགས། རྒྱལ་སྲས་བྱང་སེམས་དགྲ་བཙུན་འཕགས་པའི་ཚོགས།

CHEN RE ZIG DANG THU CHEN THOB LA SOG / GYAL SE JANG SEM DRA CHOM
PHAG PEI TSOG

To Chenrezig, Vajrapāṇi, the other bodhisattvas, the noble assembly of arhats,

བདེ་ཚེན་དུ་བཞུགས་པའི་ལྷ་ཚོགས་ལ། ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྲས་པས་བྱུག་འཚལ་བསྟོད། ཅེས་བསྟོད།

DE CHEN ZHING DU ZHUG PEI HLA TSOG LA / LÜ NGAG YI SUM GÜ PE CHAG TSAL
TÖ

and the gathering of deities dwelling in Sukhāvati, I humbly pay homage and offer
praise with body, speech, and mind. *Thus praise.*

བསྐྱེད་པའི་གཟུངས་ལྷོ་།

Visualization [for the Mantra] Recitation:

རང་ཉིད་འཛིན་ཏེན་དབང་ལྷུག་ལྷུགས་ཀ་སྤ། ལྷ་སྟེང་རྗེ་མཐར་ཡིག་དུག་གཡས་སུ་བསྐོར།

RANG NYI JIG TEN WANG CHUG THUG KA RU / DA TENG HRI THAR YIG DRUG YE
SU KOR

At the heart of myself as Chenrezig, on a moon disk, is a HRĪ surrounded by the six
syllable mantra circling clockwise.

དེ་ཡི་འོད་ལས་སྐྱེས་སྤེང་དཀར་པོ་སྟོན། ལྷུགས་ཀ་ནས་ཐོན་མཛུབ་བསྐྱེད་ལྷུགས་ཀར་ཐིམ། ལྷུ་གསུང་ལྷུགས་
ཀྱི་ལྷུགས་རྗེའི་ལྷུགས་དམ་བསྐྱེད།

DE YI Ö LE NGAG THRENG KAR PO TRÖ / THUG KA NE THÖN DÜN KYE THUG KAR
THIM / KU SUNG THUG KYI THUG JE'I THUG DAM KÜL

From it light [radiates and] a white mantra garland issues forth, emerges from my heart,
and dissolves into the heart of the deity visualized in front. [Thus, Amitābha's] compas-
sionate heart pledge of body, speech, and mind is invoked.

སྤེང་མཐའི་ལྷུགས་ཀའི་རྗེ་མཐར་སྐྱེས་སྤེང་ལས། འོད་ཟེར་དམར་པོའི་སྐྱེས་སྤེང་ཞལ་ནས་ཐོན། རང་གི་ཞལ་
'ལྷུགས་བྱིན་རྒྱུ་བས་དངོས་གྲུབ་ཐོབ།

NANG THA'T THUG KE'I HRI THAR NGAG THRENG LE / Ö ZER MAR PÖ NGAG
THRENG ZHAL NE THÖN / RANG GI ZHAL ZHUG JIN LAB NGÖ DRUB THOB

From the mantra garland around the HRĪ at the heart of Amitābha a red mantra garland of light emerges from his mouth, enters my mouth, and I obtain blessings and attainments.

དེ་ལྟར་རྒྱུན་མི་ཚད་དུ་འཁོར་བ་ཡི། སྒྲགས་ལས་འོད་ཟེར་ཁ་དོག་སྣ་ཚོགས་འཕྲོས།

DE TAR GYÜN MI CHE DU KHOR WA YI / NGAG LE Ö ZER KHA DOG NA TSOG THRÖ

In this way [the mantra] circles continuously [between myself and Amitābha.] The multi-colored light issuing from the [circling] mantra [garland]

ཕྱོགས་བཅུ་འི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་མཉེས་པར་བྱས། ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་སྦྱིབ་གསུམ་སྦྱངས།
སྣོད་བཅུད་རྣམ་དག་བདེ་ཚེན་ཞིང་དུ་གྱུར།

CHOG CHÜ SANG GYE JANG SEM NYE PAR JE / KHAM SUM SEM CHEN KÜN GYI DRIB SUM JANG / NÖ CHÜ NAM DAG DE CHEN ZHING DU GYUR

pleases the buddhas and bodhisattvas of the ten directions, purifies the three types of obscurations of all sentient beings in the three realms, and the universe and beings transform into the pure land of Sukhāvati.

བར་བསམ་ལ། ཨོཾ་ཨ་མི་དྷེ་ཨ་འྷི། ཅེས་བསྒྲུའོ།

Visualize thus and recite: OM AMI DEWA HRĪ

སྐབས་སུ་བསྐྱོམས་མེད་མེད་སྦྱངས། བྱར་མེད་སྣོ་འདས་ངང་ནས་བསྒྲ།

Sometimes abide in a state of non-meditation and non-distraction and recite the mantra effortlessly, beyond thought.

ཧྱུ། རང་རིག་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་སྒྱ། བཟུང་འཛིན་བྲལ་བའི་སེམས་ལ་ལྷོས། སྣང་བ་མཐའ་ཡས་ལོག་ན་མེད།
རང་རིག་ཚོས་སྒྱུ་ངོ་མཚར་ཆེ།

HUNG / RANG RIG NANG WA THA YE KU / ZUNG DZIN DRAL WE'I SEM LA TÖ / NANG WA THA YE LOG NA ME / RANG RIG CHÖ KU NGO TSAR CHE

HUNG, self-awareness is the form of Boundless Light. Look at the mind that is free of subject-object duality! How wondrous, there is no Boundless Light other than the dhar-makāya of self-awareness!

ཨོཾ་ཨ་མི་དྷེ་ཨ་འྷི། ཅེས་གང་འགྲུབ་བསྐྱས་མཐའ།

OM AMI DEWA HRĪ *Recite as many times as you can and in the end [recite:]*

ཧཱུྃ། བཙོམ་ལྷན་མགོན་པོ་སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད། བཙེ་ཚེན་རྒྱལ་གྲུང་སེམས་འཕགས་པའི་ཚོགས།
ཉོན་མོངས་འགོ་ལ་ཐུགས་རྗེའི་རབ་དགོངས་ལ། བདག་སོགས་བདེ་ཚེན་ཞིང་དུ་འབྲེན་དུ་གསོལ།

HUNG / CHOM DEN GÖN PO SANG GYE Ö PAG ME / TSE CHEN GYAL SE JANG SEM
PHAG PE'I TSOG / NYÖN MONG DRO LA THUG JE'I RAB GONG LA / DAG SOG DE
CHEN ZHING DU DREN DU SÖL

HÜNG, transcendent conqueror, protector, Buddha Amitābha, and noble assembly of loving bodhisattvas, compassionately look upon us afflicted beings and guide us to the pure land of Sukhāvati.

སྣོན་གྱི་ཐུགས་བསྐྱེད་དམ་བཅའ་ཇི་བཞིན་དུ། ཐུགས་དམ་མ་གཡེལ་ཐུགས་རྗེས་དབང་གི་ལྷ། ལས་ངན་མཐའ་
ཟད་འཁོར་བ་སྦྱག་ནས། ད་ལྟ་ཉིད་དུ་འབྲེན་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

NGÖN GYI THUG KYE DAM CHA JI ZHIN DU / THUG DAM MA YEL THUG JE WANG
GI HLA / LE NGEN THA ZE KHOR WA DONG TRUG NE / DA TA NYI DU DREN PAR
DZE DU SÖL

In accordance with your past bodhisattva vows, not wavering from your samaya, deity with great compassion, please extinguish all bad karma and empty samsāra from its depths. At this very moment, please act as our guide!

དེ་ལྟར་གདུང་ཐུགས་དྲག་པོས་བརྒྱུད་བསྐྱུལ་བས། ལྷང་མཐའི་ཐུགས་ལས་ཐུགས་རྗེའི་འོད་དམར་འཕྲོས།
བདག་སོགས་འགོ་བའི་སྣོད་ཁར་ཐིམ་པའི་མོད།

DE TAR DUNG SHUG DRAG PÖ GYÜ KÜL WE / NANG THA'I THUG LE THUG JE'I Ö
MAR THRÖ / DAG SOG DRO WE'I NYING KHAR THIM PE'I MÖ

As I, with intense devotion, have thus invoked the enlightened mind, red light rays of compassion radiate from the heart of Amitābha and dissolve into the hearts of all beings and myself.

བདག་འཛིན་ལོག་ཏུ་གཏོག་འབྲུལ་པ་རང་སར་ཞིག། བདག་མེད་ཚོས་སྣོད་དགོངས་པ་མངོན་གྱུར་བས།
གསལ་སྣོད་འཛིན་མེད་སྣོས་བྲལ་ངང་དུ་བཞག།

ཅེས་ཅི་གནས་སུ་མཉམ་པར་བཞག།

DAG DZIN LOG TOG THRÜL PA RANG SAR ZHIG / DAG ME CHÖ KÜ GONG PA NGÖN
GYUR SAM / SAL TONG DZIN ME TRÖ DRAL NGANG DU ZHAG

Self-grasping, misconceptions, and confusion naturally subside. I actualize the mind of selfless dharmakāya and rest within a state of clarity and emptiness, free from grasping and elaboration.

Rest in meditation for as long as it remains.

བསྐྱོབ་ཅི།

Dedication:

འདི་ལྟར་རྣམ་པར་བསྐྱོམས་བཞུགས་ལས་བྱུང་བའི། བསོད་ནམས་མཐའ་ཡས་དམ་པ་གང་ཐོབ་དེས། འགྲོ་བ་
སྤྲུག་བསྐྱེད་ལྡུ་བོར་བྱིང་བ་རྣམས། འོད་དཔག་མེད་པའི་གནས་རབ་ཐོབ་པར་ཤོག།

DI TAR NAM PAR GOM DE LE JUNG WE'I / SÖ NAM THA YE DAM PA GANG THOB
DE / DRO WA DUG NGAL CHU WOR JING WA NAM / Ö PAG ME PE'I NE RAB THOB
PAR SHOG

By all the boundless and perfect merit obtained through this meditation and recitation,
may beings drowning in the river of suffering attain the highest state of Amitābha.

ཤིས་བརྗོད་ནི།

Verses of Auspiciousness:

ཧུྂ་ཧུྂ། ཚོས་སྐྱ་ཀུན་བྱབ་མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད། འོངས་སྐྱ་བཙུ་ལྷན་རྒྱལ་གྲས་སེམས་དཔའི་ཚོགས། སྐྱལ་
སྐྱ་ཉན་ཐོས་དགྲ་བཅོམ་འཁོར་བཅས་ཀྱིས། འགྲོ་རྣམས་བདེ་ཆེན་བགྲོད་པའི་བྲག་ཤིས་སྦྱེལ། ཅེས་མེ་ཏོག་གི་ཆར་
བརྒྱུ་ཞེང་རོལ་མོ་བསྐྱོག་གོ།

HUNG HRI / CHÖ KU KÜN KHYAB GÖN PO Ö PAG ME / LONG KU TSE DEN GYAL SE
SEM PE'I TSOG / TRÜL KU NYEN THÖ DRA CHOM KHOR CHE KYI / DRO NAM DE
CHEN DRÖ PE'I TRA SHI TSÖL

HÜNG HRÎ, all-pervasive dharmakāya – Protector Amitābha; saṃbhogakāyas – the
loving assembly of bodhisattvas; and nirmāṇakāyas – the gathering of śhrāvakas and
arhats; together with your retinues please endow all beings with the auspiciousness to
progress to Sukhāvati. *Thus cast a rain of flowers and play instruments.*

ཅེས་པ་འདི་ནི་སེམས་པོ་འབྲི་ཐུབ་བསྟན་དར་རྒྱས་གྲིང་ཚོས་ཚོགས་ནས་འོད་དཔག་བསྐྱེད་པ་དུང་ལྷུར་བསགས་སྐྱེད་བྱེད་འཆར་ལ། སྐྱ་མ་རྩོར་འཛོན་དོན་
འགྲུབ་ནས་འོད་དཔག་སྐྱེད་ཐབས་དོན་བསྐྱེས་ཁ་གསལ་ཞེག་མཛད་གནང་ཡོང་བ་ཞེས་ལྷ་སྐྱེད་བསྐྱེད་ཐབས་འཛོན་མཁའ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེར་གསོལ་བ་བཏབ་པར་རྟོན།
ལྷ་སྐྱེད་བསྐྱེད་ཐབས་འཛོན་མཁའ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེར་གསོལ་གསུང་དོན་ལྟར་སྐྱ་མ་དགའ་དཔེ་འམ་ཚོས་མིང་ལ་ཐུབ་བསྟན་ཉི་མ་རུ་འབོད་པས་ཚོག་བཅད་རུ་བསྐྱོགས་སྦྱེ་བྱིས་
པ་འདིས་འགྲོ་བ་མང་པོ་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བའི་རྒྱར་གྱུར་ཅིག།

*With the intention to engage in the Hundred Million Amidewa Mantra Recitation Retreat at the Dri Thubten Dargye
Ling Dharma center in Singapore, resident Lama Ven. Dorzin Döndrup supplicated H.E. Garchen Rinpoche that a
more concise yet clear Amitābha sadhana be assembled. Due to this, Ven. Lama Gape with the Dharma name Thubten
Nyima assembled these verses and wrote them down according to the words spoken by H.E. Garchen Rinpoche.
By this [virtue] may it cause innumerable beings to be born in Sukhāvati.*





Buddha Amitabha
O' Pag Me
in the
Pure Land of Sukhāvati

ཕ མཁམ་གྱུབ་རྒྱ་གཡ་ལྷུས་མཛད་པའི་རྣམ་དག་བདེ་ཆེན་ཞིང་གི་སྒྲོན་ལམ་རྒྱས་བསྐྱེད་བཞུགས་སོ།།

Karma Chagme's Aspiration Prayer of Sukhāvati - Pure Realm of Great Bliss

ཨོཨ་མི་ཚྭ་ཕྱི་རྗེ།	འདི་ཉིད་ཆགས་མེད་བྱུགས་དམ་མཛོད།	།ལག་པ་ན་ཡང་འབད་ནས་བྲིས།
<i>Om Ami Dewa Shri</i>	<i>Make this aspiration a daily commitment and practice,</i>	<i>I had composed it sincerely despite my fingers sore from writing,</i>
།མང་པོ་འགའ་ལ་ཨོ་ཕན་བསམ།	།དེ་གཅོད་འདོད་མི་གང་འདྲ་གཡོར།	།འདི་ལས་ཕན་ཡོན་ཆེ་བ་མེད།
<i>Thinking that someone might benefit from this.</i>	<i>If any one would like to recite this, please circulate,</i>	<i>There is no greater benefit than this special prayer.</i>
།འདི་བས་ཟབ་པའི་གདམས་ངག་མེད།	།ང་ཡི་ཚེས་གྱི་རྩ་བ་ཡིན།	།རང་གར་མ་བསྐྱར་ཉམས་ལེན་འབྱུངས།
<i>There is no Dharma teaching more profound than this,</i>	<i>It is the root Dharma practice of mine.</i>	<i>Do not leave this in an idle place, take it up as practice,</i>
།འདི་ནི་མདོ་ལུགས་ཡིན་པའི་ལྷིང་།	།ལུང་མ་ཐོབ་ཀྱང་འདོན་ནི་རུང་།	
<i>Since this is of the Sutra tradition,</i>	<i>You may recite this without oral transmission.</i>	

ཨོ་མ་རྟོ། འདི་ནས་ཉི་མ་རྒྱབ་གྱི་ཕྱོགས་རོལ་ན། །གངས་མེད་འཇིག་རྟེན་མང་པོའི་པ་རོལ་ན།

E Ma Ho. Di Ne.Nyi Ma.Nub Kyi.Chog Rol Na. Drang Me.Jig Ten.Mang Poi.Pha Rol Na.
 E Ma Ho ! In the direction of the setting sun, Beyond countless worlds and realms,
 How wonderful!

།ཟུང་ཟད་སྟེང་དུ་འཕགས་པའི་ཡུལ་ས་ན།	།རྣམ་པར་དག་པའི་ཞིང་ཁམས་བདེ་བ་ཅན།
Chung Zed.Teng Du.Phag Pai.Yul Sa Na.	Nam Par.Dag Pai.Zhing Kham.De Wa Chen.
Slightly elevated, is the land of all the noble beings,	Also known as the Pure Realm of Great Bliss, Sukhavati.

།བདག་གི་རྒྱ་བུར་མིག་གིས་མ་མཐོང་ཡང་།	།རང་སེམས་གསལ་བའི་ཡིད་ལ་ལམ་མེར་གསལ།
Dag Gi.Chu Bur.Mig Gie.Ma Thong Yang.	Rang Sem.Sal Wai.Yid La.Lam Mer Sal.
It is not visible to ordinary human eyesight,	But to a perfectly pure mind, it is clearly visible.

།དེ་ན་བཅོམ་ལྷན་རྒྱལ་བ་འོད་དཔག་མེད།	།པདྨ་རྒྱ་གའི་མདོག་ཅན་གཟི་བརྗིད་འབར།
De Na.Chom Den.Gyal Wa.Wo Pag Med.	Pe Ma.Ra Gai.Dog Chen.Zig Jid Bar.
In that realm resides Bhagavan Amitabha	Manifesting a ruby red colour in a dazzling radiance.

།དབུ་ལ་གཙུག་ཏེར་ཞབས་ལ་འཁོར་ལོ་སོགས།

Wu La.Tsug Tor.Zhab La.Khor Lo Sog.
The crown protrusion on his head;
the sign of wheels on his feet,

།མཚན་བཟང་སོགས་དཔེ་བྱད་བརྒྱད་ཅུ་སྟེང་།

Tsen Zang.So Nyie.Pe Je.Gyed Chue Tre.
He is endowed with all 32 marks of perfection
and the 80 auspicious signs.

།ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཉམ་བཞག་ལྷུང་བཟེད་འཛིན།

Zhal Chig.Chag Nyie.Nyam Zhag.Lhung Sed Zin.
With one face, two arms in a meditation mudra
and holding an alms bowl

།ཚེས་གོས་རྣམ་གསུམ་གསོལ་ཞིང་སྦྱིལ་ཀྱང་གིས།

Choe Goe.Nam Sum.Sol Zhing.Kyil Trung Gie.
He wears the three Dharma robes
and sits crossed legged in vajra posture.

།པདྨ་སྟོང་ལྗན་ལྷོ་བའི་གདན་སྟེང་དུ།

Pe Ma.Tong Den.Da Wai.Den Teng Du.
Seated on a moon disc, atop a lotus flower
with one thousand petals,

།བྱང་རྒྱལ་གོང་ལ་སྦྱར་བཞིན་མཛད་དེ།

Jang Chub.Shing La.Ku Gyab.Ten Zed De.
With a Bodhi tree behind his back,
as a bejeweled backdrop.

།ཕྱགས་ཇིའི་སྒྲུབ་གྲིས་རྒྱང་ནས་བདག་ལ་གཟིགས།

Thug Jei.Chen Gyie.Gyang Ne.Dag La Zig.
Beholding me and all beings from afar,
with his compassionate eyes.

།གཡས་སུ་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་སྒྲུབ་རས་གཟིགས།

Ye Su.Jang Chub.Sem Pa.Chen Re Zig.
On his right is the Bodhisattva Avalokiteshvara,

།སྦྱུ་མདོག་དཀར་པོ་ཕྱག་གཡོན་པད་དཀར་འཛིན།

Ku Dog.Kar Po.Chag Yon.Ped Kar Zin.
Pure white in colour, holding a white lotus
in his left hand

།གཡོན་དུ་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ།

Yon Du.Jang Chub.Sem Pa.Thu Chen Thob.
And on his left is the Bodhisattva
Mahasthamaprapta,

།སྟོན་པོ་དོ་རྗེས་མཚན་པའི་པདྨ་གཡོན།

Ngon Po.Dor Je.Tsen Pai.Pe Ma Yon.
Radiant blue in colour,
holding a vajra in his left hand

།གཡས་གཉིས་སྦྱབས་སྦྱིན་ཕྱག་རྒྱ་བདག་ལ་བསྟན།

Ye Nyie.Kyab Jin.Chag Gya.Dag La Ten.
Their right hands displaying
the refuge bestowing mudra.

།གཙོ་བོ་གསུམ་པོའི་རྒྱལ་ལྷན་པོ་བཞིན།

Tso Wo.Sum Po.Ri Gyal.Lhun Po Shin.
These three main deities appear with
great splendor, like Mount Meru,

།ལྷང་ངེ་ལྷན་ནེ་ལྷམ་མེར་བཞུགས་པའི་འཁོར།

Lhang Nge.Lhen Ne.Lham Mer.Shug Pai Khor.
Towering and immovable, they are surrounded by
their spiritual heirs.

ལྷང་རྒྱལ་སེམས་དཔའི་དགོ་སྒོར་བྱེ་བ་འབྲུམ།

Jang Chub.Sem Pai.Ge Long.Je Wa Bum.
And a trillion of Bodhisattvas and bikshus,

ཀླན་ཀྱང་གསེར་མདོག་མཚན་དང་དཔེ་བྱང་བརྒྱན།

Kun Kyang.Ser Dog.Tsen Dang.Pe Jed Gyen.
All resplendent in golden complexion,
adorned by glorious signs.

ཚོས་གོས་རྣམ་གསུམ་གསོལ་ཞིང་སེར་ལྷེམ་མེར།

Choe Goe.Nam Sum.Sol Zhing.Ser Tem Me.
Wearing the three Dharma robes
of brilliant golden colour

ཚོས་གུས་ཕྱག་ལ་ཉེ་རིང་ལྷང་མེད་ཕྱིར།

Moe Gue.Chag La.Nye Ring.Khye Med Chir.
As there is no distinction between
devotion from near and far,

འདད་ག་གིས་སློབ་གསུམ་གུས་པས་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

Dag Gie.Go Sum.Gue Pe.Chag Tsal Lo.
I devotedly prostrate to you
with my three gates,

ཚོས་སྐྱ་སྐྱང་བ་མཐའ་ཡས་རིགས་ཀྱི་བདག།

Choe Gu.Nang Wa.Tha Ye.Rig Kyi Dag.
The Dharmakaya Amitabha,
supreme lord of the family.

ཕྱག་གཡས་འོད་ཟེར་ལས་སྐྱལ་སྐྱན་རས་གཟིགས།

Chag Ye.Wo Zer.Le Trul.Chen Re Zig.
From his right hand, rays of light
manifest as Avalokiteshvara,

ཡང་སྐྱལ་སྐྱན་རས་གཟིགས་དབང་བྱེ་བ་བརྒྱ།

Yang Trul.Chen Re.Zig Wang.Je Wa Gya.
Which further emanates as
a billion Avalokiteshvara forms,

ཕྱག་གཡོན་འོད་ཟེར་ལས་སྐྱལ་སྐྱོལ་མ་སྟེ།

Chag Yon.Wo Zer.Le Trul.Drol Ma Te.
From his left hand, rays of light manifest as Tara,

ཡང་སྐྱལ་སྐྱོལ་མ་བྱེ་བ་ཕྱག་བརྒྱ་འགྲིད།

Yong Drul.Drol Ma.Je Wa.Thrag Gya Gyed.
Which further emanates as a billion Tara forms.

ཐུགས་ཀྱི་འོད་ཟེར་ལས་སྐྱལ་པདྨ་འབྲུང་།

Thug Kyi.Wo Zer.Le Trul.Pe Ma Jung.
From his heart, rays of light
manifest as Padmasambhava,

ཡང་སྐྱལ་ལྷ་རྒྱན་བྱེ་བ་ཕྱག་བརྒྱ་འགྲིད།

Yang Trul.U Gyen.Je Wa.Thrag Gya Gye.
Which further emanates as
a billion Padmasambhava forms.

ཚོས་སྐྱ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

Choe Ku.Wo Pag.Me La.Chag Tsal Lo.
I prostrate to the Dharmakaya Amitabha,whose eyes,

སངས་རྒྱལ་སྐྱན་གྱིས་ཉིན་མཚན་དུས་དྲུག་ཏུ།

Sang Gye.Chen Gyi.Nyin Tsen.Du Drug Tu.
throughout the six periods of day and night,

།སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བརྗེ་བས་རྟག་རྟུག་གི་ཞེས།
Sem Chen.Kun La.Tse We.Tag Tu Zig.
Constantly behold all beings with compassion,

།སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་ཡིད་ལ་གང་དྲན་པའི།
Sem Chen.Kun Gyi.Yi La.Gang Dren Pai.
Whatever thoughts passing through
the minds of all beings,

།རྣམ་ཏོག་གང་འགྲུ་རྟག་རྟུག་སྤྲུགས་ཀྱིས་མ་ཁྲིན།
Nam Tog.Gang Gyu.Tag Tu.Thub Kyi Kyen.
He is clearly aware of them all, and he

།སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་ངག་རྟུག་གང་སྒྲིས་ཚོག།
Sem Chen.Kun Gyi.Ngag Tu.Gang Me Tsig.
Hears distinctly all the speech of all beings,

།རྟག་རྟུ་མ་འདྲིས་སོ་སོར་སྟོན་ལ་གསལ།
Tag Tu.Ma Dre.So Sor.Nyin La Sen.
Without any confusion,
each and every one of them individually,

།ཀུན་མཁྲིན་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
Kun Khen.Wo Pag.Me La.Chag Tsal Lo.
I prostrate to the omniscient Amitabha.

།ཚོས་སྤངས་མཚམས་མེད་བྱས་པ་མ་གཏོགས་པ།
Choe Pang.Tsam Me.Je Pa.Ma Tog Pa.
It is said that except those who have committed
the five acts to reject Dharma,

།ཁྲིད་ལ་དད་ཅིང་སྟོན་ལམ་བཏབ་ཚད་ཀུན།
Khye La.Ded Ching.Mon Lam.Tab Tsed Kun.
All of you who recite this aspiration prayer
with great faith and devotion,

།བདེ་བ་ཅན་དེར་སྐྱེ་བའི་སྟོན་ལམ་གྱུ་བ།
De Wa.Chen Der.Kye Wai.Mon Lam Drub.
Will fulfill the aspiration to be born in Sukhavati,

།བར་དོར་བྱོན་ནས་ཞིང་དེར་འདྲིན་པར་གསུངས།
Bar Dor.Jon Ne.Zhing Der.Dren Par Sung.
Amitabha will appear in Bardo to lead them.

།འདྲིན་པ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
Den Pa.Wo Pag.Me La.Chag Tsal Lo.
I prostrate to the foremost guide, Amitabha.

།ཁྲིད་གྱི་སྐྱེ་ཚོ་བསྐལ་པ་གངས་མེད་དུ།
Khye Kyi.Ku Tse.Kal Pa.Drang Med Du.
Your lifespan extends to countless kalpas,

།སྤྲུང་ན་མི་འདའ་ད་ལྟ་མདོན་སུམ་བཞུགས།
Nya Ngen.Mi Da.Da Ta.Ngon Sum Zhug.
Without passing into Nirvana,
you remain in presence now.

།ཁྲིད་ལ་ཕྱེ་གཅིག་གྲུས་པས་གསོལ་བཏབ་ན།
Khye La.Tse Chig.Gue Pe.Sol Tab Na.
It is said that anyone who prays to you
with one pointed devotion,

།ལས་གྱི་རྣམ་པར་སྟོན་པ་མ་གཏོགས་པའི།
Le Kyi.Nam Par.Min Pa.Ma Tog Pai.
Excluding all ripened karma,

།ཚེ་བཅད་པ་ཡང་ལོ་བརྒྱ་ཕུབ་པ་དང་།
Tse Zed.Pa Yang.Lo Gya.Thub Pa Dang.
Will live a hundred years longer, after death.

།དུས་མིན་འཆི་བ་མ་ལུས་བརྗོད་པར་གསུངས།།

Due Min.Chi Wa.Ma Lue.Dog Par Sung.
And overcome untimely death without exception.

།མགོན་པོ་ཆོ་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

Gon Po.Tse Pag.Me La.Chag Tsal Lo.
I prostrate to the supreme protector, Amitayus.

།སྟོང་གསུམ་འཇིག་རྟེན་རབ་འབྱམས་གངས་མེད་པ།།

Tong Sum.Jig Ten.Rab Jam.Drang Me Pa.
One could fill the countless realms
of the three thousand-fold worlds,

།རིན་ཆེན་གྲིས་བཀའ་སྤྱིན་པ་བྱིན་པ་བས།།

Rin Chen.Gyie Kang.Jin Pa.Jin Pa We.
With limitless jewels as generous gifts,

།འོད་དཔག་མེད་པའི་མཚན་དང་བདེ་བ་ཅན།།

Wo Pag.Me Pai.Tsen Dang.De Wa Chen.
But if one hears the name of
Amitabha and Sukhavati

།ཐོས་ནས་དད་པས་ཐལ་མོ་སྐར་བྱས་ན།།

Thoe Ne.Ded Pe.Thal Mo.Jar Je Na.
And with great faith and devotion,
join their palms together,

།དེ་ནི་དེ་བས་བསོད་ནམས་ཆེ་བར་གསུངས།།

De Ni.De Wed.Sod Nam.Che War Sung.
That would have even greater merit.

།དེ་ཕྱིར་འོད་དཔག་མེད་ལ་གསུམ་ཕྱག་འཚལ།།

De Chir.Wo Pag.Me La.Gu Chag Tsal.
Therefore, I prostrate with devotion to Amitabha.

།གང་ཞིག་འོད་དཔག་མེད་པའི་མཚན་ཐོས་ནས།།

Gang Shig.Wo Pag.Me Pai.Tsen Thoe Ne.
Any being who hears Amitabha's name,

།ཁ་ཞེ་མེད་པར་སྤིང་ཁོང་རྩས་པའི་གཏིང་།།

Kha She.Me Par.Nying Khong.Rue Pai Ting.
And with devotion which is free from doubt,

།ལན་གཅིག་ཙམ་ཞིག་དད་པ་སྤྱིས་པ་ན།།

Len Chig.Tsam Zhig.Ded Pa.Kye Pa Na.
Gives rise to steadfast faith,

།དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་ལམ་ལས་ཕྱིར་མི་ལྷོག།།

De Ni.Jang Chub.Lam Le.Chir Mi Dog.
Will never turn back from the path of awakening.

།མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

Gon Po.Wo Pag.Me La.Chag Tsal Lo.
Therefore, I prostrate with devotion to Amitabha.

།སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་པའི་མཚན་ཐོས་ནས།།

Sang Gye.Wo Pag.Me Pai.Tsen Thoe Ne.
Whoever hears the name of Buddha Amitabha,

།དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་སྤིང་པོ་མ་ཐོབ་པར།།

De Ni.Jang Chub.Nying Po.Ma Thob Bar.
And until one reaches ultimate enlightenment,
the state of Buddhahood,

།བྱད་མེད་མི་སྤྱི་རིགས་ནི་བཟང་པོར་སྤྱི།།

Bu Med.Mi Kye.Rig Ni.Zang Por Kye.
One will never be born as female,
and will be born of good family.

ཚོ་རབས་ཀུན་ཏུ་ཚུལ་གྱི་མས་རྣམ་དག་འགྲུར།

Tse Rab.Kun Du.Tsul Thrim.Nam Dag Gyur.
Upholding pure moral conduct
in all future lifetimes.

ཁད་གཤེགས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

De Sheg.Wo Pag.Me La.Chag Tsal Lo.
Therefore, I prostrate devotedly to
the Sugata Amitabha.

ཁདག་གི་ལུས་དང་འོངས་སྡོད་དག་ཚུར་བཅས།

Dag Gi.Lue Dang.Long Choe.Ge Tsar Che.
I offer my body, possessions and roots of virtue,

དངོས་སུ་འབྲེར་བའི་མཚོད་པ་ཅི་མཆིས་པ།

Ngo Su.Jor Wai.Chod Pa.Chi Chie Pa.
Whatever actual offerings there are,

ཡིད་སྣུལ་བཀའ་གིས་རྗེས་རྟགས་རིན་ཆེན་བདུན།

Yid Trul.Tra Shi.Ze Tag.Rin Chen Dun.
With mentally created eight auspicious signs
and the seven jewels,

གདོད་ནས་གྲུབ་པ་སྟོང་གསུམ་འཛིག་རྟེན་གྱི།

Dod Ne.Drub Pa.Tong Sum.Jig Ten Gyi.
Primordially existing in the
three thousand-fold worlds,

གླིང་བཞི་རི་རབ་ཉི་ལྔ་བྱེ་བ་བརྒ།

Ling Shi.Ri Rab.Nyi Da.Je Wa Gya.
The four continents, Mount Meru and
thousand million sun and moon

ལྷ་གྲུ་མི་ཡི་འོངས་སྡོད་ཐམས་ཅད་ཀུན།

Lha Lu.Mi Yi.Long Choe.Tham Ched Kun.
All the wealth and treasures of the devas,
nagas and human kind,

སློ་ཡིས་སྒྲངས་ཏེ་འོད་དཔག་མེད་ལ་འབུལ།

Lo Yie.Lang Te.Wo Pag.Me La Bu.
Bringing all these to mind,
I offer them to Amitabha,

ཁདག་ལ་ཕན་ཕྱིར་ཐུགས་རྗེའི་སློབས་ཀྱིས་བཞིས།

Dag La.Phen Chir.Thug Jei.Tob Kyie Zhe.
By the power of compassion,
please accept these for my benefit.

ཕ་མས་ཐོག་བྲངས་བདག་སོགས་འགྲོ་ཀུན་གྱི།

Pha Me.Thob Drang.Dag Sog.Dro Kun Gyi.
Myself and all other sentient beings,

ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས་ནས་ད་ལྟའི་བར།

Thog Ma.Me Pai.Due Ne.Da Tai Bar.
From time immemorial up till now,

སློག་བཅད་མ་གྱིན་ལེན་དང་མི་ཚངས་སྡོད།

Sog Ched.Ma Jin.Len Dang.Mi Tsang Choe.
All our non-virtuous deeds of killing, stealing
and impure conduct,

ལུས་ཀྱི་མི་དག་གསུམ་པོ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

Lue Kyi.Mi Ge.Sum Po.Thol Lo Shag.
I confess these three misdeeds of the body.

།རྗེ་དང་ཕྱ་མ་ཚོག་རྗེ་དང་འཁྲུལ་བ།

Zun Dang.Thra Ma.Tsig Tsub.Ngag Khyal Wa.
Lying, slandering, harsh speech and gossip,

།ངག་གི་མི་དགོ་བཞི་པོ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

Ngag Gi.Mi Ge.Zhi Po.Thol Lo Shag.
I confess these four misdeeds of the speech.

།བརྒྱབ་སེམས་གཞོན་སེམས་ལོག་པར་ལྟ་བ་སྟེ།

Nab Sem.Noë Sem.Log Par.Ta Wa Te.
Greed, malice and wrong views,

།ཡིད་གྱི་མི་དགོ་གསུམ་པོ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

Yid Kyi.Mi Ge.Sum Po.Thol Lo Shag.
I confess these three misdeeds of the mind.

།པ་མ་སློབ་དཔོན་དག་བཙོམ་བསད་པ་དང་།

Pha Ma.Lob Pon.Dra Chom.Sed Pa Dang.
The killing of one's father and mother,
teacher or an Arhat,

།རྒྱལ་བའི་སྐུ་ལ་ངན་སེམས་སྦྱིས་པ་དང་།

Gyal Wai.Ku La.Ngen Sem.Kye Pa Dang.
And intending to cause harm
to the body of a Buddha,

།མཚམས་མིང་ལྡེ་ཡི་ལས་བསགས་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

Tsam Me.Nga Yi.Le Sag.Thol Lo Shag.
I confess these five worst actions
that reject Dharma.

།དགོ་སློང་དགོ་ཚུལ་བསད་དང་བཅུན་མ་ཕབ།

Ge Long.Ge Tsul.Sed Dang.Tsun Ma Phab.
The killing of a bikshu or shramanera
or seducing a nun,

།སྐུ་གཟུགས་མཚོན་རྟེན་ལྷ་ཁང་བཞུགས་པ་སོགས།

Ku Zug.Choe Ten.Lha Khang.Shig Pa Sog.
Destroying a statue, stupa or temple,

།ཉི་བའི་མཚམས་མིང་སྟོན་གྲུས་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

Nye Wai.Tsam Me.Dig Je.Thol Lo Shag.
I confess these five secondary worst actions.

།དགོན་མཚོག་ལྷ་ཁང་གསུང་རབ་རྟེན་གསུམ་སོགས།

Kon Chog.Lha Khang.Sung Rab.Ten Sum Sog.
Swearing by the Three Jewels' temples, scriptures
and refuge place

།དཔང་ཞེས་ཚད་བཅུགས་མནའ་ཟོས་ལ་སོགས་པ།

Pang She.Tse Tsug.Na Zoe.La Sog Pa.
And similar deeds of breaching
the deep faith and vows,

།ཚོས་སྤངས་ལས་ངན་བསགས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

Choe Pang.Le Ngen.Sag Pa.Thol Lo Shag.
I confess the misdeeds of rejecting Dharma.

།ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་བསད་ལས་སྟོན་ཆེ་བ།

Kham Sum.Sem Chen.Sed Le.Dig Che Wa.
Worse than the killing of all beings
in the three realms,

།བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ལ་སྐྱར་བ་བཏབ།

Jang Chub.Sem Pa.Nam La.Kur Wa Tab.
Is the slandering of Bodhisattvas.

།དོན་མིང་སྟོན་ཆེན་བསགས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

Don Me.Dig Chen.Sag Pa.Thol Lo Shag.
I confess these pointless misdeeds completely.

།དགེ་བའི་ཕན་ཡོན་སྒྲིག་པའི་ཉེས་དམིགས་དང་།

Ge Wai.Phen Yon.Dig Pai.Nye Mig Dang.
Reflecting on the benefits of virtues
and the harm of misdeeds,

།དམྱལ་བའི་སྐྱུག་བསྐྱལ་ཚེ་ཚད་ལ་སོགས་པ།

Nyal Wai.Dug Ngal.Tse Tsed.La Sog Pa.
And the intense suffering and
endless lifespan in hells,

།ཐོས་ཀྱང་མི་བདེན་བཤད་ཚོད་ཡིན་བསམས་པ།

Thoe Kyang.Mi Den.Shed Tsoe.Yin Sam Pa.
If we merely listen without truly believing,

།མཚམས་མེད་ལྔ་བས་བྱ་བའི་ལས་ངན་པ།

Tsam Me.Nga We.Thu Wai.Le Ngen Pa.
The bad karma is worse than the five worst actions.

།ཐར་མེད་ལས་ངན་བསགས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

Thar Me.Le Ngen.Sag Pa.Thol Lo Shag.
I confess the misdeed from which it is hard to be freed,

།ཕམ་པ་བཞི་དང་ལྷག་མ་བཅུ་གསུམ་དང་།

Pham Pa.Shi Dang.Lhag Ma.Chu Sum Dang.
The four defeats, thirteen remainders,

།སྤང་ལྷུང་སོར་བཤགས་ཉེས་བྱས་སྒྲིཛ་ན་ལ།

Pang Tung.Sor Shag.Nye Je.De Tsen Nga.
The thirty downfalls, and faults of bikshus,

།སོ་ཐར་ཚུལ་བྲིམས་འཆལ་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

So Thar.Tsul Thrim.Chal Wa.Thol Lo Shag.
I confess the transgressions of
the Pratimoksa Vows.

ནག་པོའི་ཚོས་བཞི་ལྷུང་བ་ལྔ་ལྔ་བརྒྱད།

Nag Poi.Choe Shi.Tung Wa.Nga Nga Gyed.
The four negativities, the five transgressions,
five and eight downfalls,

།བྱང་སེམས་བསྐྱབ་པ་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

Jang Sem.Lab Pa.Nyam Pa.Thol Lo Shag.
I confess these misdeeds of
the Bodhisattva Vow.

།རྩ་ལྷུང་བཅུ་བཞི་ཡན་ལག་སྟོམ་པོ་བརྒྱད།

Tsa Tung.Chu Shi.Yen Lag.Bom Po Gyed.
The fourteen root downfalls, and the
eight main branches

།གསང་སྤྲུགས་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

Sang Ngag.Dam Tsig.Nyam Pa.Thol Lo Shag.
I confess these misdeeds of
the secret Samaya Vow.

།སྒོམ་པ་མ་ལུས་མི་དགེའི་ལས་བྱས་པ།

Dom Pa.Ma Zhu.Mi Gei.Le Je Pa.
The non-virtuous deeds committed
before taking vows,

།མི་ཚངས་སྦྱོད་དང་ཚང་འབྱུང་ལ་སོགས་པ།

Mi Tsang.Chod Dang.Chang Thung.La Sog Pa.
Such as wrong sexual conduct
and abuse of drinking alcohol,

རང་བཞིན་ཁ་ན་མ་ཐོའི་སྲིག་པ་སྟེ།

Rang Zhin.Kha Na.Ma Thoi.Dig Pa De.
Actions that are naturally unwholesome,

སྲིག་པ་སྲིག་ཏུ་མ་ཤེས་མཐོའལ་ལོ་བཤགས།

Dig Pa.Dig Du.Ma She.Thol Lo Shag.
I confess all these unintentional misdeeds,
committed without knowing.

སྐྱབས་སྲོམ་དབང་སྐྱར་ལ་སོགས་ཐོབ་ན་ཡང་།

Kyab Dom.Wang Kur.La Sog.Thob Na Yang.
Having taken refuge vow and empowerments,

དེ་ཡི་སྲོམ་པ་དམ་ཚིག་སྲུང་མ་ཤེས།

De Yi.Dom Pa.Dam Tsig.Sung Ma She.
But without knowing how to
observe the commitment vows,

བཅས་པའི་ལྷུང་བ་ཐོག་པ་མཐོའལ་ལོ་བཤགས།

Che Pai.Tung Wa.Phog Pa.Thol Lo Shag.
I now confess such downfalls of commitment.

འགྲོད་པ་མེད་ན་བཤགས་པས་མི་འདག་པས།

Gyod Pa.Med Na.Shag Pe.Mi Dag Pe.
Without regret, negative sins cannot be purified,

སྐྱར་གྲུས་སྲིག་པ་འོང་དུ་དུག་སོང་ལྟར།

Ngar Je.Dig Pa.Khong Du.Dug Song Tar.
One should look upon past sins like drinking poison,

དོ་ཚ་འཇིགས་སྐྱག་འགྲོད་པ་ཆེན་པོས་བཤགས།

Ngo Tsa.Jig Trag.Gyod Pa.Chen Poe Shag.
Confessing with shame, fear and regret.

ཕྱིན་ཆད་སྲོམ་སེམས་མེད་ན་མི་འདག་པས།

Chin Ched.Dom Sem.Med Na.Mi Dag Pe.
If there is no commitment, confession is impure,

ཕྱིན་ཆད་སྲོག་ལ་བབ་ཀྱང་མི་དགའི་ལས།

Chin Ched.Sog La.Bab Kyang.Mi Gei Le.
Even at the risk of losing my life,

དང་ནས་མི་བགྲོད་སེམས་ལ་དམ་བཅའ་བརྒྱུང་།

Da Ne.Mi Gyid.Sem La.Dam Cha Zung.
I vow not to engage in further wrongdoings.

བདེ་གཤེགས་འོད་དཔག་མེད་པ་སྐྱས་བཅས་ཀྱིས།

De Sheg.Wo Pag.Me Ba.Se Che Kyie.
Sugata Amitabha and your spiritual heirs,

བདག་རྒྱུད་ཡོངས་སུ་དག་པར་བྱིན་གྱིས་ཚོོབས།

Dag Gyud.Yong Su.Dag Par.Jin Gyie Lob.
Grant your blessing that my mind be purified.

གཞན་གྱིས་དགའ་བ་བྱེད་པ་ཐོས་པའི་ཚེ།

Zhen Gyie.Ge Wa.Jid Pa.Thoe Pai Tse.
If, when one hears of another's virtues,

དེ་ལ་ཕྲག་དོག་མི་དགའི་སེམས་སྐྱངས་ནས།

De La.Thrag Dog.Mi Gei.Sem Pang Ne.
And do not arise negative thoughts of jealousy,

སྦྱིང་ནས་དགའ་བས་རྗེས་སུ་ཡི་རངས་ན།

Nying Ne.Gai We.Je Su.Yi Rang Na.
But rather, truly rejoices from one's heart,

དེ་ཡི་བསོད་ནམས་མཉམ་དུ་ཐོབ་པར་གསུངས།

De Yi.Sod Nam.Nyam Du.Thob Par Sung.

It is said by Buddha that one will
gain equal merits.

དེ་ཕྱིར་འཕགས་པ་རྣམས་དང་སོ་སྐྱེ་ཡིས།

De Chir.Phag Pa.Nam Dang.So Kye Yie.

Therefore, whether they are noble
or ordinary beings,

དགོ་བཀའ་བསྐྱབས་ཀུན་ལ་ཡི་རང་ངོ་།

Ge Wa.Gang Drub.Kun La.Yi Rang Ngo.

I rejoice in their various merits,

ཁྱེད་ཀྱི་བྱང་ཆུབ་མཚོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་ནས།

La Med.Jang Chub.Chog Du.Sem Kyed Ne.

And their generation of Bodhicitta,

འགྲོ་དོན་རྒྱ་ཆེན་མཇེད་ལ་ཡི་རང་ངོ་།

Dro Don.Gya Chen.Zed La.Yi Rang Ngo.

For the welfare of all sentient beings.

མི་དགོ་བཅུ་པོ་སྤངས་པ་དགོ་བ་བཅུ།

Mi Ge.Chu Po.Pang Pa.Ge Wa Chu.

Abandoning the ten misdeeds and
practising the ten virtues,

གཞན་གྱི་སོག་བསྐྱབ་སྤྱོད་པ་གཏོང་བ་དང་།

Zhen Gyi.Sog Kyab.Jin Pa.Tong Wa Dang.

Saving other beings and practicing generosity,

སྲོམ་པ་སྤང་ཞིང་བདེན་པར་སྤྱོད་པ་དང་།

Dom Pa.Sung Shing.Den Par.Ma Wa Dang.

Upholding the precepts and speaking only the truth,

འཁོན་པ་སྐྱུ་དང་ཞི་དལ་བྱང་པོར་སྤྱ།

Khon Pa.Dum Dang.Zhi Dul.Drang Por Mar.

Reconciling conflicts and speaking in
gentle, straightforward way.

དོན་དང་ལྷན་པའི་གཏམ་བཟོད་འདོད་པ་རྩུང་།

Don Dang.Den Pai.Jam Jod.Dod Pa Chung.

Conversing meaningfully,
having little greed or desire,

བྱམས་དང་སྤིང་ཇི་སྤོམ་ཞིང་ཚོས་ལ་སྤྱོད།

Jam Dang.Nying Je.Gom Zhing.Choe La Jod.

Constantly cultivating compassion and practicing Dharma,

དགོ་བཅུ་དེ་རྣམས་ཀུན་ལ་ཡི་རང་ངོ་།

Ge Wa.De Nam.Kun La.Yi Rang Ngo.

I rejoice in all these virtuous actions.

སྤྱོགས་བཅུ་འཇིག་རྟེན་རབ་འབྱམས་ཐམས་ཅད་ན།

Chog Chui.Jig Ten.Rab Jam.Tham Ched Na.

In all the countless realms in the ten directions,

ཇིགས་སངས་རྒྱས་ནས་རིང་པོར་མ་ལོན་པར།

Zog Sang.Gye Ne.Ring Por.Ma Lon Par.

All those who have attained ultimate enlightenment,

དེ་དག་རྣམས་ལ་ཚོས་གྱི་འཁོར་ལོ་ནི།

De Dag.Nam La.Choe Kyi.Khor Lo Ni.

I request you to soon turn the Wheel of Dharma,

རྒྱ་ཆེན་སྤུར་དུ་བསྐྱོར་བར་བདག་གིས་བསྐྱུལ།

Gya Chen.Nyur Du.Kor War.Dag Gie Kul.

Extensively and expediently.

།མངོན་ཤེས་ཐུགས་གྱིས་དེ་དོན་མ་ཁྲིན་པར་གསོལ།

Ngon She.Thug Kyie.De Don.Khyen Par Sol.
With the power of your super faculties
please reveal the true purpose,

།སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་བསྟན་འཛིན་དགེ་བའི་ཤེས།

Sang Gye.Jang Sem.Ten Zin.Ge Wai She.
I supplicate to all Buddhas, Bodhisattvas
and upholders of Dharma,

།སྤྱ་ངན་འདའ་བར་བཞིན་ཀུན་དེ་དག་ལ།

Nya Ngen.Da War.Shed Kun.De Dag La.
May those intending to pass into Nirvana,

།སྤྱ་ངན་མི་འདའ་བཞུགས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

Nya Ngen.Mi Da.Zhug Par.Sol Wa Deb.
I humbly request you not to do so,
but to remain in this world.

།འདིས་མཚོན་བདག་གི་དུས་གསུམ་དགེ་བ་རྣམས།

Die Tson.Dag Gi.Due Sum.Ge Wa Nam.
I dedicate this and all my virtues of the three times,

།འགྲོ་བ་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་དོན་དུ་བསྐྱོ།

Dro Wa.Sem Chen.Kun Gyi.Don Du Ngo.
To the benefit of all sentient beings,

།ཀུན་གྲངས་སྤོང་བྱང་རྒྱུ་སྤྱོད་ཐོབ་ནས།

Kun Kyang.La Med.Jang Chub.Nyur Thod Ne.
May they swiftly attain ultimate enlightenment,

།འམས་གསུམ་འཁོར་བ་དོང་ནས་སྤྱུགས་གྲུར་ཅིག

Kham Sum.Khor Wa.Dong Ne.Trug Gyur Chig.
And may the cyclic samsara existence
of the three realms be uprooted.

།དེ་ཡི་དགེ་བ་བདག་ལ་སྤྱར་སྤྱིན་ནས།

De Yi.Ge Wa.Dag La.Nyur Min Ne.
May this virtue ripen for me instantly,

།ཚོ་འདིར་དུས་མིན་འཚི་བ་བཅོ་བརྒྱུད་ཞི།

Tse Dir.Due Min.Chi Wa.Cho Gyed Zhi.
Eliminating the eighteen kinds of
untimely death in this lifetime,

།ནད་མིང་ལང་ཚོ་རྒྱས་པའི་ལུས་སྟོབས་ལྷན།

Ne Me.Lang Tso.Gye Pai.Lue Tob Den.
May I be healthy, vigorous and youthful,

།དཔལ་འབྱོར་འཛུགས་མིང་དབྱར་གྱི་གཞུ་ལྷར།

Pal Jor.Zed Me.Yar Gyi.Gang Ga Tar.
And may wealth be bountiful like the
Ganges River in the summer.

།བདུད་དགའི་འཚོ་བ་མེད་ཅིང་དམ་ཚོས་སྟོད།

Dud Draï.Tse Wa.Me Ching.Dam Choe Jod.
Unharmred by maras, may I continue
my Dharma practice

།བསམ་པའི་དོན་ཀུན་ཚོས་ལྷན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ།

Sam Pai.Don Kun.Choe Den.Yid Zhin Drub.
May all my wishes be fulfilled
in accord with Dharma.

།བསྐྱེད་དང་འགོ་ལ་ཕན་ཐོགས་རྒྱ་ཆེན་འགྲུབ།

Ten Dang.Dro La.Phen Thog.Gya Chen Drub.
May I accomplish vast benefits for all beings,

།མི་ལུས་དོན་དང་ལྷན་པ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

Mi Lue.Don Dang.Den Par.Drub Par Shog.
May I achieve truly meaningful human existence.

།བདག་དང་བདག་ལ་འབྲེལ་ཐོགས་ཀུན།

Dag Dang.Dag La.Drel Thob Kun.
May I and all those connected to me,

།འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།

Di Ne.Tse Phoe.Gyur Ma Thag.
As soon as we pass on from this life,

།སྐྱུ་ལ་པའི་སངས་རྒྱུ་འོད་དཔག་མེད།

Trul Pai.San Gye.O Pag Med.
May we see in front of us the
emanation of Buddha Amitabha

།དགེ་སློང་དགེ་འདུན་འཁོར་གྱིས་བསྐོར།

Ge Long.Ge Dun.Khor Gyie Kor.
Surrounded by the assembly of
Bodhisattvas and Sangha.

།མདུན་དུ་མངོན་སུམ་འབྱོན་པར་ཤོག།

Dun Du.Ngon Sum.Jon Par Shog.
Appearing in real form in front of us,

།དེ་མཐོང་ཡིད་དགའ་སྣང་བ་སྐྱིད།

De Thong.Yid Ga.Nang Wa Kyid.
Beholding them, we feel such great joy,

།ཤི་བའི་སྐྱུ་བསྐྱེད་མེད་པར་ཤོག།

Shi Wai.Dug Ngal.Me Par Shog.
May our death be free from suffering,

།བྱང་རྒྱུ་སེམས་དཔའ་མཆེད་བརྒྱུད་ནི།

Jang Chub.Sem Pa.Ched Gyed Ni.
May the eight great Bodhisattvas,

།རྩེ་འཕུལ་སྟོབས་གྱིས་ནམ་མཁའ་བྱོན།

Zu Thrul.Tob Kyie.Nam Khar Jon.
Appear miraculously in the sky,

།བདེ་བ་ཅན་དུ་འགོ་བ་ཡི།

De Wa.Chen Du.Dro Wa Yi.
And may they show us the path to Sukhavati,

།ལམ་སྟོན་ལམ་སྣ་འདེན་པར་ཤོག།

Lam Ton.Lam Na.Dren Par Shog.
And guide us skillfully along the way.

།ངན་སོང་སྐྱུ་བསྐྱེད་མེད་ལྔ་ལ་མེད།

Ngen Song.Dug Ngal.Zod Lag Med.
The suffering of the lower realms is unbearable,

།ལྷ་མིའི་བདེ་སྐྱིད་མི་རྟག་འགྲུར།

Lha Mii.De Kyid.Mi Tag Gyur.
The pleasures of devas and humans are impermanent,

།དེ་ལ་སྐྱུ་གས་སེམས་སྐྱེ་བར་ཤོག།

De La.Trag Sem.Kye Par Shog.
May I be fearful of this.

ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར།
Thog Ma.Me Ne.Da Tai Bar.
From beginningless time up till now

དེ་ལ་སློབ་སླེབས་ཤོག།
De La.Kyo Wa.Kye War Shog.
May I truly want to reject this.

སླེབས་ཆེན་འཆི་བྲངས་མེད་སློང་།
Kye Ga.Na Chi.Drang Med Nyong.
The sufferings of birth, old age, sickness
and death will always entangle us,

མི་དང་ལྷ་ཡི་བདེ་སླིད་འདི།
Mi Dang.Lha Yi.De Kyid Di.
The pleasures of humans and the devas,

འདོད་པ་སྤྱོད་ཅམ་མེད་པར་ཤོག།
Dod Pa.Pu Tsam.Me Par Shog.
May I be free from any desire for such.

མི་རྟག་སྤྱུ་མ་མི་ལམ་བཞིན།
Mi Tag.Gyu Ma.Mi Lam Zhin.
Are impermanent and illusory like a dream,

ས་ཆ་ཡུལ་རིས་ཁང་གྲིམ་རྣམས།
Sa Cha.Yul Rie.Khang Khyim Nam.
My country, my home town and vicinity,

བདེན་པར་མ་གྲུབ་ཤེས་པར་ཤོག།
Den Par.Ma Drub.She Par Shog.
May I recognize their lack of reality.

འཁོར་བ་འདི་ན་ཡུན་རིང་།
Khor Wa.Di Na.Yun Re Ring.
Cyclic oceans of Samsara lasted for so long.

མི་ནས་མི་རུ་སླེབས་ཆོག་ཀྱང་།
Mi Ne.Mi Ru.Kye Chog Kyang.
Although I may be reborn again as human,

དུས་ངན་སློགས་མར་བར་ཆད་མང་།
Due Ngen.Nyig Mar.Bar Ched Mang.
There are many obstacles and dangers
in these degenerate times.

དུག་དང་འབྲེས་པའི་ཟས་བཞིན་དུ།
Dug Dang.Dre Pai.Ze Zhin Du.
Are like delicious food mixed with poison,

ཉི་དུ་ཟས་ནོར་མཐུན་གྲོགས་རྣམས།
Nye Du.Ze Nor.Thun Drog Nam.
Family relatives, food, wealth and companions,

ཆགས་ཞིན་སྤྱོད་ཅམ་མེད་པར་ཤོག།
Chag Zhen.Pu Tsam.Me Par Shog.
May I be free from any attachment to them.

མི་ལམ་ཡུལ་གྱི་ཁང་གྲིམ་ལྟར།
Mi Lam.Yul Gyi.Khang Khyim Tar.
Are just as illusory as a dream-like mirage,

ཐར་མེད་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་ནས།
Thar Me.Khor Wai.Gya Tso Ne.
May I flee the ocean of Samsara,
from which it is hard to cross,

ཉིས་ཆེན་བཅོན་ནས་ཐར་པ་བཞིན།

Nye Chen.Tson Ne.Thar Wa Zhin.
Just like a prisoner fleeing from prison,

འབད་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་སུ།

De Wa.Chen Gyi.Zhing Kham Su.
May I flee directly to the
pure realm of Sukhavati,

ཕྱི་ལྷས་མེད་པར་འགྲོས་པར་ཤོག།

Chi Te.Med Par.Droe Par Shog.
With great determination, without ever looking back.

ཆགས་ཞེན་འཁྲི་བ་ཀུན་བཅད་ནས།

Chag Shen.Thri Wa.Kun Ched Ne.
Having severed all attachment and craving,

བྱ་ཚོད་རྩི་ནས་ཐར་པ་བཞིན།

Ja God.Nyi Ne.Thar Ba Zhin.
Just like a vulture being released
from a net

རྒྱབ་གྱི་ཕྱོགས་གྱི་ནམ་མཁའ་ལ།

Nu Kyi.Chog Kyi.Nam Kha La.
May I swiftly fly through the western sky
to the pure realm of bliss, Sukhavati.

འཇིག་རྟེན་ཁམས་ནི་གངས་མེད་པ།

Jig Ten.Kham Ni.Drang Me Pa.
Passing countless number of worlds,

སྐད་ཅིག་ཡུད་ལ་འགྲོད་བྱས་ནས།

Ke Chig.Yud La.Drod Je Ne.
Within a split second,

འབད་བ་ཅན་དུ་ཕྱིན་པར་ཤོག།

De Wa.Chen Du.Chin Par Shog.
And having reached Sukhavati,

དེ་རུ་སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད།

De Ru.Sang Gye.Wo Pag Med.
May I behold the face of Buddha Amitabha,

མངོན་སུམ་བཞུགས་པའི་ཞལ་མཐོང་ནས།

Ngon Sum.Zhug Pai.Zhal Thong Ne.
Who is presently here,

སྨིབ་པ་ཐམས་ཅད་དག་པར་ཤོག།

Drib Pa.Tham Ched.Dag Par Shog.
May all my obscurations be purified,

སྐྱེ་གནས་བཞི་ཡི་མཚོག་གྲུར་པ།

Kye Ne.Zhi Yi.Chog Gyur Pa.
May I attain the foremost of the four modes of birth, Birth in the heart of a lotus flower,

མེ་ཏོག་པ་བླའི་སྤིང་པོ་ལ།

Me Tog.Pad Mai.Nying Po La.

འབརྩམ་ཏེ་སྐྱེ་བ་ལེན་པར་ཤོག།

Zue De.Kye Wa.Len Par Shog.
May I emanate this pure rebirth in a lotus.

སྐད་ཅིག་ཉིད་ལ་ལུས་ཇོགས་ནས།

Ke Chig.Nyi La.Lue Zog Ne.
May I instantly attain a perfect form,

མཚན་དཔེ་ལྡན་པའི་ལུས་ཐོབ་ཤོག།
Tsen Pe.Den Pai.Lue Thob Shog.
Endowed with all the marks and perfections,

མི་སྲིད་དོགས་པའི་ཐེ་ཚོམ་གྱིས།
Mi Kye.Dog Pai.The Tsom Gyie.
Any doubt as to whether or not I will be born there,

ལོ་གངས་ལྔ་བརྒྱའི་བར་དག་ཏུ།
Lo Drang.Nga Gyai.Bar Dag Du.
Will cause me to remain for five hundred years,

ནང་དེར་བདེ་སྦྱིད་ལོངས་སྤྱོད་ལྡན།
Nang Der.De Kyid.Long Joe Den.
In this lotus flower, although with joy and comfort.

སངས་རྒྱལ་གསུང་ནི་ཐོས་ན་ཡང་།
Sang Gye.Sung Ni.Thoe Na Yang.
Despite hearing Buddhas's speech,

མི་ཏོག་ཁ་ནི་མི་ཕྱེ་བར།
Me Tog.Kha Ni.Mi Je War.
But because the lotus flower does not open,

སངས་རྒྱལ་ཞལ་མཇལ་བྱི་བའི་སྦྱོན།
Sang Gye.Shal Jal.Chi Wai Kyon.
I am unable to behold Buddha's face,

དེ་འདྲ་བདག་ལ་མི་འབྱུང་ཤོག།
De Dra.Dag La.Mi Jung Shog.
May that never happen to me.

སྦྱིས་མ་ཐག་ཏུ་མེ་ཏོག་བྱེ།
Kye Ma.Thag Du.Me Tog Je.
May my flower open instantly as I am born,

འོད་དཔག་མེད་གྱི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།
Wo Pag.Me Pai.Zhal Thong Shog.
May I behold Buddha Amitabha's face.

བསོད་ནམས་སྟོབས་དང་རྩུ་འཕྲུལ་གྱིས།
Sod Nam.Tob Dang.Zu Thrul Gyie.
Through merit and miraculous powers,

ལག་པའི་མཐིལ་ནས་མཚོན་པའི་སྦྱིན།
Lag Pai.Thil Ne.Chod Pai Trin.
May vast clouds of offerings

བསམ་མི་ཁྲབ་པར་སྦྱོས་བྱས་ནས།
Sam Mi.Khyab Par.Troe Je Ne.
Emanate from my palms.

སངས་རྒྱལ་འཁོར་བཅས་མཚོན་པར་ཤོག།
Sang Gye.Khor Che.Chod Par Shog.
May I offer them to Buddha and his retinue.

དེ་ཚེ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དེས།
De Tse.De Zhin.Sheg Pa De.
At that moment, may the Tathagata,

ཕྱག་གཡས་བརྒྱུངས་ནས་མགོ་ལ་བཞག།
Chag Ye.Kyang Ne.Go La Zhag.
Stretch out his right hand and placing it on my head,

།བྱང་རྒྱལ་ལུང་བསྟན་ཐོབ་པར་ཤོག།

Jang Chub.Lung Ten.Thob Bar Shog.
May I receive the prophecy of my enlightenment.

།ཟབ་དང་རྒྱ་ཆེ་འཛོམས་ཐོས་ནས།།

Zab Dang.Gya Chei.Choe Thoe Ne.
Having heard the vast and profound Dharma,

།རང་རྒྱུད་སླིན་ཅིང་གྲོལ་བར་ཤོག།

Rang Gyud.Min Ching.Drol War Shog.
May my nature be ripened and liberated.

།སྤྱན་རས་གཟིགས་དང་མཐུ་ཆེན་ཐོབ།།

Chen Re.Zig Dang.Thu Chen Thob.
May Avalokiteshavra and Mahasthamaprapta,

།རྒྱལ་སྐུ་ལྷ་མོ་རྣམ་གཉིས་གྱིས།།

Gyal Se.Thu Po.Nam Nyie Kyie.
The two foremost Bodhisattvas and heirs,

།བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ཤིང་རྗེས་བཟུང་ཤོག།

Jin Gyie.Lab Shing.Je Zung Shog.
Bestow upon me their blessings.

།ཉིན་རེ་བཞིན་དུ་སྤྱོད་པ་བཅུ་ཡི།།

Nyin Re.Zhin Du.Chog Chu Yi.
Everyday from across the ten directions,

།སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་པ།།

Sang Gye.Jang Sem.Pag Me Pa.
Innumerable Buddhas and Bodhisattvas
arriving from there,

།འོད་དཔག་མེད་པ་མཚོན་པ་དང་།།

Wo Pag.Me Pa.Chod Pa Dang.
To present offerings to Buddha Amitabha,

།ཞིང་དེར་བཞུ་ཕྱིར་འབྱོན་པའི་ཚེ།།

Zhing Der.Ta Chir.Jon Pai Tse.
And to behold and visit this pure realm.

།དེ་དག་ཀུན་ལ་བསྟོན་བཀུར་ཞིང་།།

De Dag.Kun La.Nyin Kur Zhing.
Through my devoted homage to these noble ones,

།ཚོས་གྱིབ་དུད་ཚི་ཐོབ་པར་ཤོག།

Choe Kyi.Dud Tsi.Thob Par Shog.
May I receive the amrita of Dharma.

།རྩུ་འཕྲུལ་ཐོགས་པ་མེད་པ་ཡིས།།

Zu Trul.Thog Pa.Me Pa Yie.
With unhindered miraculous powers,

།མངོན་དགའི་ཞིང་དང་དཔལ་ལྷན་ཞིང་།།

Ngon Gai.Zhing Dang.Pal Den Zhing.
May I reach the realms of Abhirati (Joyous Realm)
and Shrimat (Glorious Realm)

།ལས་རབ་རྫོགས་དང་སྤྱུག་པོ་བཞོད།།

Le Rab.Zog Dang.Tug Po Kod.
Prakuta (Accomplishing Realm)
and Akanistha (Central pure realm).

།སྤྱོད་དེ་དག་རྣམས་སུ་འགྲོ།།

Nga Dro.De Dag.Nam Su Dro.
May I proceed to these realms in the morning,

།མི་བསྐྱོད་རིན་འབྲུང་དོན་ཡོད་གྲུབ།

Mi Kyod.Rin Jung.Don Yond Drub.
And behold Buddhas Akshobhya and
Ratnasambhava

།རྣམ་སྐྱང་ལ་སོགས་སངས་རྒྱས་ལ།

Nam Nang.La Sog.Sang Gye La.
Buddhas Amoghasiddhi and
Vairocana.

།དབང་དང་བྱིན་རྒྱབས་སྦྲེམ་པ་ལྷ།

Wang Dang.Jin Lab.Dom Pa Zhu.
Receive empowerments, vows and blessings,

།མཚོད་པ་དུ་མས་མཚོད་བྱས་ནས།

Chod Pa.Du Me.Chod Je Ne.
And having presented vast offerings to them,

།དགོང་མོ་བདེ་བ་ཅན་ཉིད་དུ།

Gong Mo.De Wa.Chen Nyed Du.
Return to Sukhavati by evening time,

།དཀའ་ཚོགས་མེད་པར་སླེབ་པར་ཤོག།

Ka Tseg.Me Par.Leb Par Shog.
Without any difficulty or hindrance.

།པོ་ཏ་ལ་དང་ལྷང་ལོ་ཅན།

Po Ta.La Dang.Chang Lo Chen.
In Potala Palace and Alakavati,

།རྩ་ཡབ་སྤིང་དང་ལུ་རྒྱན་ཡུལ།

Nga Yab.Ling Dang.Wo Gyen Yul.
Uddiyana and Chamaradvipa,

།སྐུ་ལ་སྐུ་འི་ཞིང་ཁམས་བྱེ་བ་བརྒྱར།

Trul Kul.Zhing Kham.Je Wa Gyar.
In a billion Nirmanakaya realms,

།སྐུ་ན་རས་གཟིགས་དང་སྐོལ་མ་དང་།

Chen Re.Zig Dang.Drol Ma Dang.
May I meet a billion Avalokiteshvara and Tara,

།ཕྱག་དོར་པད་འབྲུང་བྱེ་བ་བརྒྱ།

Chag Dor.Pe Jung.Je Wa Gya.
Mahasthamaprapta and Padmasambhava.

།མངལ་ཞིང་མཚོད་པ་རྒྱ་མཚོས་མཚོད།

Jal Zhing.Chod Pa.Gya Tsoe Chod.
May I present oceans of offering clouds to them,

།དབང་དང་གདམས་ངག་ཟབ་མོ་ལྷ།

Wang Dang.Dam Ngag.Zab Mo Zhu.
And receive empowerments and profound instructions,

།སྐུ་ར་དུ་རང་གནས་བདེ་ཆེན་ཞིང་།

Nyur Du.Rang Ne.De Chen Zhing.
May I swiftly return to Sukhavati,

།ཐོགས་པ་མེད་པར་ཕྱིན་པར་ཤོག།

Thog Pa.Me Par.Chin Par Shog.
Smoothly and free from hindrance.

།ལུ་ལ་གྱི་ཉི་དུ་གྲ་སློབ་སོགས།

Shul Gyi.Nye Du.Dra Lob Sog.
My family relatives and disciples,

།ལྷ་ཡི་མིག་གིས་གསལ་བར་མཐོང་།

Lha Yi.Mig Gie.Sal War Thong.
May I behold them with heavenly eyes,

།སྤང་སྤྱོད་བྱིན་གྱིས་ལྗོངས་བྱེད་ཅིང་།

Sung Kyob.Jin Gyie.Lob Je Ching.
Protect and offer them blessings,,

།འཆི་དུས་ཞིང་དེར་གྲིད་པར་ཤོག།

Chi Due.Zhing Der.Thrid Bar Shog.
And at the time of their death, lead them to Sukhavati.

།བསྐྱལ་བཟང་འདི་ཡི་བསྐྱལ་པའི་ཡུན།

Kal Zang.Di Yi.Kal Pai Yun.
The duration of one whole fortunate kalpa

།བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞག་གཅིག་སྟེ།

De Wa.Chen Gyi.Zhag Chig Te.
Is just one day in Sukhavati.

།བསྐྱལ་པ་གྲངས་མེད་འཆི་བ་མེད།

Kal Ba.Drang Me.Chi Wa Med.
Throughout countless kalpas there is no death,

།རྟག་ཏུ་ཞིང་དེ་འཛིན་པར་ཤོག།

Tag Tu.Zhing De.Zin Par Shog.
May I always remain in that realm.

།བྱུ་མས་པ་ནས་བཟུང་མོས་པའི་བར།

Jam Pa.Ne Zung.Moe Pai Par.
From Buddha Maitreya till Buddha Rochana,

།བསྐྱལ་བཟང་འདི་ཡི་སངས་རྒྱས་རྣམས།

Kal Zang.Di Yi.Sang Gye Nam.
The thousand Buddhas in this fortunate kalpa,

།འཇིག་རྟེན་འདི་ན་ནམ་འབྲོན་ཅོ།

Jig Ten.Di Na.Nam Jon Tse.
When they all come to this world,

།རྩེ་འཕྲུལ་སྟོབས་གྱིས་འདིར་འོངས་ནས།

Zu Thrul.Tob Kyie.Dir Wong Ne.
May I also come here through miraculous powers.

།སངས་རྒྱས་མཚོད་ཅིང་དམ་ཚེས་ཉན།

Sang Gye.Choe Ching.Dam Choe Nyen.
Making vast offerings to Buddhas
and listen to profound Dharma,

།སྤར་ཡང་བདེ་ཆེན་ཞིང་ཁམས་སུ།

Lar Yang.De Chen.Zhing Kham Su.
Then returning to the realm of Sukhavati,

།ཐོགས་པ་མེད་པར་འགོ་བར་ཤོག།

Thog Pa.Me Par.Dro War Shog.
Freely and unhindered.

།སངས་རྒྱས་བྱི་བ་ཁྲག་གྲིག་བརྒྱ་སྟོང་ཕྱག།

Sang Gye.Je Wa.Thrag Thrig.Gya Tong Thrag.
Of the hundred thousand million Buddhas,

།བརྒྱུད་ཅུ་ཅུ་གཅིག་སངས་རྒྱས་ཞིང་ཀུན་གྱི།

Gyed Chu.Tsa Chig.Sang Gye.Zhing Kun Gyi.
Across the eighty-one pure realms,

ཡོན་ཏན་བཀོད་པ་ཐམས་ཅད་གཅིག་བསྐྱེམས་པ།

Yon Ten.Kod Pa.Tham Ched.Chig Dom Pa.
Their spender and purity culminates in one place,

ཞིང་ཁམས་ཀུན་ལས་བྱུང་འཕགས་སླ་ན་མིང།

Zhing Kham.Kun Le.Khye Phag.La Na Med.
The unsurpassed and foremost in all pure realms,

འབད་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག།

De Wa.Chen Gyi.Zhing Der.Kye War Shog.
May I be born in this realm of Sukhavati.

རིན་ཆེན་ས་གཞི་འོད་སྟོམས་ལག་མཐེལ་ལྟར།

Rin Chen.Sa Zhi.Khod Nyom.Lag Thil Tar.
Its precious ground is even and soft as one's palm,

ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་གསལ་ཞིང་འོད་ཟེར་འབར།

Yang Shing.Gya Che.Sal Zhing.Wo Zer Bar.
Vast and spacious, it is blazing with radiant light,

མནན་ན་ཞེས་ཞིང་བཏོགས་ན་འཕར་བྱེད་པ།

Nen Na.Nem Zhing.Teg Na.Phar Je Pa.
Its ground is soft and supple to walk on,

འབད་འཇམ་ཡངས་པའི་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག།

De Jam.Yang Pai.Zhing Der.Kye War Shog.
May I be born in this spacious and pleasant realm.

རིན་ཆེན་དུ་མ་ལས་གྲུབ་དཔག་བསམ་ཤིང་།

Rin Chen.Du Ma.Le Drub.Pag Sam Shing.
The wish-fulfilling trees are adorned with multi-coloured gems,

འལོ་མ་དར་ཟབ་འབྲས་བུ་རིན་ཆེན་བརྒྱན།

Lo Ma.Dar Zab.Dre Bu.Rin Chen Gyen.
Decorated with leaves of silk and fruits of jewel ornaments.

དེ་སྟོང་སྐྱལ་པའི་བྱ་ཚོགས་སྐད་སྟན་སྐྱས།

De Teng.Trul Pai.Ja Tsog.Ked Nyen Dhre.
Settled among the trees are various emanations of noble birds

འབྲུག་དང་རྒྱ་ཆེའི་ཚོས་ཀྱི་སྐྱ་ནམས་སྟོན།

Zab Dang.Gya Chei.Choe Kyi.Dra Nam Drog.
Whose melodious tones proclaim the vast and profound Dharma.

འོ་མཚར་ཆེན་པའི་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག།

Ngo Tsar.Chen Poi.Zhing Der.Kye War Shog.
May I be born in this wondrous realm,

སྟོས་ཚུའི་ཚུ་གྲུང་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྔ་ན་མང་།

Poe Chui.Chu Lung.Yen Lag.Gyed Den Mang.
The scented rivers and lakes are complete with the eight attributes,

དེ་བཞིན་བདུད་རྩིའི་ཁྲུས་ཀྱི་རྩིང་བུ་ནམས།

De Zhin.Dud Tsii.Thrue Kyi.Zing Bu Nam.
There are also bathing pools of pure amrita,

རིན་ཆེན་སྐབ་བདུན་ཐེམ་སྐས་པ་གུས་བསྟོར།

Rin Chen.Na Dun.Them Ke.Pha Gue Kor.
Surrounded by steps and tiles made of the seven jewels,

མི་ཏོག་པལླ་བྱི་ཞིམ་འབྲས་བུར་ལྗན།

Me Tog.Pe Ma.Dri Zhim.Dre Bur Den.
Fragrant lotus flowers with rich fruits,

།པརྒྱའི་འོད་ཟེར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་འཕྲོ།

Pe Mai.Wo Zer.Pag Tu.Me Pa Thro.
Emitting countless beams of light,

།འོད་ཟེར་རྩེ་ལ་སྐྱལ་པའི་སངས་རྒྱལ་བ་བརྒྱ།

Wo Zer.Tse La.Trul Pai.Sang Gye Gyen.
Which are adorned by emanations of Buddhas.

།ཡ་མཚན་ཆེན་པོའི་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག།

Ya Tsen.Chen Poi.Zhing Der.Kye War Shog.
May I be born in this marvelous realm.

།མི་ཁོམ་བརྒྱད་དང་དན་སོང་སྐྱ་མི་གྲགས།

Mi Khom.Kyed Dang.Ngen Song.Dre Mi Drag.
The names of the eight un-leisured states and
the three lower realms are unheard of there,

།ཉོན་མོངས་དུག་ལྔ་དུག་གསུམ་ནད་དང་གདོན།

Nyon Mong.Dug Nga.Dug Sum.Ne Dang Don.
Likewise, the kleshas, the three and five poisons,
diseases and works of demons,

།དགྲ་དང་དབུལ་མོངས་འཐབ་རྩེད་ལ་སོགས་པ།

Dra Dang.Wu Phong.Thab Tsod.La Sog Pa.
Enemies, poverty and all kinds of conflicts,

།སྐྱུག་བསྐྱལ་ཐམས་ཅད་ཞིང་དེར་ཐོས་མ་སྤོང་།

Dub Ngal.Tham Ched.Zhing Der.Thoe Ma Nyong.
Such sufferings are all unheard of in this realm,

།བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག།

De Wa.Chen Poi.Zhing Der.Kye War Shog.
May I be born in this realm of great bliss.

།བྱད་མེད་མེད་ཅིང་མངལ་ནས་སྐྱེ་བ་མེད།

Bud Me.Me Ching.Ngal Ne.Kye Wa Med.
There are no female forms, therefore
no births from wombs,

།ཀྱུན་གྱང་མེ་ཉོག་པ་སྐྱའི་སྐབས་ནས་འབྱུངས།

Kun Kyang.Me Tog.Pe Mai.Bub Ne Trung.
All are born out of lotus flowers.

།ཐམས་ཅད་སྐྱ་ལུས་ཁྱད་མེད་གསེར་གྱི་མདོག།

Tham Ched.Ku Lu.Khye Me.Ser Gyi Dog.
They all have bodies that are the same golden colour,

།དབུ་ལ་གཙུག་ཉོར་ལ་སོགས་མཚན་དཔེས་བརྒྱན།

U La.Tsug Tor.La Sog.Tsen Pe Gyen.
And all adorned with crown protrusions
and other marks of perfections.

།མངོན་ཤེས་ལྔ་དང་སྐྱུན་ལྔ་ཀྱན་ལ་མངལ།

Ngon She.Nga Dang.Chen Nga.Kun La Nga.
They all possess the five super faculties
and the five set of eyes,

།ཡོན་ཏན་དཔག་མེད་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག།

Yon Ten.Pag Med.Zhing Der.Kye War Shog.
May I be born in this realm of countless
virtuous attributes.

།རང་བྱུང་རིན་ཆེན་སྒྲོལ་མཛུགས་གཞུང་ཡས་ཁང་།

Rang Jung.Rin Chen.Na Tsog.Zhal Ye Khang.

In self-arisen palaces with multiple jewel ornaments,

།ཅི་འདོད་ལོངས་སྤོང་ཡིད་ལ་བྲན་པས་འབྱུང་།

Chi Dod.Long Chod.Yi La.Dren Pe Jung.

Where all wishes and desires simply arise
by the power of the mind,

།ཚོལ་སྐྱབ་མི་དགོས་དགོས་འདོད་ལྷན་གྱིས་གྲུབ།

Tso Drub.Mi Goe.Goe Dod.Lhun Gyi Drub.

All wishes and needs are spontaneously fulfilled,
without any efforts,

།ང་ཁྱོད་མེད་ཅིང་བདག་ཏུ་འཛིན་པ་མེད།

Nga Khyod.Me Ching.Dag Tu.Zin Pa Med.

There is no distinction between “me” and “others”,
and hence no conflicts.

།གང་འདོད་མཚོད་སླིན་ལག་པའི་མཐིལ་ནས་འབྱུང་།

Gang Dod.Chod Trin.Lag Pai.Thil Ne Jung.

Offering clouds of whatever one desires
arise from one’s palms

།ཐམས་ཅད་གྲུ་མེད་ཐེག་ཆེན་ཆོས་ལ་སྤོང།

Tham Ched.La Med.Theg Chen.Choe La Chod.

All beings there act in accordance
with Mahayana Dharma.

།པད་སྤྱིད་ཀུན་འབྱུང་ཞིང་དེར་སྤྱི་བར་ཤོག།

De Kyid.Kun Jung.Zhing Der.Kye War Shog.

May I be born in this pure realm which is
the source of all bliss.

།དྲི་ཞིམ་རླུང་གིས་མེ་ཏོག་ཆར་ཆེན་འབབས།

Dri Zhim.Lung Gie.Me Tog.Char Chen Beb.

There, the fragrant breeze brings along
a rain of blossoms.

།ཤིང་དང་པར་ཆུ་གྲུང་ཐམས་ཅད་ལས།

Shing Dang.Ped Mo.Chu Lung.Tham Ched Le.

From all the trees, rivers and lotus flowers

།ཡིད་དུ་འོང་བའི་གཟུགས་སྤྱི་བའི་རོལ།

Yid Du.Wong Wai.Zug Dra.Dri Ro Rig.

Pleasing forms, sounds, scents, tastes and touches,

།ལོངས་སྤོང་མཚོད་པའི་སླིན་ཕུང་རྟག་ཏུ་འབྱུང་།

Long Jod.Chod Pai.Trin Phung.Tag Tu Jung.

Continuously arise as oceans of offering clouds.

།བྱུང་མེད་མེད་ཀྱང་སྐྱུལ་པའི་ལྷ་མོའི་ཆོགས།

Bud Med.Med Kyang.Trul Pai.Lha Moi Tsog.

Apart from emanated deis,
there are no other females.

།མཚོད་པའི་ལྷ་མོ་དུ་མས་རྟག་ཏུ་མཚོད།

Chod Pai.Lha Mo.Du Me.Tag Tu Chod.

These offering goddesses constantly
presenting with devotion,

།འདུག་པར་འདོད་ཚེ་རིན་ཆེན་གཞུང་ཡས་ཁང་།

Dug Par.Dod Tse.Rin Chen.Zhal Ye Khang.

When they wish to make a stop,
there arises a jewel palace,

།ཉལ་བར་འདོད་ཚེ་རིན་ཚེན་གྱི་བཟང་སྟེང་།

Nyal War.Dod Tse.Rin Chen.Thri Zang Teng. Dar Zab.Du Mai.Mal Ten.Nge Dang Che.
When they wish to take a rest, there arises beds adorned with gems, pillows and mattresses of silk.

།དར་ཟབ་དུ་མའི་མལ་སྟན་སྟེས་དང་བཅས།

།བྱ་དང་ལྷོན་གིང་ཚུ་གྲུང་རོལ་མོ་སོགས།

Ja Dang.Jon Shing.Chu Lung.Rol Mo Sog.
When one wishes to hear them,
all the birds, trees, rivers, and music,

།ཐོས་པར་འདོད་ན་སྟན་པའི་ཚོས་སྒྲ་སྟོགས།

Thoe Par.Dod Na.Nyen Pai.Choe Dra Drog.
Spontaneously proclaim the melodious sounds
of pure Dharma.

།མི་འདོད་ཚེ་ན་ན་བར་སྒྲ་མི་གྲགས།

Mi Dod.Tse Na.Na War.Dra Mi Drag.
When one does not wish to listen,
they are naturally silent.

།བདུད་རྩིའི་རྩིང་བུ་ཚུ་གྲུང་དེ་རྣམས་ཀྱང་།

Dud Tsei.Zing Bu.Chu Lung.De Nam Kyang.
The pools and rivers of amrita
are made of the seven jewels.

།དྲོ་གང་གང་འདོད་དེ་ལ་དེ་ལྟར་འབྱུང་།

Dro Drang.Gang Dod.De La.De Tar Jung.
Their temperature, whether warm or cool,
are just as desired.

།ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པའི་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག།

Yid Shin.Drub Pai.Zhing Der.Kye War Shog.
May I be born in this wish-fulfilling realm.

།ཞིང་དེར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱུས་འོད་དཔག་མེད།

Shing Der.Zog Pai.Sang Gye.Wo Pag Med.
In this realm the perfect Buddha Amitabha
will remain

།བསྐྱལ་པ་གངས་མེད་སྤྱང་ན་མི་འདའ་བཞུགས།

Kal Pa.Drang Me.Nya Ngen.Mi Da Shug.
Not passing into Nirvana,
for countless kalpas,

།དེ་སྲིད་དེ་ཡི་ཞབས་འབྲིང་བྱེད་པར་ཤོག།

De Sid.De Yi.Zhab Dring.Jed Par Shog.
May I attend him for all that time.

།ནམ་ཞིག་འོད་དཔག་མེད་དེ་ཞི་བར་གཤེགས།

Nam Shig.Wo Pag.Med De.Zhi War Sheg.
When Buddha Amitabha passes into Nirvana,

།བསྐྱལ་པ་གང་ལྷོ་ལྷོ་གྲུང་གི་བྱེ་མ་སྟེད།

Kal Pa.Gang Gal.Lung Gi.Je Ma Nyed.
For innumerable kalpas twice as much as
the sand grains in the Ganges River,

།གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་བསྟན་པ་གནས་པའི་ཚོ།

Nyie Kyi.Bar Du.Ten Pa.Ne Pai Tse.
His Dharma will remain and flourish.

།རྒྱལ་ཚབ་སྐྱུན་རས་གཟིགས་དང་མི་འབྲལ་ཞིང་།

Gyal Tsab.Chen Re.Zig Dang.Mi Dral Zhing.
During that time, may I be inseparable from
Avalokiteshvara, his regent,

།དེ་ཡི་ཡུན་ལ་དམ་ཚཱ་འཛིན་པར་ཤོག།

De Yi.Yun La.Dam Choe.Zin Par Shog.
And continue to uphold genuine Dharma.

།སྲོད་ལ་དམ་ཚཱ་རྣམ་པའི་ཐོངས་ལ།

Sod La.Dam Choe.Nub Pei.Tho Rang La.
Buddha passes into Nirvana early evening,
and at the following dawn,

།སྐྱུན་རས་གཟིགས་དེ་མངོན་པར་སངས་རྒྱས་ནས།

Chen Re.Zig De.Ngon Par.Sang Gye Ne.
Avalokiteshvara will attain Buddhahood,

།སངས་རྒྱས་འོད་ཟེར་ཀུན་ནས་འཕགས་པ་ཡི།

Sang Gye.Wo Zer.Kun Ne.Phag Pa Yi.
Becoming the Buddha called King of Radiant Splendor

།དཔལ་བཅའི་གས་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱར་བུར་པའི་ཚོ།

Pal Tseg.Gyal Po.Zhe Jar.Gyur Wai Tse.
Virtues, foremost as a Mountain.

།ཞལ་ལྷ་མཚོ་དེ་ཅིང་དམ་ཚཱ་ཉན་པར་ཤོག།

Zhal Ta.Chod Ching.Dam Choe.Nyen Par Shog.
May I offer my attendance and listen to the Dharma.

།སྐྱེ་ཚེ་བསྐྱལ་པ་བྱེ་བ་ཁྲག་གི་གཞི།

Ku Tse.Kal Pa.Je Wa.Thrag Thri Ni.
His lifespan will be extensive,

།འབྲུམ་ཕྱག་དགུ་བཅུ་ཅུ་རྩ་བཅུ་གཞུགས་པའི་ཚོ།

Bum Thrag.Gu Chu.Tsa Drug.Zhug Pai Tse.
Ninety six trillion kalpas.

།རྟག་ཏུ་ཞབས་འབྲིང་བསྐྱེན་བཀུར་བྱིང་པ་དང་།

Tag Tu.Zhag Dring.Nyen Kur.Jed Pa Dang.
May I continuously attend by his side,

།མི་བརྗེད་གཟུངས་ཀྱིས་དམ་ཚཱ་འཛིན་པར་ཤོག།

Mi Jed.Zung Kyie.Dam Choe.Zin Par Shog.
And uphold the Dharma with mindfulness.

།སྐྱུ་ངན་འདས་ནས་དེ་ཡི་བསྐྱེན་པ་ནི།

Nya Ngen.De Ne.De Yi.Ten Pa Ni.
Then, he will pass into Nirvana,

།བསྐྱལ་པ་དུང་སྐྱུར་རྣམས་དང་བྱེ་བ་ཕྱག།

Kal Pa.Dung Chur.Drug Dang.Je Wa Thrag.
And his Dharma will remain for
six hundred trillion kalpas

།འབྲུམ་ཕྱག་གསུམ་གནས་དེ་ཚེ་ཚཱ་འཛིན་ཅིང་།

Bum Thrag.Sum Ne.De Tse.Choe Zin Ching.
And a further three hundred thousand kalpas,
may I uphold the Dharma.

།མཐུ་ཚེན་ཐོབ་དང་རྟག་ཏུ་མི་འབྲལ་ཤོག།

Thu Chen.Thob Dang.Tag Tu.Mi Dral Shog.
And be inseparable from Mahasthamaprapta.

།དེ་ནས་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་དེ་སངས་རྒྱས་ཏེ།

De Ne.Thu Chen.Thob De.Sang Gye Te.
Then, Mahasthamaprapta will attain Buddhahood,

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རབ་ཏུ་བརྟན་པ་ནི།

De Zhin.Sheg Pa.Rab Tu.Ten Pa Ti.
Becoming the Buddha called King of Amassed Jewels,

ཡོན་ཏན་ནོར་བུ་བརྟེན་པའི་རྒྱལ་པོར་གྱུར།

Yon Ten.Nor Bu.Tseg Pai.Gyal Por Gyur.
and Stable Precious Mountain.

སྐྱེ་ཚེ་བསྐྱེན་པ་སྐྱེན་རས་གཟེགས་དང་མཉམ།

Ku Tse.Ten Pa.Chen Re.Zig Dang Nyam.
His lifespan and Dharma will equal
that of Avalokiteshvara,

ལས་ངས་རྒྱུས་དེ་ཡི་རྟག་ཏུ་ཞབས་འབྲིང་བྱེད།

Sang Gye.De Yi.Tag Du.Zhab Dring Jed.
May I continuously attend to that Buddha,

མཚོན་པས་མཚོན་ཅིང་དམ་ཚོས་ཀུན་འཛིན་ཤོག།

Chod Pe.Chod Ching.Dam Choe.Kun Zin Shog. De Ne.Dag Gi.Tse Di.Je Ma Thag.
Make vast offerings and uphold all his genuine Dharma. Then, at the moment of my death

དེ་ནས་བདག་གི་ཚེ་དེ་བརྗེས་མ་ཐག།

ཞིང་ཁམས་དེའང་དག་པའི་ཞིང་གཞན་དུ།

Zhing Kham.De Am.Dag Pai.Zhing Zhen Du.
In this or another pure realm,

སྤྲོ་མེད་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱུས་ཐོབ་པར་ཤོག།

La Me.Zog Bai.Sang Gye.Thob Par Shog.
May I attain ultimate enlightenment,

རྫོགས་སངས་རྒྱུས་ནས་ཚེ་དཔག་མེད་པ་ལྟར།

Zog Sang.Gye Ne.Tse Pag.Me Pa Tar.
Buddhahood just the same as Amitayus.

མཚན་ཐོས་ཙམ་གྱིས་འགོ་ཀུན་སླིན་ཅིང་གྲོལ།

Tsen Thoe.Tsam Gyie.Dro Kun.Min Ching Drol.
May I liberate all beings just by hearing my name.

སྐྱུལ་པ་གངས་མེད་འགོ་བ་འབྲིན་པ་སོགས།

Drul Pa.Drang Med.Dro Wa.Dren Pa Sog.
May I guide all beings through countless emanations,

འབད་མེད་ལྷུན་གྲུབ་འགོ་དོན་དཔག་མེད་ཤོག།

Bed Me.Lhun Drub.Dro Don.Pag Me Shog.
And benefit them spontaneously,
effortlessly and boundlessly.

དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཚེ་དང་བསོད་ནམས་དང་།

De Shen.Sheg Pai.Tse Dang.Sod Nam Dang.
Oh Tathagata of immeasurable lifespan,

ཡོན་ཏན་ཡི་ཤེས་གཟེ་བརྗེད་ཚད་མེད་པ།

Yon Ten.Ye She.Zi Jid.Tse Me Pa.
With inconceivable merit and wisdom,

ཚོས་སྐྱེ་སྐྱེ་བ་མཐའ་ཡས་འོད་དཔག་མེད།

Choe Ku.Nang Wa.Tha Ye.Wo Pag Med.
The Dharmakaya Amitabha,

ཚོ་དང་ཡི་ཤེས་དཔག་མེད་བཅོམ་ལྷན་འདས།

Tse Dang.Ye She.Pag Me.Chom Den De.
Bhagavan of “infinite brilliance”.

།གང་ཞིག་ཁྲིད་གྱི་མཚན་ནི་སྲུང་འཛིན་པ།
Gang Shig.Khyed Kyi.Tsen Ni.Su Zin Pa.
Anyone who hears and chants his name,

།སྒྲོན་གྱི་ལས་གྱི་ནམ་སྒྲིན་མ་གཏོགས་པ།
Ngon Gyi.Le Kyi.Nam Min.Ma Tog Ba.
Apart from previous karma that already ripens,

།མི་ཚུ་དུག་མཚོན་གཞོན་སྲིན་སྲིན་པོ་སོགས།
Me Chu.Dug Tson.Nod Jin.Sin Po Sog.
Will be protected from fire, water, poison,
weapons, yashas, rakshas,

།འཛིགས་པ་ཀུན་ལས་སྦྱོབ་པར་བྱབ་པས་གསུངས།
Jig Pa.Kun Le.Kyob Par.Thub Pe Sung.
And liberated from all such dangers and fears.

།བདག་ནི་ཁྲིད་གྱི་མཚན་འཛིན་ཕྱག་འཚལ་བས།
Dag Ni.Khye Kyi.Tsen Zin.Chag Tsal We.
I prostrate to you and chant your name,

།འཛིགས་དང་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ཀུན་ལས་བསྐྱབ་མཛད་གསོལ།
Jig Dang.Dug Ngal.Kun Le.Kyab Zed Sol.
Please protect me from all dangers and suffering.

།བཀྲ་ཤིས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
Dra Shi.Phun Sum.Tsog Par.Jin Gyie Lob.
Please grant your blessing for auspiciousness,

།མངས་རྒྱས་སྐྱབས་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རྒྱབས་དང་།
Sang Gye.Ku Sum.Nye Pai.Jin Lab Dang.
And by such blessing attain the
trikaya of buddhahood.

།ཚེས་ཉིད་མི་འགྲུར་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱབས་དང་།
Choe Nyi.Mi Gyur.Den Pai.Jin Lab Dang.
Through the blessing power of the
unchanging truth of Dharmata,

།དགེ་འདུན་མི་ཕྱིད་འདུས་པའི་བྱིན་རྒྱབས་གྱིས།
Ge Dun.Mi Ched.Dun Pai.Jin Lab Kyi.
And the blessing power of the
meritorious Sangha,

།ཇི་ལྟར་སྒོན་ལམ་བཟབ་བཞིན་འགྲུབ་པར་ཤོག།
Ji Tar.Mon Lam.Tab Shin.Drub Par Shog.
May these aspirations of mine be fulfilled as intended,

།དཀོན་མཚོག་གསུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
Kun Chog.Sum La.Chag Tsal Lo.
I pay homage to the Three Jewels.

ཏད་ཐཱ་ བརྩཱ་ཏཱ་ཐོ་ཏཱ་ཏཱ་ཏཱ་

Tadyatha.Bentsa Dre Ya.Awa Bodha Na Ye.Swaha.

སྒོན་ལམ་འགྲུབ་པའི་གཟུངས་སོ།།

The Dharani for the fulfillment of aspirations.

དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་སྐྱུག་འཚལ་ལོ།

ན་མོ་མཇུ་གྱི་ཡི།

Kun Chog.Sum La.Chag Tsal Lo.
I prostrate to the Three Jewels.

Namo.Man Ju.Shri Ye.

ན་མཎ་སུ་གྱི་ཡི།

ན་མ་ལུཊྲམ་གྱི་ཡི་སྐྱུ་རྒྱ།

Na Ma.Su Shri Ye.

Nama.Uttama.Shri Ye.Swaha.

ཞེས་བརྗོད་ནས་སྐྱུག་གསུམ་འཚལ་ན་འབྲུམ་ཐེར་དུ་འགྲུར་བར་གསུངས། དེ་ནས་རབ་བརྒྱུ་ལྔ། འགྲིང་ཅི་རུས། ཐ་མ་ཡང་སྐྱུག་བདུན་ཡན་འཚལ།

If after chanting this Dharan, you do three prostrations, it is said that they will be equivalent to a hundred thousand. Therefore, do if possible a hundred prostrations every day or at least seven times.

རབ་འདི་མ་ཆགས་པ། འགྲིང་ལོ་རྒྱ་ཚམ་མ་ཆགས་པ། ཐ་མ་ནམ་ཁོམ་སྐབས་སུ་ཁ་རུབ་དུ་འགྲུར་ནས། བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ཡིད་ལ་དྲན་ཅིང་

If possible, recite this aspiration every day, if not, once every month or every year. When you are at leisure, face the west and recollect the realm of Sukhavati and Buddha Amitabha.

འོད་དཔག་མེད་ལ་ཐར་མོ་སྐྱུར་ཏེ་དད་པ་ཅི་གཅིག་གིས་བཏོན་ན། ཚེ་འདིར་ཚེ་འདི་བར་ཆད་སེལ། ལྷི་མ་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་ཐེ་ཚོམ་མེད་དོ།

With palms joined in devotion and recite this aspiration prayer with one-pointed faith, it is said that your obstacles in this life will be dispelled. There is no doubt you will be reborn in Sukhavati after this life.

འོད་མདོ་ཞིང་བཀོད་མདོ་དང་། །པརྒྱ་དཀར་མོ་འཆི་མེད་ཇ་སྐྱ་སོགས་གྱི་དགོངས་པ་ཡིན།

This is as Buddha has proclaimed in the “Amitabha Sutra”, “Sukhavati Sutra”, “Pundarika Sutra” and the “Drumbeat of Immortality Sutra”.

ཞེས་དགོས་པའི་རྒྱ་གཞུང་གསུང་བས་འགྲོ་བ་སེམས་ཅན་མང་པོ་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བའི་རྒྱར་གྱུར་ཅིག།

This prayer was composed in accordance with these sutras by the Bikshu Ragasya. May this be a meritorious cause for many beings to be reborn in Sukhavati !

ACKNOWLEDGEMENTS

Very special THANK YOU to **Venerable Khenpo Samdup** for his inspiration and guidance to assemble this book. All the contents have been selected and approved by Khenpo Samdup.

THANK YOU to the many past and living masters who composed the lineage prayers and practices contained in this book and passed them down through the many generations of practitioners.

THANK YOU to the many past and living translators who have dedicated their skills to faithfully preserve the words and meanings of the prayers and practices.

THANK YOU to all the Dharma sisters and brothers of the Drikung Dharma Surya Center sangha who worked tirelessly to bring this book of prayers and practices to fruition.

Layout by Dharma Brother Konchog Pemadorjee Lance David Bergerson

**MANGALAM SHRI DZALA ZAMBHUVIPA ALANKARA BHAWANTU
SARVA MANGALAM**

*By the virtue of this work may all beings be free from suffering and attain enlightenment.
May all (beings and activities) be auspicious (for the benefit
of the enlightenment of all sentient beings).*



Notes

Notes